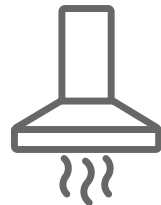


# Amica

OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAVODILA ZA UPORABO  
NOTICE D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN  
PL  
CS  
SK  
RO  
HU  
BG  
HR  
SL  
FR  
NL  
DE  
ES

**Kitchen extractor hood / okap nadkuchenny /  
kuchyňského odsavače / kuchynského odsávača  
/ Hotă de bucătărie / tűzhely feletti páraelszívó /  
кухненски аспиратор / Kuhinjska napa / Kuhinjska  
napa / Hotte aspirante / Afzuigkap / Kaminhaube /  
Campana extractora de cocina**



OKP6655S / KHF 695 600 S / SKZ 67 XBG  
OKP9655S / KHF 695 900 S / SKZ 97 XBG  
OKP8655S / KHF 695 800 S / AH0129



IO-HOO-0716/7  
(10.2019)

# EN- Table of contents

<b>NOTES ON SAFETY</b>	<b>8</b>
<b>UNPACKING</b>	<b>11</b>
<b>DISPOSAL OF OLD APPLIANCE</b>	<b>11</b>
<b>OPERATION</b>	<b>12</b>
COOKER HOOD CONTROLS	12
OFF-TIMER	13
GESTURE CONTROL	13
OTHER IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE OPERATION OF THE HOOD	16
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>17</b>
MAINTENANCE	17
GREASE FILTER	17
ACTIVATED CHARCOAL FILTER	17
LIGHT	17
<b>WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE</b>	<b>18</b>
WARRANTY	18

# PL- Spis treści

<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>20</b>
<b>ROZPAKOWANIE</b>	<b>24</b>
<b>USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ</b>	<b>24</b>
<b>OBSŁUGA</b>	<b>25</b>
STEROWANIE OKAPEM	25
TIMER (OPÓŹNIONE WYŁĄCZENIE OKAPU)	26
STEROWANIE GESTAMI	26
INNE WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI OKAPU	29
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>	<b>30</b>
KONSERWACJA	30
FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY	30
FILTR WĘGLOWY	30
OŚWIETLENIE	30
<b>GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA</b>	<b>31</b>
GWARANCJA	31

# CS- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>33</b>
<b>VYBALENÍ</b>	<b>36</b>
<b>LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ</b>	<b>36</b>
<b>OBSLUHA</b>	<b>37</b>
OVLÁDÁNÍ ODSAVAČE	37
TIMER (OPOŹDĚNÉ VYPNUTÍ ODSAVAČE)	38
OVLÁDÁNÍ GESTY	39
JINÉ DŮLEŽITÉ INFORMACE O OBSLUZE ODSAVAČE	41
<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>42</b>
ÚDRŽBA	42
PROTITUKOVÝ FILTR	42
UHLÍKOVÝ FILTR	42
OSVĚTLENÍ	42
<b>ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS</b>	<b>43</b>
ZÁRUKA	43

# SK- Obsah

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA</b>	<b>45</b>
<b>ROZBALENIE</b>	<b>49</b>
<b>LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ</b>	<b>49</b>
<b>POUŽÍVANIE</b>	<b>50</b>
OVLÁDANIE ODSÁVAČA	50
ČASOVAČ (ONESKORENÉ VYPNUTIE ODSÁVANIA)	51
OVLÁDANIE GESTAMI	52
INÉ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ODSÁVAČA	54
<b>ČISTENIE A UDRŽBA</b>	<b>55</b>
KONZERVÁCIA	55
PROTITUKOVÝ FILTER	55
UHLÍKOVÝ FILTER	55
OSVETLENIE	55
<b>ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS</b>	<b>56</b>
ZÁRUKA	56

# RO - Cuprins

<b>INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA</b>	<b>58</b>
<b>DESPAȚHETARE</b>	<b>62</b>
<b>INDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE</b>	<b>62</b>
<b>OPERARE</b>	<b>63</b>
CONTROL HOTĂ	63
TIMER (ÎNTĂRZIE OPRIREA HOTEI)	64
CONTROUL PRIN GESTURI	65
ALTE INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU OPERAREA HOTEI	67
<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b>	<b>68</b>
ÎNȚEȚINERE	68
FILTRUL ÎMPOTRIVA GRĂSIMILOR	68
FILTRUL DE CARBON	68
SISTEM DE ILUMINARE	68
<b>GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE</b>	<b>69</b>
GARANȚIA	69

# HU - Tartalomjegyzék

<b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>71</b>
<b>KICSOMAGOLÁS</b>	<b>75</b>
<b>A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA</b>	<b>75</b>
<b>HASZNALAT</b>	<b>76</b>
PÁRAELSZÍVÓ VEZÉRLÉSE	76
TIMER (A PÁRAELSZÍVÓ KÉSLELTETETT KIKAPCSOLÁSA)	77
GESZTUSVEZÉRLÉS	78
A PÁRAELSZÍVÓ MŰKÖDÉSÉVEL KAPCSOLATOS EGYÉB FONTOS INFORMÁCIÓK	80
<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b>	<b>81</b>
KARBANTARTÁS	81
ZSÍRSZŰRŐ	81
SZÉNSZŰRŐ	81
VILÁGÍTÁS	81
<b>GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ</b>	<b>82</b>
GARANCIA	82

# BG - Съдържание

<b>ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА</b>	<b>84</b>
<b>РАЗПАКОВАНЕ</b>	<b>88</b>
<b>ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ</b>	<b>88</b>
<b>ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>89</b>
УПРАВЛЕНИЕ НА АБСОРБАТОРА	89
ТАЙМЕР (ИЗКЛЮЧВАНЕ НА АБСОРБАТОРА СЪС ЗАКЪСНЕНИЕ)	90
УПРАВЛЕНИЕ С ЖЕСТОВЕ	91
ДРУГИ ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ ЗА ОБСЛУЖВАНЕТО НА АБСОРБАТОРА	93
<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b>	<b>94</b>
ПОДДРЪЖКА	94
ФИЛТЪР ЗА МАЗНИНИ	94
ВЪГЛЕН ФИЛТЪР	94
ОСВЕТЛЕНИЕ	94
<b>ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>95</b>
ГАРАНЦИЯ	95

# HR - Kazalo

<b>SIGURNOSNE NAPOMENE</b>	<b>97</b>
<b>UKLANJANJE PAKIRANJA</b>	<b>100</b>
<b>ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA</b>	<b>100</b>
<b>UPORABA</b>	<b>101</b>
UPRAVLJANJE NAPOM	101
TIMER (ODGODA ISKLJUČENJA NAPE)	102
UPRAVLJANJE POKRETIMA	103
OSTALE VAŽNE INFORMACIJE O UPORABI NAPE	105
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b>	<b>106</b>
ODRŽAVANJE	106
FILTER PROTIV MASNOĆE	106
UGLJENI FILTER	106
RASVJETA	106
<b>JAMSTVO, POSLIJEPRODAJNE AKTIVNOSTI</b>	<b>107</b>
JAMSTVO	107

# SL - Sadržaj

<b>NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE</b>	<b>109</b>
<b>RAZPAKIRANJE</b>	<b>112</b>
<b>ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV</b>	<b>112</b>
<b>UPORABA</b>	<b>113</b>
UPRAVLJANJE S KUHINJSKO NAPO	113
ŠTOPARICA (ZAKASNJENA IZKLJUČITEV NAPE)	114
UPRAVLJANJE Z GESTAMI	114
DRUGE POMEMBNE INFORMACIJE GLEDE NAVODIL ZA UPORABO NAPE	117
<b>ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE</b>	<b>118</b>
VZDRŽEVANJE	118
MAŠČOBNI FILTER	118
OGLENI FILTER	118
OSVETLITEV	118
<b>GARANCIJA, POPRODAJNE STORITVE</b>	<b>119</b>
GARANCIJA	119

# FR - Table des matières

<b>INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION</b>	<b>121</b>
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>125</b>
<b>ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS</b>	<b>125</b>
<b>EXPLOITATION</b>	<b>126</b>
COMMANDE DE LA HOTTE	126
MINUTERIE (ARRÊT DIFFÉRÉ DE LA HOTTE)	127
COMMANDE PAR MOUVEMENTS	128
AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION DE LA HOTTE	130
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>131</b>
ENTRETIEN	131
FILTRE À GRAISSE	131
FILTRE À CHARBON	131
ÉCLAIRAGE	131
<b>GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE</b>	<b>132</b>
GARANTIE	132

# NL - Inhoudsopgave

<b>AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK</b>	<b>134</b>
<b>UITPAKKEN</b>	<b>138</b>
<b>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR</b>	<b>138</b>
<b>BEDIENING</b>	<b>139</b>
BEDIENING VAN DE AFZUIGKAP	139
TIMER (UITGESTELD UITSCHAKELEN VAN DE AFZUIGKAP)	140
BEDIENING MET GEBAREN	141
ANDERE BELANGRIJK INFORMATIE OVER DE BEDIENING VAN DE AFZUIGKAP	143
<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b>	<b>144</b>
ONDERHOUD	144
ANTIVETFILTER	144
ACTIEVE KOOLFILTER	144
VERLICHTING	144
<b>GARANTIE, SERVICE</b>	<b>145</b>
GARANTIE	145

# DE - Inhaltsverzeichnis

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>147</b>
<b>AUSPACKEN</b>	<b>151</b>
<b>ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN</b>	<b>151</b>
<b>BEDIENUNG</b>	<b>152</b>
STEUERUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE	152
TIMER (AUSSCHALTVERZÖGERUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE)	153
GESTENSTEUERUNG	154
ANDERE WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR BEDIENUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE	156
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b>	<b>156</b>
WARTUNG	156
FETTFILTER	157
AKTIVKOHLEFILTER	157
BELEUCHTUNG	157
<b>GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE</b>	<b>158</b>
GARANTIE	158

# ES - Tabla de contenidos

<b>INDICACIONES RELACIONADAS CON SEGURIDAD</b>	<b>160</b>
<b>DESEMBALAJE</b>	<b>164</b>
<b>ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS</b>	<b>164</b>
<b>USO</b>	<b>165</b>
CONTROL DE CAMPANA	165
TEMPORIZADOR (RETRASO DE LA DESACTIVACIÓN DE LA CAMPANA)	166
CONTROL CON GESTOS	167
OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL USO DE LA CAMPANA	169
<b>LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN</b>	<b>170</b>
MANTENIMIENTO	170
FILTRO DE GRASA	170
FILTRO DE CARBÓN	170
ILUMINACIÓN	170
<b>GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA</b>	<b>171</b>
GARANTÍA	171

# Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

**Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.**

Sincerely,

**Amica**

# NOTES ON SAFETY

- Before using the appliance, please carefully read this manual!
- The appliance is designed for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes, which do not affect operation of the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or fire caused by the appliance resulting from failure to follow instructions in this manual.
- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.
- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The length of the duct (usually a pipe of Ø 120 or 150 mm) should not be longer than 4-5 m. An air extraction duct is also required for telescopic and furniture hoods in absorption mode.
- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane (Mainly in chimney cooker hoods).
- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.
- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the



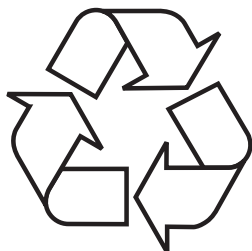
wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

- For details of the installation distance above an electric hob please refer to product technical sheet. If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account (Fig. 1).
- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.
- When cooking on fat, supervise the pans constantly, because overheated fat can ignite.
- Unplug the appliance before any cleaning, replacing the filter or repair work.
- Cooker hood grease filter should be cleaned at least once a month, because the filter saturated with fat is flammable.
- Ensure adequate ventilation (air flow) if other equipment such as liquid fuel stoves or heaters are operated in the room in addition to the cooker hood. When the cooker hood is simultaneously operated with burning appliances requiring adequate fresh air from the room to work properly, their safe operation is possible if under pressure around these appliances is a maximum of 0.004 mbar (this does not apply when the cooker hood is used as an odour filter)
- Do not lean on the hood.
- The hood should be cleaned regularly both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, following the indications concerning maintenance provided in this manual).. Failure to adhere to the rules concerning cleaning the hood and replacing filters results in a fire risk.
- If the power cord is damaged it should be replaced by a specialised service centre.
- Ensure that it is possible to disconnect the ap-

pliance from the mains by removing the plug or switching off the bi-polar switch.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under supervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.
- Particular attention should be paid not to allow unaccompanied children to use the appliance.
- Make sure voltage indicated on the nameplate corresponds to the local mains supply voltage.
- Before use, extend and straighten the power cord.
- Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.
- Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. Do not connect the appliance to the mains until assembly is complete.
- Do not operate your kitchen hood without the aluminium grease filters.
- It is strictly forbidden to cook dishes under on an open flame (flambé) under your kitchen hood.
- Always strictly adhere to regulations issued by the competent local authorities regarding the technical and safety requirements for fume extraction.
- Failing to tighten bolts and fasteners in accordance with these instructions may endanger life and health.
- Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode
- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

## UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

## DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste

after it has been used.

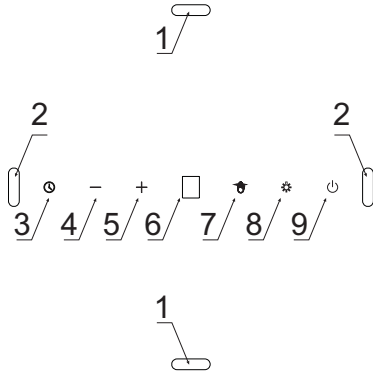
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

# OPERATION

## Cooker hood controls

Control Panel is shown in Figure 4, for reference it is also shown below:



This appliance features gesture control:

1. Gesture sensors for switching the light on/off
2. Gesture sensors for fan speed control

The control panel is equipped with touch controls: Control functions are described below:

- 3- Off-Timer sensor
- 4- Reduce fan speed sensor
- 5- Increase fan speed sensor
- 6- Display
- 7- Gesture control management sensor
- 8- Light control sensor
- 9- StandBy mode sensor

When you plug in your appliance, **8** will be shown on the display for a fraction of a second, then the display will go off. Only the gesture control sensor is illuminated on the control panel. Touch to activate the appliance — the pictogram will light up




When activated, touch **+** to start the fan.


Available fan speeds:


- Low speed (1). Use this speed when cooking a little food with hardly any fumes.
- Medium speeds (2 - 3). Use this speed when cooking multiple dishes at the same time with moderate amount of fumes.
- Turbo (**P**) — use this speed when frying or grilling with large amount of fumes.

Use the **+** and **-** sensors to increase or reduce fan speed.


Note: The Turbo speed is active only for 5 minutes (the dot on the display flashes), then the fan speed will be reduced. Turbo speed operation is time limited. By activating the Turbo speed again and again, you can use it for a maximum of 30 minutes (including the Turbo off intervals if shorter than 5 minutes). After this time, Turbo speed will not be available for the next 30 minutes — during this time, the maximum possible fan speed is 3.

To turn off the fan, touch  repeatedly until fan speed is reduced to zero , or touch .





Touch  sensor to turn bottom lighting on.




Touch  sensor again, decorative lighting turns on, bottom lighting will off.





Touch  sensor third time, lighting will turn off.

Touch and hold  sensor for 2 seconds, all lightings will turn on, bottom and decorative.




## Off-Timer

Use Off-Timer to turn off the hood after a specified time. Use Off-Timer to filter the fumes out of the air after cooking. The Off-Timer can be set to 5, 10 or 15 minutes. Touch  to activate the Off-Timer at any time. The sensor will flash and the display will show . Now use the  and  sensors to select the Off-Timer delay:

Display indication	Delay time [min]
	15
	10
	5

Touch  to confirm your Off-Timer setting (according to the above table). A flashing dot will appear by the fan speed on the display and the  sensor will flash. Touch  to deactivate the Off-Timer at any time — the dot by the fan speed and  will stop flashing.

## Gesture control

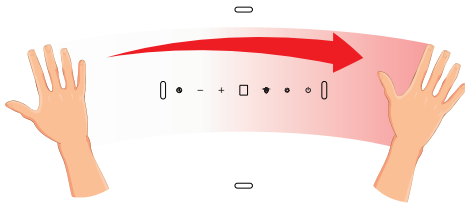
When you plug in your appliance gesture control is active and  indicator is on. Touch  to turn off the gesture control. Touch  again to reactivate gesture control.


You can use gestures to control the fan speed and lighting. When gesture control is active, you can also control the appliance using the touch sensors.

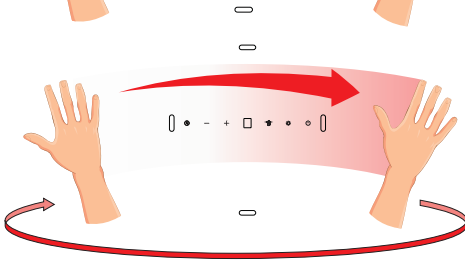
Gesture control works correctly when you move your open hand about 5 cm from the surface of the control panel.

Note: Depending on the function you want to activate you need to move your hand near the sensors (Figure 4, item 1, or Figure 4, item 2). The area over which to move your hand is marked on the figures presented below in this manual.

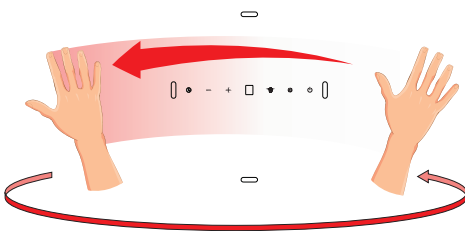
When activating a certain function (such as turbo speed) requires multiple hand gestures, reposition your hand for another gesture away from the control panel to avoid triggering the motion sensors). Hand movements must not be too fast. Preferably, a single gesture should take about 1 second.




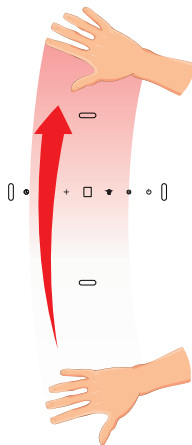
To activate the appliance, move your hand from left to right. The display will show .



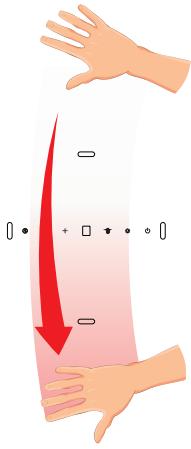
To turn on the fan or increase fan speed, move your hand from left to right several times in standby mode. The display will show the current fan speed after each hand gesture.



To turn off the fan or reduce fan speed, move your hand from right to left several times in standby mode until the display shows . Move your hand one more time and the appliance will turn off (gesture control will still be active)



Move your hand from the bottom up to turn on the lighting. Move your hand from the bottom up once more, the decorative lighting will also turn on.



Move your hand from the top to bottom to turn off the lighting

## **Other important information concerning the operation of the hood**

Operation in air circulation / odour filter mode. In this mode, the filtered air returns to the room through the outlets. Install activated charcoal filter in this setting. It is recommended to install the air guide (available depending on the model, mainly in chimney cooker hoods).

**Air extraction operation:** When cooker hood operates in extraction mode, air is discharged outside through an extraction duct. Remove activated charcoal filter in this setting. The cooker hood is connected to the air outlet opening using a rigid or flexible extraction duct with a diameter of 150 or 120 mm, and the appropriate clamps, which must be purchased at a hardware store. The appliance should be installed by a qualified installer.

**Fan speed:** Lowest and medium fan speed is used in normal conditions and less intense odours, while the highest speed is used only when cooking odours are very intense, such as during frying or grilling.

**Note (applies to universal hoods only):** Due to the design of universal hoods you need to manually change the mode of operation. See Figure 8 for instructions on how to change the mode.

**Note (only applies to telescopic and in-built kitchen hoods):** Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

**Note:** Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode



# CLEANING AND MAINTENANCE

## Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the appliance will ensure trouble-free operation of the cooker hood and extend its life. Especially make sure that the grease filter and activated charcoal filter are replaced according to manufacturer's recommendations.

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.
- It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

Note: After several washes in the dishwasher, the colour of the aluminium filter may change. The change of colour does not indicate improprieties or the necessity to change it.

## Grease filter

For normal hood operation, aluminium grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Dismantling of aluminium grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every two months or more frequently if the appliance is used intensively.

## Activated charcoal filter

Charcoal filter is used only when the cooker hood is not connected to the ventilation duct. Activated charcoal filter can absorb odours until saturated. Charcoal filter is not suitable for washing or regeneration and should be replaced at least once every two months or more frequently if the appliance is used intensively.

Dismantling of charcoal filter is shown on Figure 6.

## Light

Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance. See Figure 7 for details how to replace lights. If there is no such figure in this manual, please contact authorised service to replace the lighting module.

# WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

## Warranty

Warranty service as stated on the warranty card. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.



**The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. Repairs should be carried out by a qualified technician only.**

### Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- **Low Voltage Directive 2014/35/EC**
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EC**
- **ErP Directive 2009/125/EC**
- **Directive RoHS 2011/65/EC**

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

# Szanowny Kliencie

Od dziś codzienne obowiązki staną się prostsze niż kiedykolwiek. Urządzenie **Amica** to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Po przeczytaniu instrukcji, obsługa nie będzie problemem.

Sprzęt, który opuścił fabrykę był dokładnie sprawdzony przed zapakowaniem pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności na stanowiskach kontrolnych.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Przestrzeganie zawartych w niej wskazówek uchroni Państwa przed niewłaściwym użytkowaniem. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak, aby mieć ją zawsze pod ręką.

**Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków.**

Z poważaniem

**Amica**

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Okap należy używać dopiero po przeczytaniu tej instrukcji
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
- Okap nadkuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Nie należy go używać do innych celów.
- Okap pracujący w trybie wyciągu należy podłączyć do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych, będących w eksploatacji). Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Długość przewodu (najczęściej rura  $\varnothing$  120 mm lub 150 mm) nie powinna być dłuższa niż 4-5 m. Przewód odprowadzający powietrze jest również wymagany przy okapach teleskopowych i meblowych w trybie pochłaniacza.
- Okap pracujący w trybie pochłaniacza wymaga zainstalowania filtra z węglem aktywnym. W tym przypadku nie wymaga się instalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz, zaleca się natomiast montaż kierownicy wydmuchu powietrza (występuje głównie w okapach kominowych).
- Okap posiada niezależne oświetlenie oraz wenty-

lator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z kilku prędkości obrotowych.

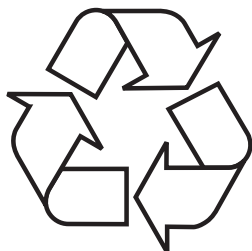
- W zależności od wersji urządzenia, okap jest przeznaczony do trwałego zamocowania na pionowej ścianie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy kominowe i uniwersalne); na suficie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy wyspowe); na pionowej ścianie w zabudowie meblowej ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy teleskopowe i do zabudowy). Przed montażem należy się upewnić czy konstrukcja ściany / sufitu jest odpowiednia do utrzymania okapu. Niektóre modele okapów są bardzo ciężkie.
- Wysokość montażu urządzenia nad płytą elektryczną podana jest w karcie produktu (specyfikacji technicznej urządzenia). Jeżeli w instrukcjach instalowania urządzeń gazowych podano większą odległość, należy to uwzględnić (Rys. 1).
- Pod okapem kuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń znad palnika, należy ustawić minimalny płomień. Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie, gdyż powoduje to niepożądane straty energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.
- Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub przed podjęciem prac naprawczych, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Filtr przeciw tłuszczowy do okapu kuchennego należy czyścić, co najmniej, raz na 1 miesiąc, gdyż nasycony tłuszczem jest łatwopalny.
- Jeżeli w pomieszczeniu, oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy), należy zadbać o wystarczającą

wentylację (dopływ powietrza). Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnej pracy okapu i urządzeń spalających, zależnych od powietrza w pomieszczeniu, w miejscu ustawienia tych urządzeń panuje podciśnienie najwyżej 0,004 milibara (ten punkt nie obowiązuje, gdy okap nadkuchenny jest użytkowany jako pochłaniacz zapachów).

- Okap nie powinien służyć jako płaszczyzna podparcia dla osób znajdujących się w kuchni.
- Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazaną przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania.
- Przed montażem rozwinąć i wyprostować przewód sieciowy.

- Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.
- Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i NIE został przygnieciony przez okap w trakcie czynności montażowych. Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
- Zabrania się użytkować okap bez zamontowanych aluminiowych filtrów przeciwtłuszczowych.
- Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).
- W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
- Niedokręcenie śrub oraz elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenia zdrowia i życia.
- Okapy wiszące działają tylko w trybie pochłaniania zapachów
- UWAGA! Instalacja śrub i elementów mocujących niezgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia elektryczne.

# ROZPAKOWANIE



Urządzenie na czas transportu zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem. Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób niezagrażający środowisku.

Wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku i oznakowano je odpowiednim symbolem.

Uwaga! Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.

# USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

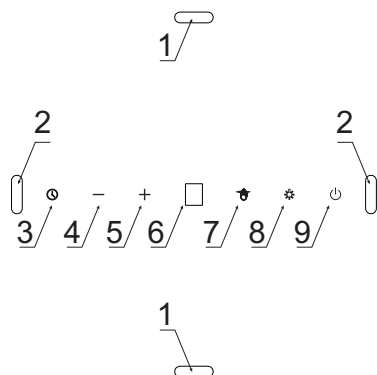
Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



# OBSŁUGA

## Sterowanie okapem

Panel sterowania okapu jest przedstawiony na rysunku 4, dla przypomnienia znajduje się on również poniżej:



Urządzenie jest wyposażone w czujniki sterowania gestami:

- 1- Czujniki ruchu odpowiedzialne za włączenie / wyłączenie oświetlenia
- 2- Czujniki ruchu odpowiedzialne za zmianę biegu urządzenia

Panel sterowania wyposażony jest w sensory. Ich funkcje opisane są poniżej:

- 3- Sensor Timer (opóźnione wyłączenie okapu)
- 4- Sensor zmiany biegu o poziom niżej
- 5- Sensor zmiany biegu o poziom wyżej.
- 6- Wyświetlacz
- 7- Sensor zarządzania gestami
- 8- Sensor sterowania oświetleniem
- 9- Sensor trybu StandBy (czuwania)

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, na wyświetlaczu pojawi się na ułamek sekundy **8.**, następnie wyświetlacz zgaśnie. Na panelu podświetlony jest tylko sensor sterowania gestami . Dotknij sensor , aby aktywować tryb czuwania (sensor dodatkowo zaświeci się).



Aby włączyć turbinę urządzenia, w trybie czuwania dotknij sensor **+**.

Możliwe do ustawienia biegi:

- Bieg najniższy (1). Stosuj ten bieg przy niezbyt dużej ilości oparów.
- Biegi średnie (2-3). Stosuj ten bieg przy średniej ilości oparów, przykładowo podczas gotowania wielu potraw jednocześnie.
- Tryb Turbo (**P**)- Stosuj ten bieg przy największej ilości oparów, przykładowo podczas smażenia czy grilowania.


Biegi możesz zmieniać sensorami **+** oraz **-**.


Uwaga! Tryb Turbo jest aktywny tylko przez 5 minut (kropka na wyświetlaczu miga), po tym czasie bieg automatycznie zredukuje się o poziom niżej. Tryb Turbo ma ograniczenie co do sumarycznego czasu jego stosowania; włączając raz za razem tryb turbo, możesz go używać maksymalnie tylko przez 30 minut (wliczając w to również przerwy pomiędzy kolejnymi włączeniami Trybu Turbo nie dłuższe niż 5 minut). Po tym czasie następuje przerwa w dostępności Trybu Turbo - nie ma możliwości jego włączenia przez kolejne 30 minut; w tym czasie maksymalny możliwy bieg to 3.

Aby wyłączyć turbinę urządzenia, przy aktywnym biegu dotknij sensor — kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się , lub dotknij sensor .



Dotknij sensor , włączy się oświetlenie dolne.




Dotknij sensor , kolejny raz, oświetlenie dolne zgaśnie i zapali się tylko oświetlenie dekoracyjne.





Dotknij sensor , kolejny raz, oświetlenie wyłączy się.

Dotknij i przytrzymaj sensor , (ok. 2 sekund), włączy się oświetlenie dolne oraz dekoracyjne.




## Timer (opóźnione wyłączenie okapu)

Funkcja ta służy do opóźnionego wyłączenia silnika okapu. Użyj tej funkcji po zakończonym gotowaniu, by oczyścić powietrze z oparów w pomieszczeniu. Możliwy czas opóźnienia to 5, 10 lub 15 minut. Aby włączyć funkcję opóźnienia, podczas pracy okapu na dowolnym biegu dotknij sensora  jednokrotnie. Sensor zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się . Sensorami — oraz + możesz teraz wybrać czas do automatycznego wyłączenia, ustawiając odpowiedni symbol na wyświetlaczu, oznaczający odpowiednio:

Wskazania wyświetlacza	Czas opóźnienia [min]
	15
	10
	5

Po ustawieniu wybranego symbolu na wyświetlaczu (wg powyższej tabeli), zatwierdź swój wybór dotknięciem sensora . Na wyświetlaczu, przy aktualnym numerze biegu pojawi się migająca kropka, a sensor  zacznie migać. Aby wyłączyć funkcję opóźnienia, w dowolnym momencie dotknij sensor  powtórnie, wówczas przestanie migać sensor , oraz kropka przy biegu.

## Sterowanie gestami

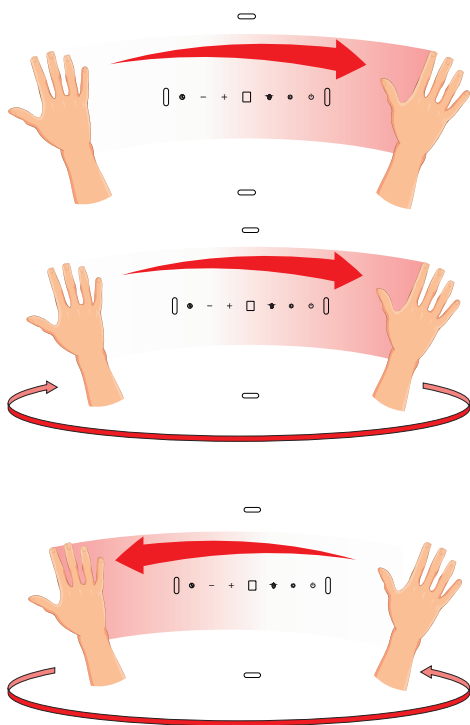
Po podłączeniu urządzenia do zasilania, funkcja sterowania gestami jest aktywna, sygnalizuje to podświetlony sensor sterowania gestami . Aby wyłączyć funkcję sterowania gestami, dotknij sensor . Aby ponownie włączyć funkcję sterowania gestami, dotknij sensor  kolejny raz.


Używając gestów możesz sterować prędkością turbiny okapu oraz oświetleniem. Kiedy aktywna jest funkcja sterowania gestami, możesz również sterować urządzeniem w sposób tradycyjny, poprzez użycie odpowiednich sensorów.

Sterowanie gestami działa poprawnie, gdy wykonujesz ruchy otwartą dłonią w odległości około 5 cm od powierzchni panelu sterowania.


Uwaga: Ruch dłonią musi obejmować czujniki ruchu (Rysunek 4, poz. 1, lub Rysunek 4, poz. 2, w zależności od funkcji, którą chcesz uruchomić). Obszar, nad którym należy przesunąć dłoń zaznaczony jest na rysunkach w dalszej części instrukcji.

Gdy włączenie określonej funkcji (przykładowo trybu turbo) wymaga wielokrotnego przesunięcia dłonią, ruch powrotny wykonuj w dalszej odległości od panelu sterowania lub z ominięciem czujników). Ruchy dłonią nie mogą być zbyt szybkie. Najlepiej, gdy pojedynczy gest trwa około 1 sekundy.



Aby aktywować tryb StandBy przesunąć dłonią od lewej do prawej. Na wyświetlaczu pojawi się .

Aby włączyć turbinę urządzenia lub zwiększyć jej bieg, w trybie StandBy przesunąć dłonią od lewej do prawej kilkakrotnie. Wyświetlacz wskaże aktualny bieg z każdym ruchem dłoni.

Aby wyłączyć turbinę urządzenia lub zmniejszyć jej bieg, w trybie StandBy przesuwaj dłonią od prawej do lewej kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się . Przesunąć dłonią jeszcze jeden raz, okap wyłączy się całkowicie (funkcja sterowania gestami będzie nadal aktywna)



Aby włączyć oświetlenie, przesunąć dłoń od dołu do góry- włączy się oświetlenie dolne. Przesunąć dłoń od dołu do góry kolejny raz, dodatkowo włączy się oświetlenie dekoracyjne.

Aby wyłączyć oświetlenie, przesunąć dłoń od góry do dołu

## **Inne ważne informacje dotyczące obsługi okapu**

**Praca jako pochłaniacz:** W tej opcji pracy przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia poprzez otwory do tego przystosowane. Przy tym ustawieniu należy zamontować filtr węglowy oraz zaleca się zamontować kierownicę wydmuchu powietrza (dostępność w zależności od modelu, występuje głównie w okapach kominowych).

**Praca jako wyciąg:** W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem. Przy tym ustawieniu należy usunąć ewentualny filtr węglowy. Okap jest podłączony do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą sztywnego lub elastycznego przewodu o średnicy 150 mm lub 120 mm i odpowiednich zacisków do przewodów, które należy nabyć w placówkach z materiałami instalacyjnymi. Podłączenie należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi.

**Prędkość wentylatora:** Prędkości najniższą i średnią stosuje się przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów, natomiast prędkość najwyższą stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas smażenia, czy grillowania.

**Uwaga (dotyczy tylko okapów uniwersalnych):** Konstrukcja okapów uniwersalnych wymaga ręcznej zmiany trybu pracy okapu. Sposób zmiany tego trybu zobrazowany jest na rysunku 8.

**Uwaga (dotyczy tylko okapów meblowych i teleskopowych):** Okapy meblowe i teleskopowe pracujące w trybie pochłaniacza wymagają montażu rury odprowadzającej powietrze. Drugi koniec rury należy skierować na pomieszczenie, przez nią będzie odprowadzane przefiltrowane powietrze.

**Uwaga:** Okapy wiszące pracują tylko w trybie pochłaniacza.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## Konserwacja

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę, aby filtr przeciwłuszczowy i filtr z węglem aktywnym były czyszczone i wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta.

- Nie używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Nie stosować rozpuszczalników ani alkoholu, ponieważ mogą one zmatowić lakierowane powierzchnie.
- Nie stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Nie używać twardej, szorstkiej szmatki
- Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

Uwaga: Po kilku myciach w zmywarce, kolor filtra aluminiowego może ulec zmianie. Zmiana koloru nie oznacza nieprawidłowości oraz konieczności jego wymiany.

## Filtr przeciwłuszczowy

Aluminiowy filtr przeciwłuszczowy powinien być czyszczony co jeden miesiąc podczas normalnej pracy okapu, w zmywarce lub ręcznie przy użyciu delikatnego detergentu lub mydła w płynie.

Demontaż aluminiowego filtra przeciwłuszczowego pokazany jest na rysunku 5.

W niektórych modelach zastosowany jest filtr akrylowy. Należy go wymieniać co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

## Filtr węglowy

Filtr węglowy stosuje się wyłącznie wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Nie nadaje się także do mycia ani do regeneracji i powinien być wymieniany, co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

Demontaż filtra węglowego pokazany jest na rysunku 6.

## Oświetlenie

Należy stosować żarówki / halogeny / moduły diodowe o takich samych parametrach jak fabrycznie zamontowane w urządzeniu. Wymiana oświetlenia jest pokazana na rysunku 7. Jeżeli rysunek nie występuje w niniejszej instrukcji, wymiany modułu oświetlenia może dokonać jedynie autoryzowany serwis.

# GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

## Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.



**Producent sprzętu sugeruje, by wszelkie naprawy i czynności regulacyjne były wykonywane przez Serwis Fabryczny lub Serwis Autoryzowany producenta. Napraw powinna dokonywać jedynie osoba posiadająca stosowne kwalifikacje.**

### Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- **dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE**
- **dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE**
- **dyrektywy ekoprojektowania 2009/125/UE**
- **dyrektywy RoHS 2011/65/UE**

i dlatego wyrób został oznakowany  oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

# Vážený kliente,

počínaje dnešním dnem jsou každodenní povinnosti jednodušší než kdykoli jindy. Zařízení **Amica** je spojením výjimečně snadné obsluhy a vynikající efektivity. Po přečtení návodu nebudete mít problém s obsluhou.

Zařízení, které opustilo továrnu, bylo důkladně zkontrolováno před zabalením z hlediska bezpečnosti a funkčnosti na kontrolních stanovištích.

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Dodržováním pokynů uvedených v návodu předejdete nesprávnému používání. Návod si ponechte a uschovejte tak, abyste jej měli vždy při ruce.

**Dodržujte přesně návod k obsluze, abyste zabránili nešťastným událostem.**

S úctou

## **Amica**



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

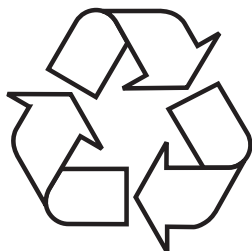
- Odsavač používejte teprve po přečtení tohoto návodu!
- Zařízení je určeno výlučně pro domácí použití.
- Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn, které nemají vliv na funkčnost zařízení.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za eventuelní škody nebo požár způsobené zařízením, vyplývající z nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu.
- Kuchyňský odsavač slouží k odstraňování kuchyňských výparů. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Odsavač pracující v odtahovém režimu napojte na příslušný ventilační kanál (nenapojujte na komínové, kouřové nebo spalinové kanály, které jsou v provozu). Odsavač musí mít namontované potrubí odvádějící vzduch ven. Délka potrubí (nejčastěji roura Ø 120 nebo 150 mm) nesmí být delší než 4–5 m. Potrubí odvádějící vzduch se rovněž vyžaduje u teleskopických a nábytkových odsavačů v režimu pohlčovače.
- Odsavač pracující jako pohlčovač vyžaduje filtr s aktivním uhlím. V tomto případě není nutná montáž potrubí odvádějícího vzduch ven, zato se doporučuje namontovat zpětnou klapku vzduchu (pouze komínové odsavače).
- Odsavač má nezávislé osvětlení a odtahový ventilátor s možností nastavení jedné z několika rychlostí otáček.
- V závislosti na verzi zařízení je odsavač určen pro trvalé připevnění na svislou stěnu nad plynový nebo elektrický sporák (komínové a univerzální odsavače); na strop nad plynový nebo elektrický sporák (ostrůvkové odsavače); na svislou stěnu v kuchyňské lince nad plynový nebo elektrický sporák (teleskopické a vestavné odsavače). Před montáží se ujistěte, že konstrukce stěny/stropu

udrží hmotnost odsavače. Některé modely odsavačů jsou velmi těžké.

- Montážní výška zařízení nad elektrickou deskou je uvedena v technickém listu (technické specifikaci zařízení). Pokud v montážních návodech plynových zařízení je uvedena větší vzdálenost, zohledněte to (Obr. 1).
- Pod kuchyňským odsavačem nenechávejte otevřený plamen při sundávání nádobí z hořáku, nastavte minimální plamen. Vždy zkontrolujte, zda plamen nepřesahuje přes okraj nádoby, protože to způsobuje nežádoucí ztráty energie a nebezpečnou koncentraci tepla.
- Na pokrmy připravované na tuku neustále dohlížejte, protože rozehřátý tuk se může snadno vznítit.
- Před každým čištěním, výměnou filtru nebo před zahájením opravy vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.
- Protitukový filtr do kuchyňského odsavače čistěte alespoň jednou za měsíc, protože nasáknutý tukem je lehce hořlavý.
- Pokud jsou v místnosti v provozu kromě odsavače jiná zařízení s neelektrickým napájením (např. kamna na kapalné palivo, průtokové ohřivače, termy), zajistěte dostatečné větrání (přívod vzduchu). Bezpečné používání je možné, když při současném provozu odsavače a spalovacích zařízení, závislých na vzduchu v místnosti, je v místě postavení těchto zařízení podtlak nanejvýš 0,004 milibarů (tento bod neplatí, pokud kuchyňský odsavač používáte jako pohlcovač pachů).
- Odsavač nemá sloužit jako plocha pro opření se osob nacházejících se v kuchyni.
- Okap často čistěte jak z vnějšku, tak i uvnitř (ALESPŇ JEDNOU ZA MĚSÍC, s dodržením pokynů ohledně údržby uvedených v tomto návodu). Nedodržování zásad týkajících se čištění odsavače a výměny filtrů způsobuje nebezpečí požáru.
- Pokud se napájecí kabel poškodí, musí být vyměněn ve specializovaném servisu.

- Zajistěte možnost odpojení zařízení od elektrického napájení vytažením zástrčky nebo vypnutím dvoupólového vypínače.
- Toto zařízení není přizpůsobeno používání osobami (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostí zařízení, ledaže jej používají pod dohledem nebo v souladu s návodem k používání zařízení, předaným osobami zodpovídajícími za jejich bezpečnost.
- Všimněte si pozorně, aby zařízení nepoužívaly děti ponechané bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá místním parametrům napájení.
- Před montáží roztáhněte a vyrovnejte síťový kabel.
- Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.
- Před připojením odsavače k elektrickému napájení vždy zkontrolujte, zda je síťový kabel správně nainstalován a zda NEBYL přimáčknutý odsavačem při montáži. NEPRIPOJUJTE zařízení k elektrické síti před ukončením montáže.
- Je zakázáno používat odsavač bez namontovaných hliníkových protitukových filtrů.
- Přísně je zakázáno připravovat pod odsavačem pokrmy na otevřeném ohni (flambování).
- V rámci nutnosti použití technických a bezpečnostních opatření týkajících se odvádění spalin dodržujte přesně předpisy vydané kompetentními místními orgány.
- Neutažení šroubů a upevňovacích prvků podle těchto pokynů může vést k ohrožení zdraví a života.
- Závěsné odsavače fungují pouze v režimu pohlcovače pachů.
- **POZOR!** V případě chybějící instalace šroubů a úchytných prvků dle pokynů uvedených v tomto návodu může dojít k vzniku nebezpečí elektrické povahy.

# VYBALENÍ



Zařízení bylo po dobu přepravy zabezpečeno proti poškození. Po vybalení zařízení odstraňte části obalu způsobem, který neohrožuje životní prostředí.

Všechny materiály použité na obal jsou stoprocentně neškodné pro životní prostředí a jsou vhodné pro zpětné získání a byly označeny příslušným symbolem. Upozornění! Obalové materiály (polyetylenové sáčky, pěnový polystyren apod.) nenechávejte při vybalování v dosahu dětí.

# LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ



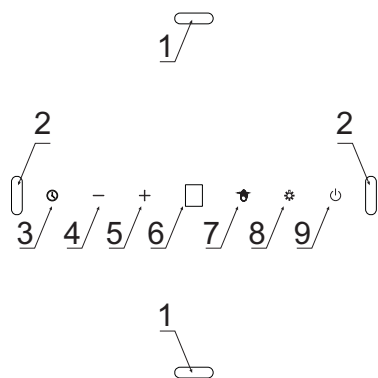
Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES. Takové označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem.

Uživatel je povinen odevzdat jej do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, včetně místních sběren, obchodů a obecních úřadů, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení. Příslušné nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními zabranuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a zužitkování takových zařízení.

# OBSLUHA

## Ovládání odsavače

Ovládací panel odsavače je znázorněn na obr. 4, pro připomenutí se nachází také níže:



Zařízení je vybaveno senzory gest:

- 1- Pohybové senzory zodpovědné za zapnutí/vypnutí osvětlení
- 2--Pohybové senzory zodpovědné za změnu rychlosti zařízení

Ovládací panel je vybaven senzory. Jejich funkce jsou popsány níže:

- 3- Senzor Timer (opožděné vypnutí odsavače)
- 4- Senzor změny rychlosti o úroveň níže
- 5- Senzor změny rychlosti o úroveň výše
- 6- Displej
- 7- Senzor gest
- 8- Senzor ovládání osvětlení
- 9- Senzor režimu StandBy (pohotovostního)

Po připojení zařízení k napájení se na displeji zobrazí na okamžik **8.**, pak displej zhasne. Na panelu je podsvícen pouze senzor gest . Dotkněte se senzoru , abyste aktivovali pohotovostní režim (senzor se navíc rozsvítí).




Chcete-li zapnout turbínu zařízení, dotkněte se v pohotovostním režimu senzoru .

Rychlosti, které můžete nastavit:


- Nejnižší rychlost (1). Tuto rychlost používejte při malém množství páry.
- Střední rychlosti (2-3). Tuto rychlost používejte při větším množství páry, například při vaření více jídel najednou.
- Režim Turbo ()- Tuto rychlost používejte při největším množství páry, například při smažení nebo grilování.

Rychlosti můžete měnit pomocí senzorů a .


Upozornění! Režim Turbo je aktivní pouze 5 minut (tečka na displeji bliká), po této době se rychlost automaticky sníží o úroveň níže. Režim Turbo má omezení týkající se celkového času jeho používání; při postupném zapínání můžete režim Turbo používat maximálně 30 minut (včetně prodlev ne delší než 5 minut mezi následujícími zapnutími režimu Turbo). Po této době nastane prodleva s přístupností režimu Turbo – nelze jej zapnout následujících 30 minut; v této době je maximální možná rychlost 3.

Chcete-li vypnout turbínu zařízení, dotkněte se při aktivní rychlosti senzoru  několikrát, až se na displeji zobrazí , nebo se dotkněte senzoru .





Dotkněte se čidla , zapne se spodní osvětlení.




Dotkněte se čidla  znovu, spodní osvětlení zhasne a rozsvítí se pouze dekorativní osvětlení.





Dotkněte se čidla  znovu, osvětlení se vypne.

Dotkněte se a přidržeťte čidlo  (cca 2 vteřiny), zapne se spodní a dekorativní osvětlení.

## Timer (opožděné vypnutí odsavače)

Tato funkce slouží pro opožděné vypnutí motoru odsavače. Tuto funkci použijte po ukončení vaření, abyste očistili vzduch v místnosti od páry. Možný čas opoždění je 5, 10 nebo 15 minut. Chcete-li zapnout funkci opoždění, během práce odsavače s libovolnou rychlostí se dotkněte senzoru  jednou. Senzor začne blikat a na displeji se zobrazí . Pomocí senzorů  a  můžete nyní vybrat čas pro automatické vypnutí tak, že nastavíte příslušný symbol na displeji, který znamená:

Indikace displeje	Čas opoždění [min.]
	15
	10
	5

Po nastavení vybraného symbolu na displeji (dle výše uvedené tabulky) potvrďte svůj výběr dotknutím se senzoru . Na displeji se u aktuálního čísla rychlosti zobrazí blikající tečka a senzor  začne blikat. Chcete-li vypnout funkci opoždění, dotkněte se v libovolném okamžiku senzoru  znovu, pak přestane blikat senzor  a tečka u rychlosti.

## Ovládání gesty

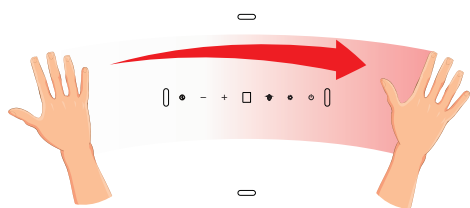
Po připojení zařízení k napájení je funkce ovládání gesty aktivní, indikuje to podsvícený senzor gest . Chcete-li vypnout funkci ovládání gesty, dotkněte se senzoru . Chcete-li opět zapnout funkci ovládání gesty, dotkněte se senzoru  podruhé.


Pomocí gest můžete ovládat rychlost turbíny odsavače a osvětlení. Když je aktivní funkce ovládání gesty, můžete také ovládat zařízení klasickým způsobem, použitím vhodných senzorů.

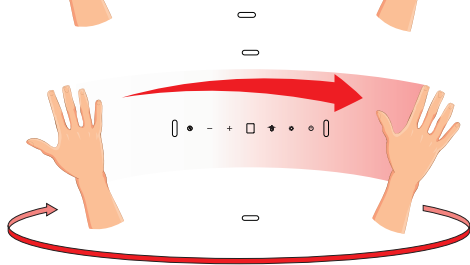
Ovládání gesty funguje správně, když provádíte mávnutí otevřenou dlaní ve vzdálenosti asi 5 cm od povrchu ovládacího panelu.

Upozornění: Mávnutí dlaní musí obsáhnout pohybová čidla (obr. 4, pol. 1, nebo obr. 4, pol. 2, v závislosti na funkci, kterou chcete aktivovat). Oblast, nad kterou je třeba mávnout dlaní, je označena na nákresech v další části návodu.

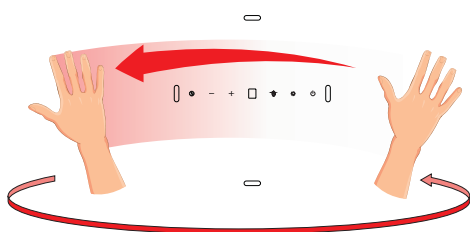
Když zapnutí stanovené funkce (například v režimu turbo) vyžaduje několikrát mávnutí dlaní, provádějte zpětné mávnutí v delší vzdálenosti od ovládacího panelu nebo se vyhněte senzorům). Mávnutí dlaní nesmí být příliš rychlé. Nejlépe, když jedno mávnutí trvá asi 1 sekundu.




Chcete-li aktivovat režim StandBy, mávněte dlaní zleva doprava. Na displeji se zobrazí .



Chcete-li zapnout turbínu zařízení nebo zvýšit její rychlost, mávněte dlaní v režimu StandBy několikrát zleva doprava. Na displeji se zobrazí aktuální rychlost s každým mávnutím dlaní.



Chcete-li vypnout turbínu zařízení nebo snížit její rychlost, mávejte dlaní v režimu StandBy zprava doleva několikrát, až se na displeji zobrazí . Mávněte dlaní ještě jednou, odsavač se úplně vypne (funkce ovládání gesty bude nadále aktivní).



Aby zapnout osvětlení, přešuněte dlaní od spodu nahoru – zapne se spodní osvětlení. Přešuněte dlaní od spodu nahoru znovu, navíc se zapne také dekorativní osvětlení.

Chcete-li vypnout osvětlení, mávněte dlaní shora dolů



## **Jiné důležité informace o obsluze odsavače**

Provoz jako pohlčovač: V tomto provozním režimu se přefiltrovaný vzduch vrací zpět do místnosti k tomu přizpůsobenými otvory. Při tomto nastavení nainstalujte uhlíkový filtr a doporučuje se montáž zpětné vzduchové klapky (dostupnost v závislosti na modelu, vyskytuje se hlavně v komínových odsavačích).

Provoz jako odtah: Během odtahového provozního režimu odsavače je vzduch odváděn vně speciálním potrubím. Při tomto nastavení odstraňte eventuální uhlíkový filtr. Odsavač je připojen k otvoru odvádějícímu vzduch ven pomocí tuhého nebo pružného potrubí o průměru 150 mm nebo 120 mm a vhodných svorek k potrubím, které je třeba zakoupit v prodejnách s instalačním materiálem. Připojení svěřte kvalifikovanému pracovníkovi.

Rychlost ventilátoru: Nejnižší a střední rychlost používejte za normálních podmínek a při nízké koncentraci výparů, zatímco nejvyšší rychlost používejte pouze při vysoké koncentraci kuchyňských výparů, např. při smažení nebo grilování.

Poznámka (týká se pouze univerzálních odsavačů): Konstrukce univerzálních odsavačů vyžaduje manuální změnu provozního režimu odsavače. Způsob změny tohoto režimu je znázorněn na obrázku 8.

Poznámka (týká se pouze nábytkových a teleskopických odsavačů): Nábytkové a teleskopické odsavače pracující jako pohlčovač vyžadují montáž roury odvádějící vzduch. Druhý konec roury nasměrujte do místnosti, rourou bude odváděn filtrovaný vzduch.

Upozornění: Závěsné odsavače pracují pouze jako pohlčovač.

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## Údržba

Pravidelná údržba a pravidelné čištění zařízení zajistí správný a bezporuchový provoz odsavače a prodlouží jeho životnost. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se protitukový filtr a filtr s aktivním uhlím čistily a měnily podle pokynů výrobce.

- Nepoužívejte navlhčené hadříky nebo houby a také proud vody.
- Nepoužívejte rozpouštědla a alkohol, protože by mohly zmatnit lakované povrchy.
- Nepoužívejte leptavé látky, zejména na čištění povrchů z nerezové oceli.
- Nepoužívejte tvrdý, drsný hadřík.
- Doporučuje se používat vlhký hadřík a neutrální čisticí přípravky.

Upozornění: Po několika mytích v myčce se může změnit barva hliníkového filtru. Změna barvy neznamená odchylku a nutnost jeho výměny.

## Protitukový filtr

Hliníkový protitukový filtr čistěte jednou za měsíc během normálního provozu odsavače, v myčce nebo ručně jemným čisticím přípravkem nebo tekutým mýdlem.

Demontáž hliníkového protitukového filtru je znázorněna na obrázku 5.

U některých modelů se používá akrylový filtr. Měňte jej alespoň jednou za dva měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

## Uhlíkový filtr

Uhlíkový filtr používejte pouze v případě, když odsavač není připojen k ventilačnímu kanálu. Filtr s aktivním uhlím má schopnost pohlcovat pachy až do svého nasycení. Není vhodný také k mytí a regeneraci a musí se měnit alespoň jednou za dva měsíce nebo častěji v případě výjimečně intenzivního používání.

Demontáž uhlíkového filtru je znázorněna na obrázku 6.

## Osvětlení

Používejte žárovky / halogeny / diodové moduly se stejnými parametry jako u původních namontovaných v zařízení. Výměna žárovek je znázorněna na obrázku 7. Pokud obrázek není v tomto návodu, výměnu osvětlovacího modulu může provést pouze autorizovaný servis.

# ZÁRUKA, POPRODEJNÍ SERVIS

## Záruka

Záruční plnění podle záručního listu. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným zacházením s výrobkem.



**Výrobce zařízení doporučuje, aby všechny opravy a seřizovací činnosti prováděl tovární servis nebo autorizovaný servis výrobce. Opravy musí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.**

## Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení 2014/35/EC
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC
- směrnice ErP - 2009/125/EC
- směrnice RoHS 2011/65/EC

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

# Vážený zákazník

Od dnešného dňa každodenné povinnosti budú jednoduchšie ako kedykoľvek predtým. Zariadenie značky **Amica** spája výnimočne jednoduché používanie a dokonalú efektívnosť. Keď sa oboznámite s užívateľskou príručkou, s používaním zariadenia nebudete mať žiadne problémy.

Zariadenie, ktoré opúšťa továreň, bolo pred konečným zabalením na kontrolných staniciach dôkladne skontrolované, čo sa týka bezpečnosti a funkčnosti zariadenia.

Pred spustením zariadenia sa podrobne a dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou. Dodržiavaním pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, predídete nesprávnemu používaniu zariadenia. Príručku uchovajte a uložte ju na takom mieste, aby bola v prípade potreby ľahko dostupná.

**Dôkladne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke, vyhnete sa tak nešťastným nehodám či úrazom.**

S úctou

**Amica**

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

- Odsávač používajte iba po prečítaní tohto návodu!
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien, ktoré neovplyvňujú fungovanie zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody alebo požiare spôsobené zariadením následkom nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Kuchynský odsávač sa používa na odstraňovanie (odsávanie) kuchynských pár. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Odsávač, ktorý funguje v režime odsávania, pripojte k príslušnému ventilačnému potrubiu (nepripájajte ku komínovým, dymovým alebo spalinovým potrubiam, ktoré sú v prevádzke). Odsávač vyžaduje inštaláciu potrubia, ktoré odvádza vzduch smerom von z miestnosti. Dĺžka potrubia (najčastejšie rúra Ø 120 alebo 150 mm) nesmie byť dlhšia ako 4-5 m. Potrubie odvádzajúce vzduch sa musí používať aj v prípade teleskopických a vstavaných odsávačov používaných v režime pohlčovania
- Odsávač, ktorý je nastavený režime pohlčovania, vyžaduje inštaláciu filtra s aktívnym uhlím. V tomto prípade sa nevyžaduje inštalácia potrubia odvádzajúceho vzduch von, odporúča sa však montáž usmerňovača prúdu vzduchu (iba komínové odsávače).
- Odsávač má nezávislé osvetlenie a tiež odťahový ventilátor s možnosťou nastaviť jednu z niekoľkých rýchlostí otáčania.

- V závislosti na verzii zariadenia je odsávač určený na trvale pripevnenie na zvislú stenu nad plynovým alebo elektrickým sporákom (komínové a univerzálne odsávače); na strop nad plynovým alebo elektrickým sporákom (ostrovne odsávače); na zvislú stenu v zabudovanom nábytku nad plynovým alebo elektrickým sporákom (teleskopické a vstavané odsávače). Pred inštaláciou sa uistite, či konštrukcia steny / stropu je dostatočná na udržanie odsávača. Niektoré modely odsávačov sú veľmi ťažké.
- Výška inštalácie zariadenia nad elektrickou varnou doskou je uvedená v liste výrobku (technickej špecifikácii zariadenia). Ak je v montážnej príručke plynových zariadení uvedená väčšia vzdialenosť, musí to byť pri montáži zohľadnené (obr. 1).
- Pod kuchynským odsávačom nenechávajte otvorený oheň, pri vyberaní riadu z horáku nastavte minimálny plameň. Vždy skontrolujte, či plameň nepresahuje poza riad, pretože to spôsobuje nežiaduce straty energie a nebezpečnú koncentráciu tepla.
- Jedlá pripravované na tuku/oleji musia byť pod stálym dohľadom, pretože nahriaty olej/tuk sa môže ľahko zapáliť.
- Pred každou manipuláciou, napr. čistenie, výmena filtra alebo pred začatím servisných prác, odsávač pár sa musí odpojiť od elektrického napätia.
- Protitukový filter do kuchynského odsávača sa musí čistiť minimálne raz mesačne, keďže zachytený tuk je ľahko horľavý.
- Ak sa v miestnosti, okrem odsávača, využívajú iné zariadenia s neelektickým spaľovaním (napr. pece na tekuté palivo, prietokové ohrievače), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie (prísun vzduchu). Bezpečné používanie je možné vtedy, ak pri súčasnom používaní odsávača a iných zariadení,

ktoré spotrebúvajú vzduch v danej miestnosti, na mieste používania týchto zariadení je podtlak maximálne 0,004 milibaru (tieto požiadavky sa nemusia splniť v prípade, ak sa odsávač používa v režime pohlcovača pár).

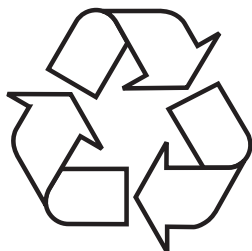
- Odsávač sa nesmie používať ako plocha na opieranie osôb, ktoré sú v kuchyni.
- Odsávač často čistite, tak z vonku ako aj z vnútra (MINIMALNE RAZ MESACNE), pričom dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. V prípade nedodržiavania zásad týkajúcich sa čistenia odsávača, ako aj výmeny filtrov, hrozí riziko vzniku požiaru.
- Ak bude napájací kábel bude poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.
- Zabezpečte možnosť odpojenia zariadenia od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky, alebo vypnutím dvojpólového vypínača.
- Toto zariadenie nie je prispôbené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru.
- Skontrolujte, či el. napätie uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhoduje s parametrami el. napätia siete.
- Pred montážou napájací kábel rozviňte a vyrovnajte.
- Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylénové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) nedostali do rúk deťom.
- Pred pripojením odsávača k sieťovému napájaniu vždy skontrolujte, či bol napájací kábel správne

nainštalovaný a či NEBOL pritlačený odsávačom počas montážnych prác. Zariadenie nepripájajte k el. napätiu predtým, než úplne skončíte montáž zariadenia.

- Odsávač sa nesmie používať bez namontovaných hliníkových protitukových filtrov.
- Pod odsávačom sa v žiadnom prípade nesmú pripravovať jedlá s použitím otvoreného ohňa (flambovanie). Je to prísne zakázané.
- Čo sa týka dodržiavania požadovaných technických a bezpečnostných prostriedkov a pokynov týkajúcich sa odvádzania spalín, bezpodmienečne dodržujte platné miestne predpisy a normy.
- V prípade, ak skrutky, ako aj montážne a upevňujúce prvky nebudú správne (v súlade s touto príručkou) dotiahnuté (upevnené), hrozí riziko úrazu, či dokonca smrti.
- Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlcovania pachov.
- **POZOR!** Chýbajúca inštalácia upevňovacích skrutiek alebo prostriedkov v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



## ROZBALENIE



Zariadenie je chránené pred poškodením počas prepravy. Prosíme Vás, aby ste po vybalení zariadenia zlikvidovali obalové materiály spôsobom neohrozujúcim životné prostredie.

Všetky materiály použité na zabalenie sú neškodné pre životné prostredie, sú 100% recyklovateľné a sú označe-

né príslušným symbolom.

Pozor! Dávajte pozor, aby sa obalové materiály (polyetylenové vrecká, kusky polystyrenu atď.) nedostali do rúk deťom.

## LIKVIDÁCIA ZARIADENÍ



Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nešmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení.

Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia.

Správny postup pri likvidácii elektrického a elektronického zariadenia predchádza negatívne mu vplyvu škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie konzekvencií, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných častí ako aj nesprávneho skladovania a recyklácie takýchto zariadení.

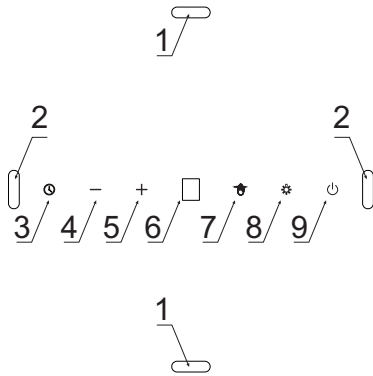
# POUŽÍVANIE

## Ovládanie odsávača

Ovládací panel odsávača je zobrazený na obr. 4, na pripomenutie je uvedený aj nižšie:

Zariadenie má snímače na ovládanie gestami:

- 1- Snímač pohybu určený na zapínanie / vypínanie osvetlenia
- 2- Snímač pohybu určený na zmenu rýchlosti zariadenia



Ovládací panel má niekoľko snímačov. Ich funkcie sú opísané nižšie:

- 3- Snímač Časovača (oneskorené vypnutie odsávania)
- 4- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň menej
- 5- Snímač zmeny rýchlosti o jednu úroveň viac
- 6- Displej
- 7- Snímač správy gest
- 8- Snímač ovládania osvetlenia
- 9- Snímač pohotovostného režimu (StandBy)

Keď zariadenie pripojíte k el. napätiu, na displeji sa na sekundu zobrazí **B**, a následne sa displej vypne. Na podsvietenom paneli je iba snímač na ovládanie gestami . Dotknutím snímača aktivujete pohotovostný režim (snímač sa dodatočne zasvieti).



Turbínu zariadenia v pohotovostnom režime spustíte stlačením snímača **+**.


Dostupné rýchlosti motora (odsávania):


- Najnižšia rýchlosť (1). Túto rýchlosť používajte, keď sa nevytvára príliš veľa pary.
- Stredné rýchlosti (2 až 3). Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára stredne veľké množstvo pary, napr. pri varení niekoľkých jedál súčasne.
- Režim Turbo (**B**)- Túto rýchlosť používajte, keď sa vytvára veľké množstvo pary, napr. pri vyprášaní či grilovaní.

Rýchlosti môžete meniť snímačom **+** a **-**.


Pozor! Režim Turbo je aktívny iba 5 minút (bodka na displej bliká), potom sa rýchlosť automaticky zníži o jednu úroveň. Režim Turbo má obmedzený celkový čas neustáleho používania; ak režim Turbo spustíte viackrát po sebe, môžete ho používať maximálne počas 30 minút (do tohto limitu sa započítavajú aj všetky prestávky medzi jednotlivými spusteniami režimu Turbo trvajúce maximálne 5 minút). Keď sa vyčerpá tento limit, režim Turbo bude dočasne nedostupný – nemôžete ho spustiť počas nasledovných 30 minút; v tomto čase môžete používať maximálne rýchlosť 3.

Keď je spustená nejaká rýchlosť, turbínu spustíte viacnásobným stlačením snímača —, až kým sa na displeji nezobrazí , alebo stlačte snímač .



Stlačte snímač , zapne sa dolné osvetlenie.




Stlačte snímač , dolné osvetlenie zhasne a zasvieti iba dekoratívne osvetlenie.





Stlačte snímač , osvetlenie sa vypne.

Stlačte a na cca 2 sekundy podržte snímač , zapne sa dolné aj dekoratívne osvetlenie.




## Časovač (oneskorené vypnutie odsávania)

Táto funkcia je určená na nastavenie oneskoreného vypnutia odsávania. Funkcia je vhodná napr. vtedy, keď chcete po skončení varenia odsáť všetky pary (zápach) z miestnosti. Môžete nastaviť 5, 10 alebo 15 minút oneskorenia. Keď chcete spustiť funkciu oneskorenia, keď je spustené odsávanie, na ľubovoľnej rýchlosti, jedenkrát sa dotknite snímača . Snímač začne blikáť a na displeji sa zobrazí . Teraz môžete snímačom — a + vybrať čas, po uplynutí ktorého sa má zariadenie automaticky vypnúť; aktuálne nastavenie sa zobrazuje na displeji; symboly majú nasledovný význam:

Na displeji	Trvanie oneskorenia [min.]
	15
	10
	5

Keď sa na displeji zobrazí požadovaná hodnota (podľa vyššie uvedenej tabuľky), potvrďte nastavenie stlačením snímača . Na displeji sa pri čísle aktuálnej rýchlosti zobrazí blikajúca bodka, a snímač  bude blikáť. Keď chcete funkciu oneskoreného vypnutia deaktivovať, v ľubovoľnej chvíli opäť stlačte snímač , následne snímač  a bodka pri rýchlosti prestanú blikáť.

## Ovládanie gestami

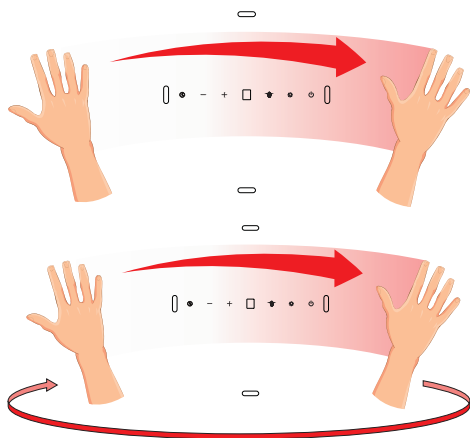
Keď zariadenie pripojíte k el. napätiu, funkcia ovládania gestami je aktívna, čo signalizuje podsvietený snímač na ovládanie gestami . Keď chcete funkciu ovládania gestami deaktivovať, stlačte snímač . Keď chcete opäť aktivovať funkciu ovládania gestami, znovu stlačte snímača .


Pomocou gest môžete nastavovať rýchlosť turbíny odsávača a osvetlenie. Keď je aktívna funkcia ovládania gestami, zariadenie stále môžete ovládať tradičným spôsobom použitím príslušných snímačov.

Ovládanie gestami funguje správne, keď pohyby vykonávate otvorenou dlaňou zo vzdialenosti cca 5 cm od povrchu ovládacieho panela.

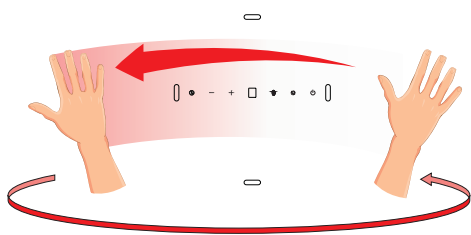
Pozor: Dlaňou musíte pohybovať v dosahu pohybových snímačov (obr. 4, pol. 1 alebo obr. 4, pol. 2, podľa funkcie, ktorú chcete spustiť). Oblasť, nad ktorou musíte presúvať dlaň, je zaznačená na obrázkoch v ďalšej časti príručky.


Keď na zapnutie danej funkcie (napr. režimu Turbo) musíte vykonať viac gest, spätný pohyb vykonávajte vo väčšej vzdialenosti od ovládacieho panela, alebo mimo dosahu pohybových snímačov. Pohyby dlane nemôžu byť príliš rýchle. Najlepšie, ak dané jedno gesto trvá cca 1 sekundu.



Pohotovostný režim aktivujete presunutím dlane zľava doprava. Na displeji sa zobrazí .

Keď chcete vypnúť turbínu zariadenia alebo zvýšiť rýchlosť, v pohotovostnom režime viackrát presuňte dlaň zľava doprava. Po každom pohybe dlane sa na displeji zobrazí aktuálne nastavená rýchlosť.



Keď chcete vypnúť turbínu zariadenia alebo znížiť rýchlosť, v pohotovostnom režime viackrát presuňte dlaň sprava doľava, až kým sa na displeji nezobrazí . Keď presuniete dlaň ešte raz, odsávač sa úplne vypne (funkcia ovládania gestami bude aj naďalej aktívna).



Keď chcete zapnúť osvetlenie, presuňte dlaň zdola hore – zapne sa dolné osvetlenie. Opäť presuňte dlaň zdola hore, dodatočne sa zapne dekoratívne osvetlenie.

Keď chcete osvetlenie vypnúť, presuňte dlaň zhora dole.

## **Iné dôležité informácie týkajúce sa používania odsávača**

**Režim pohlčovania:** V tomto režime sa prefiltrovaný vzduch cez otvory, ktoré sú na to určené, vracia späť do miestnosti (recirkulácia). Pri tomto nastavení sa musí namontovať uhlíkový filter, a tiež odporúčame namontovať smerovač (difúzor) vychádzajúceho vzduchu (dostupný pre každý model, používa sa predovšetkým v komínových odsávačoch).

**Režim odsávania:** V tomto režime odsávač odvádza vzduch vonku špeciálnym potrubím. V tomto režime nepoužívajte uhlíkový filter (ak je vložený, vyberte ho). Odsávač pár sa pripája k ventilačnému komínu pomocou pevných alebo elastický rúr s priemerom 150 mm alebo 120 mm a príslušných spojok, ktoré si môžete zaobstaráť v obchodoch s inštaláčnymi materiálmi. Pripojenie je potrebné zadať kvalifikovanému technikovi.

**Rýchlosť ventilátora:** Najnižšia a stredná rýchlosť ventilátora sa používa v normálnych podmienkach a pri malej koncentrácii pár. Najvyššia rýchlosť sa používa iba v prípade vysokej koncentrácie kuchynských pár, napr. počas smaženia, grilovania.

**Pozor (týka sa iba univerzálnych odsávačov):** Univerzálne odsávače sú skonštruované tak, že zmena režimu práce odsávača sa musí vykonať ručne. Spôsob zmeny režimu je znázornený na obrázku 8.

**Pozor (týka sa iba vstavaných a teleskopických odsávačov):** Vstavané a teleskopické odsávače používané v režime pohlčovania, musia mať namontované potrubie odvádzajúce vzduch. Druhý koniec potrubia je potrebné nasmerovať do miestnosti, tadiaľ bude odvádzaný prefiltrovaný vzduch.

**Pozor:** Visiace odsávače fungujú iba v režime pohlčovania.

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

## Konzervácia

Pravidelné čistenie a údržba zariadenia zaručujú dobré fungovanie odsávača a zároveň predlžujú jeho životnosť. Dôležité je pravidelné čistenie protitukových filtrov a výmena uhlíkových filtrov v súlade s odporúčaniami výrobcu.

- Nepoužívajte vlhké handričky alebo špongie ani prúd vody.
- Nepoužívajte riedidlá ani alkohol, pretože by mohli zmatnieť lakované povrchy.
- Nepoužívajte leptavé látky, najmä na čistenie povrchov z nerezovej oceli.
- Nepoužívajte tvrdé, drsné handričky
- Odporúčame používať vlhkú a jemnú handričku s použitím jemných saponátov.

Pozor: Po niekoľkých umytiach v umývačke riadu sa farba hliníkového filtra (mriežky) môže zmeniť. Taká zmena farby neznamena, že filter nefunguje správne, a že sa musí vymeniť.

## Protitukový filter

Hliníkový protitukový filter je potrebné čistiť každý mesiac počas normálnej prevádzky odsávača, v umývačke riadu alebo ručne s použitím jemného čistiaceho prostriedku alebo tekutého mydla.

Demontáž hliníkového protitukového filtra je znázornená na obrázku č. 5.

Pri niektorých modeloch je použitý akrylový filter. Musí byť vymenený aspoň raz za 2 mesiace, alebo častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania.

## Uhlíkový filter

Uhlíkový filter sa používajú iba vtedy, ak odsávač pár nie je pripojený na ventilačný komín. Uhlíkový filter je schopný absorbovať pachy až určitú absorpčnú hladinu – nasýtenie. Uhlíkové filtre sa nesmú umývať, nie sú vhodné na regeneráciu a musia sa vymieňať, a to aspoň raz na 2 mesiace alebo častejšie, ak sa odsávač pár využíva intenzívne.

Demontáž uhlíkového filtra je znázornená na obrázku 6.

## Osvetlenie

Je potrebné používať žiarovky / halogény / diódové moduly s rovnakými parametrami ako sú nainštalované výrobcom v zariadení. Výmena osvetlenia je znázornená na obrázku č. 7. Ak obrázok nie je v tejto príručke uvedený, modul osvetlenia môže vymeniť iba autorizovaný servis.

# ZÁRUKA, POPREDAJNÝ SERVIS

## Záruka

Záruka sa poskytuje podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Výrobca neodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním a používaním výrobku.



**Výrobca zariadenia odporúča, aby všetky opravy a nastavenia výrobku vždy vykonával továrenský servis alebo autorizovaný servis výrobcu. Zariadenie môže opravovať iba certifikovaný technik, ktorý má potrebné kvalifikácie**

## Vyhlásenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie 2014/35/EC
- smernica elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- smernica ErP - 2009/125/EC
- smernica RoHS 2011/65/EC

a preto výrobok získal označenie  a bolo preň vydané Vyhlásenie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.



# Stimate Client

De astăzi activitățile zilnice vor deveni mult mai simple decât oricând. Aparatul **Amica** este o combinație excepțională în utilizarea ușoară și eficiența excepțională. După citirea acestor instrucțiuni, utilizarea nu va fi o problemă.

Electrocasnicul a fost verificat minuțios pe linia de fabricație la posturile de control din punct de vedere al parametrilor de siguranță și funcționalitate înainte de a fi ambalat.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni vă vor permite să evitați utilizarea incorectă a electrocasnicului. Instrucțiunile trebuie păstrate și depozitate în așa fel încât să le aveți mereu la îndemână.

**Instrucțiunile de utilizare trebuie respectată cu exactitate pentru a evita accidentele.**

Cu deosebită stimă

## **Amica**

# INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Hota poate fi folosită numai după citirea prezentelor instrucțiuni
- Hota este destinată numai pentru uz casnic
- Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări care nu vor afecta funcționarea.
- Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate pentru eventualele daune sau incendii care vor fi cauzate de acest dispozitiv care vor rezulta din nerespectarea prevederilor cuprinse în prezentul manual.
- Hota de deasupra aragazului este destinat pentru îndepărtarea vaporilor din bucătărie. Nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Hota care funcționează în varianta cu evacuare trebuie conectată la o conductă de evacuare corespunzătoare (nu conectați la hornuri, coșuri de fum sau de evacuare a gazelor, care se află deja în exploatare). Hota necesită instalarea unei conducte care va evacua aerul în exterior. Lungimea conductei (de obicei tub Ø 120 mm sau 150 mm) nu ar trebui să fie mai lungă decât 4-5 m. Tubul de evacuarea aerului este de asemenea necesar la hotele telescopice și incorporabile utilizate în varianta filtrare- recirculare.
- Hota care funcționează în varianta filtrare-recirculare necesită instalarea filtrului cu carbon activ. În acest caz nu este nevoie să montați conductă de evacuare a aerului în exterior, în schimb se recomandă montajul unui deflector, în special la hotele tip horn).
- Hota posedă iluminare independentă și ventilator de evacuare a vaporilor cu posibilitatea de setare a uneia din cele câteva viteze de rotație.

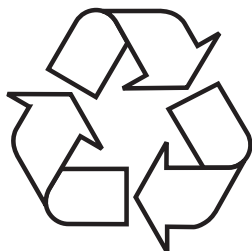
- În funcție de versiunea dispozitivului, hota este destinată pentru montajul permanent pe peretele vertical deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele cu horn și cele universale); pe tavan deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hote tip insulă); pe peretele vertical în cadrul mobilierului încorporat deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele telescopice și cele încorporabile). Înainte de începerea montajului trebuie să vă asigurați că structura peretelui / tavanului este corespunzătoare pentru susținerea hotei. Unele modele de hote sunt foarte grele.
- Înălțimea de montare a hotei deasupra plitei electrice este menționată în instrucțiunile produsului (specificația tehnică a hotei). În cazul în care în manualul pentru instalarea dispozitivelor cu gaz este precizată o distanță mai mare, se va respecta aceasta distanță (Fig.1).
- Sub hota de bucătărie nu se permite lăsarea flăcării deschise, în timpul dării la o parte a vaselor de pe zona de gătit, trebuie setată flacăra cea mai mică.. Întotdeauna trebuie să verificați dacă flacăra iese în afara vasului, deoarece aceasta poate conduce la pierderea nedorită a energiei și la o concentrare periculoasă a căldurii.
- Mâncărurile care sunt pregătite cu folosirea uleiului trebuie în permanență supravegheate, deoarece uleiul încins se poate aprinde foarte repede.
- Înainte de fiecare operațiune de curățare, înlocuire a filtrului sau înainte de a începe lucrările de reparare, trebuie să scoateți ștecherul din priză.
- Filtrul împotriva grăsimilor pentru hota de bucătărie trebuie curățat cel puțin 1 dată pe lună, deoarece plin de grăsime este ușor inflamabil.
- În cazul în care în încăperea, în afara hotei, sunt exploatate și alte dispozitive cu alimentare ne-electrică ( de ex. sobe cu combustibil lichid, încălzitoare apă, boilere), trebuie să aveți grijă ca

sistemul de aerisire să fie corespunzător (fluxul de aer). Exploatarea în siguranță este posibilă în cazul în care în timpul funcționării concomitente a hotei și a dispozitivelor de ardere, în funcție de aerul din încăperea, pe locul de amplasare a acestor dispozitive există subpresiune nu mai mare de 0,004 milibari (acest punct nu este obligatoriu, atunci când hota de deasupra aragazului este folosită ca sistem de absorbție a mirosurilor).

- Hota de bucătărie nu trebuie să fie folosită ca suprafață de sprijin pentru persoanele care se află în bucătărie.
- Hota trebuie să fie curățată frecvent atât în exterior cât și în interior (CEL PUȚIN ODATA PE LUNA, respectând indicațiile privind întreținerea prezentate în manual). Nerespectarea acestor reguli privind curățarea hotei și schimbul de filtre poate duce la apariția de incendii.
- În cazul în care cablul de alimentare va fi deteriorat, atunci acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un centru de reparații autorizat.
- Trebuie să fie posibilă deconectarea dispozitivului de la rețeaua de alimentare cu curent electric, prin deconectarea ștecherului sau oprirea întrerupătorului bipolar
- Aparatul acesta nu poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate, ori de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform instrucțiunii de utilizare a aparatului, indicate de către persoanele responsabile de siguranța acestora.
- Trebuie să fiți foarte atenți ca acest dispozitiv să nu fie folosit de copii lăsați fără supraveghere.
- Verificați dacă tensiunea care este trecută pe eticheta de fabricație corespunde parametrilor de alimentare de la locul unde va fi aceasta folosită.

- Înainte de montaj trebuie să desfaceți și să întindeți cablul de alimentare cu curent electric.
- Materialele ambalajului (sacii din polietilena, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor pe durata despachetării.
- Înainte de a conecta hota la sursa de alimentare trebuie de fiecare dată să verificați dacă cablul de alimentare este în mod corect instalat și NU a fost strivit de către hotă în timpul operațiilor de montare. Nu conectați dispozitivul la rețeaua de alimentare cu curent electric înainte de sfârșitul montajului.
- Este interzisă folosirea hotei fără filtrele de aluminiu instalate împotriva depunerii grăsimilor.
- Este strict interzisă pregătirea sub hotă a mâncărilor care necesită folosirea flăcării deschise (flambare).
- În măsura în care este necesară punerea în aplicare a cerințelor tehnice și de siguranță în ceea ce privește gazele de evacuare trebuie să fie respectate cu strictețe reglementările emise de către autoritățile locale competente.
- Neînșurubarea șuruburilor sau a elementelor de fixare în conformitate cu prezentele instrucțiuni poate conduce la apariția pericolelor pentru viață și sănătate.
- Hotele suspendate funcționează numai în varianta filtrare- recirculare.
- ATENȚIE! Neinstalarea șuruburilor sau a dispozitivului de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericolelor de natură electrică.

# DESPACHETARE



Dispozitivul este protejat împotriva deteriorării pe toată perioada transportului. Vă rugăm ca după ce despachetați aparatul să disponibilizați elementele ambalajului astfel încât acest lucru să nu dăuneze mediului înconjurător.

Toate materialele folosite pentru ambalaj nu dăunează mediului sunt 100% reciclabile și au fost marcate cu simbolul corespunzător.

Atenție! Materialele ambalajului (sacii din polietilenă, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemână copiilor pe durata despachetării.

## ÎNDEPĂRTAREA DISPOZITIVELOR UZATE



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/CE. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoii menajer.

Beneficiarul are obligația de a preda dispozitivul uzat celor care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente.

Procedura corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reies din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

# OPERARE

## Control hotă

Panoul de control al hotei este prezentat pe diagrama 4, ca reamintire este menționat de asemenea mai jos:

Aparatul este echipat în senzor de control prin intermediul gesturilor:

- 1- Senzor responsabil pentru pornirea / oprirea iluminatului
- 2- Senzor responsabil pentru schimbarea vitezei ale apartului

Panoul de control este echipat în senzori. Alte funcții descrise mai jos:

- 3- Senzor Timer (întârziere oprirea hotei)
- 4- Senzor de schimbarea vitezei cu un nivel mai jos
- 5- Senzor de schimbarea vitezi cu un nivel mai sus
- 6- Afișaj
- 7- Senzor de control al gesturilor
- 8- Senzor de control al iluminatului
- 9- Senzor modulului StandBy (așteptare)

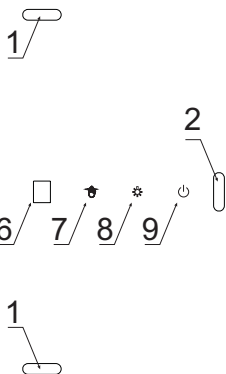
După conectarea aparatului la sursa de alimentare, pe afișaj va apărea o fracțiune de secundă **8**, urmând ca afișajul să se stingă. Pe panou este iluminat numai senzorul de control al gesturilor **7**. Atingeți senzorul **9**, pentru a activa modul de așteptare (senzor **9** suplimentar se va aprinde).

Pentru a porni turbina aparatului, în modul de așteptare atingeți senzorul **+**.



Vitezele care pot fi setate:


- Viteza cea mai mică (1). Utilizați această viteză la o cantitate nu prea mare de vapori.
- Vitezele medii (2-3). Utilizați această viteză la o cantitate medie de vapori, de exemplu atunci când gătiți mai multe feluri de mâncare în același timp.
- Modul Turbo (**8**)- Utilizați această viteză la o cantitate excesivă de vapori, de exemplu la prăjire sau grătare.


Viteze pot să fie schimbate cu ajutorul senzorilor **+** și **-**.




Atenție! Modul Turbo este activ timp de 5 minute (punctul pe afisaj clipește), după aceasta viteza automat va reduce cu un nivel mai jos. Modul Turbo are o limitare în ceea ce privește timpul de utilizare, pornind în același timp modul turbo, puteți să îl mențineți prin folosirea maximă numai pe un timp de 30 de minute (inclusiv pauzele între următoarele porniri ale modului Turbo nu mai mult de 5 minute). După acest timp urmează pauza în ceea ce privește disponibilitatea Modulului Turbo - nu există posibilitatea de pornirea timp de 30 de minute, în acest timp maxim posibilă viteză este de 3.

Pentru a opri turbina aparatului, la viteza activă apăsați senzorul — de mai multe ori, până când pe afisaj va apărea , sau atibgeți senzorul .



Apăsați senzorul , se va aprinde iluminarea de jos.




Apăsați senzorul  încă odată, iluminarea de jos se va stinge și se va aprinde doar iluminarea decorativă.





Apăsați senzorul  încă odată, iluminarea se va stinge.

Apăsați senzorul și țineți apăsat  (aproximativ 2 secunde), se va aprinde iluminarea de jos și cea decorativă.

## Timer (întârzie oprirea hotei)




Funcția aceasta este utilizată pentru oprirea întârziată a hotei. Utilizarea acestei funcții după gătire, pentru a curăța aerul din aburi în cameră. Timpul de întârziere este de 5, 10 sau 15 minute. Pentru a activa funcția de întârziere, în timp de funcționarea hotei pe orice viteză apăsați senzorul  odată. Senzorul va începe să clipească, iar pe afisaj va apărea . Cu senzori — și + puteți acum să alegeți timpul pentru oprirea autoamă, setând simbolul corespunzător pe afisaj, indicând respectiv:

Indicarea afisajului	Timpul de întârziere [min]
	15
	10
	5

După setarea simbolului selectat pe afisaj (conform tabelului de mai sus), confirmați alegerea prin apăsarea senzorului . Pe afisaj, la viteza actuală va apărea un punct care clipește, iar senzorul  va începe să clipească. Pentru a opri funcția de întârziere, în orice moment puteți apăsa senzorul  din nou, senzorul nu va mai clipi , și punctul lângă viteză.



## Controlul prin gesturi

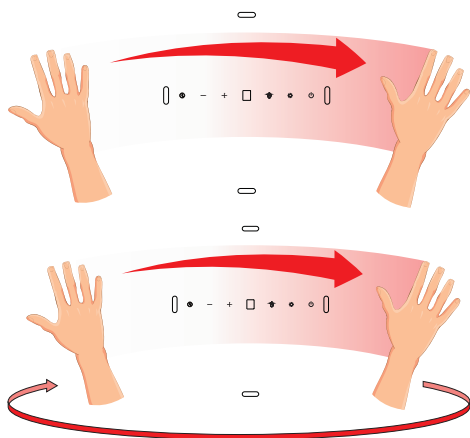
După conectarea aparatului la sursa de alimentare, funcția de control gest este activat, semnalele sensorului sunt puse în evidență controlul prin gesturi . Pentru a opri funcția de control cu gesturi, apăsați senzorul . Pentru a porni din nou funcția de control cu gesturi, apăsați senzorul  încă odată.


Utilizați gesturile o puteți controla cu viteza turbini a hoteli și iluminatului. Când este activat caracteristica de control gest, se poate controla, de asemenea, dispozitivul în mod tradițional, folosind senzori adecvați.

Gest de control funcționează corect atunci când efectuați mișcările de Palma la o distanță de aproximativ 5 cm de la suprafața panoului de control.

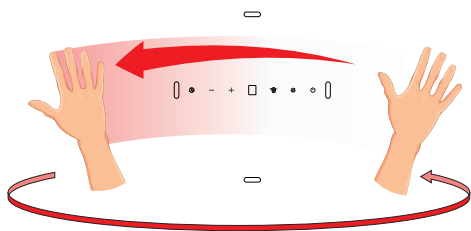
Atenție: Mișcarea gestului trebuie să cuprindă senzorul (Desenul 4, poz 1, sau Desenul 4, poz 2, în funcție de ce funcție dorim să o pornim). Zona, pe care trebuie să o glisați cu mâna este marcată pe desene în următoarea parte a instrucțiuni.

Când includerea o anumită funcție (de exemplu, modul turbo) necesită mai multe transferuri cu mâna, trafic întoarcere efectua la distanță suplimentare din panoul de control sau ocolind senzori). Mișcare cu mâna nu trebuie să fie prea rapidă. Cel mai bine individual, când un gest durează 1 secundă.



Pentru a activa modul de așteptare, mutați mâna la stânga la dreapta. Pe afisaj va apărea .

Pentru a activa o unitate de turbină sau de a crește cursul, în modul de așteptare, mișcați mâna de la stânga la dreapta de mai multe ori. Ecranul va afișa viteza curentă cu fiecare mișcare a mâinii.



Pentru a opri trubina aparatului sau a micșora viteza acesteia, în modul StandBy mutați cu mâna din partea stângă spre partea dreaptă de mai multe ori, până când pe afisaj va apărea **B**. Mutați mâna încă o dată, capota se stinge complet (funcția de control gest va fi încă activ)



Pentru a activa iluminarea, mișcați cu mâna de jos în sus – se va aprinde iluminarea de jos. Mișcați cu mâna de jos în sus încă odată, suplimentar se va aprinde iluminarea decorativă.

Pentru a opri iluminatul, mutați cu mâna din jos spre sus.

## **Alte informatii importante pentru operarea hotei**

### Variante de utilizare

#### Utilizare in varianta filtrare-recirculare

La functionarea in aceasta varianta aerul incarcat cu fum si vapori este aspirat si returnat apoi filtrat in incapere prin orificiile proiectate in acest scop. Pentru aceasta varianta este obligatorie montarea unui filtru carbon conform Fig 6., iar la unele modele de hota –de exemplu la cele tip horn- un deflector, daca acesta se regaseste in echiparea hotei. Filtrele carbon se achizitioneaza contra cost de la Centrele de reparatii autorizate.

#### Utilizare in varianta evacuare in exterior

In aceasta varianta aerul este evacuat catre exterior printr-un orificiu de evacuare aflat in partea superioara a hotei; nu se va monta filtrul carbon. La orificiul de evacuare al hotei se va conecta o conducta rigida ori flexibila (preferabil) cu diametrul de 150 mm sau 120 mm cu capatul in exteriorul cladirii, cu ajutorul unor accesorii (dispozitive de prindere, jaluza exteriora etc) care trebuie achizitionate de la magazinele de instalatii. Montajul trebuie realizat de catre o persoana calificata.

#### Viteza ventilatorului

Vitezele mica si medie sunt folosite in cazul conditiilor normale, atunci cand exista o cantitate mica de fum si vapori; viteza maxima trebuie folosita in cazul unei cantitati mai mari de fum si vapori, de exemplu in timpul prajirii sau pregatirii gratarului.

**Atentie:** la hotele universale este necesara setarea manuala a variantei de utilizare, filtrare ori evacuare) prin actionarea unui levier; a se vedea Fig 8, acolo unde exista.

**Atentie:** la hotele incorporabile in mobilier si cele telescopice utilizate in varianta filtranta trebuie montata o conducta de evacuare a aerului, dar al carui capat se va directiona tot in incapere, prin care se va returna aerul filtrat.

**Atentie:** hotele suspendate functioneaza numai in varianta filtranta.

# CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

## Întreținere

Întreținerea și curățarea regulată a dispozitivului vor asigura o funcționare bună și fără avarii a hotei și va prelungi durata de funcționare a acestora. Trebuie să acordați o deosebită atenție ca filtrele împotriva grăsimilor și filtrul cu carbon activ să fie curățate respectiv schimbate în conformitate cu recomandările producătorului.

- Nu folosiți cârpe și bureți imbibati cu apa și nici jetul de apă.
- Nu folosiți solvenți și nici alcool, deoarece acestea pot deteriora suprafețele lăcuite.
- Nu folosiți substanțe corozive, în special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil.
- Nu utilizați o cârpă tare, aspră
- Se recomandă folosirea unei cârpe umede și a unui detergent neutru.

Atenție: După ce filtrul de aluminiu va fi spălat de câteva ori în mașina de spălat vase culoarea acestuia se poate schimba. Culoarea schimbată nu înseamnă că, filtrul este deteriorat și nici nu trebuie schimbat.

## Filtrul împotriva grăsimilor

Filtrul din aluminiu împotriva grăsimilor trebuie să fie curățat o dată pe lună atunci când hota funcționează normal, în mașina de spălat vase sau manual folosind un detergent delicat sau săpun lichid.

Demontarea filtrului din aluminiu împotriva grăsimilor este prezentată în Fig. 5.

În unele modele este folosit filtrul acrilic. Trebuie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni sau mai des în cazul în care hota este folosită foarte intens.

## Filtrul de carbon

Filtrul activ este folosit numai atunci când hota nu este conectată la conducta de evacuare în exterior. Filtrul cu carbon activ posedă capacitatea de absorbție a mirosurilor până în momentul de saturare totală. Nu poate fi spălat și nici regenerat și trebuie să fie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni, sau mai des în cazul în care este folosit mai intens.

Demontajul filtrului carbon este prezentat în Fig. 6.

## Sistem de iluminare

Trebuie folosite becuri / halogene / module cu diode cu aceiași parametri ca cei montați din fabricație pe dispozitiv. Înlocuirea sistemului de iluminare este prezentată pe figura 7. În cazul în care figura nu apare în acest manual, înlocuirea modulului de iluminare poate fi efectuată numai de către un centru de reparatii autorizat.

# GARANȚIE, SERVICII POSTVÂNZARE

## Garanția

Condițiile de garanție sunt cele prezentate în Certificatul de garanție care însoțește produsul. Producătorul nu este răspunzător de eventualele prejudicii cauzate de utilizarea incorectă a produsului.




**Producătorul echipamentului recomandă ca și în perioada post-garanție toate reparațiile să fie efectuate de către Centrele de service autorizate de către producător.**

### Declarația producătorului

Prin prezenta, producătorul declară că, acest produs îndeplinește cerințele de bază ale directivelor europene menționate în continuare:

- **directiva cu privire la joasa tensiune 2014/35/CE**
- **directiva cu privire la compatibilitatea electromagnetică 2014/30/CE**
- **directiva 2009/125/EC**
- **directiva cu privire RoHS 2011/65/EC**

și de aceea produsul a fost marcat cu simbolul  și a fost emisă declarație de conformitate care este pusă la dispoziția organelor de supraveghere a pieței.

# Tisztelt Ügyfelünk

A mai naptól kezdve az Ön mindennapi teendői egyszerűbbek lettek mint valaha. A készülék **Amica** a könnyű használat és kiváló hatékonyság rendkívüli kombinációja A használati utasítás elolvasását követően Önnek nem okoz gondot a kezelése.

A készülék, mely elhagyta a gyárat, gondosan ellenőrizve lett a csomagolás előtt a biztonságot és funkcionalitást illetően.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást. A használati utasításban foglaltak betartása segít megelőzni a helytelen üzemeltetést. A használati utasítást meg kell tartani és el kell rakni úgy, hogy szükség esetén kéz alatt legyen.

**A balesetek elkerülése érdekében gondosan követni kell a használati utasításban foglaltakat.**

Tisztelettel,

**Amica**

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A páraelszívót csak a jelen használati utasítás elolvasását követően lehet használni.
- A készüléket csakis háztartásbeli használatra tervezték.
- A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék által okozott károkért illetve tüzesetekért, melyeket a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartása okozott.
- A tűzhely feletti páraelszívó a konyhai gőzök elszívására használatos. Nem szabad más célra használni.
- Az elszívó üzemmódban dolgozó páraelszívót a megfelelő szellőző csatornához kell csatlakoztatni (nem szabad kéményhez, füstelvezető vagy égéstermék elvezető csatornákhöz csatlakoztatni, amelyek használatban vannak). A páraelszívóhoz csatlakoztatni kell tömlőt, mely elvezeti a levegőt kívülre. A tömlő hossza (általában 120 mm illetve 150 mm Ø cső) nem haladhatja meg a 4-5 m-t. A légelvezető tömlő szintén szükséges a teleszkópos és a bútorba beépített, keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívónál.
- A keringtető üzemmódban üzemelő páraelszívóknál aktív széntartalmú szűrő felszerelése szükséges. Ebben az esetben nincs szükség levegő elvezető cső felszerelésére, viszont ajánlott a levegő kivezető kémény felszerelése (csak a kéményes páraelszívóknál).

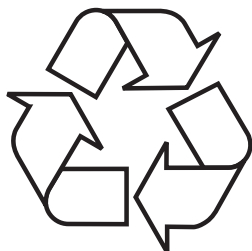
- A páraelszívó független világítással és elszívó ventilátorral rendelkezik, mely különböző sebességfokozatokra állítható.
- A készülék verziójától függően, a páraelszívót egy függőleges falra kell szerelni a gáz- illetve elektromos tűzhely fölé (kéményes és univerzális páraelszívók); a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött lévő mennyezetre (sziget páraelszívók); egy függőleges falra a gáz- illetve elektromos tűzhely fölött, beépítve egy konyhabútorba (teleszkópos és bútorokba beépített páraelszívók). Mielőtt elkezdené a felszerelést, győződjön meg arról, hogy a fal / mennyezet szerkezete elbírja a páraelszívó súlyát. A páraelszívó néhány modellje igen nehéz.
- Az elektromos tűzhely fölötti telepítési magasság a készülék termék adatlapján található (a készülék műszaki specifikációja). Ha a gáztűzhely használati utasításában nagyobb távolságok lettek előírva, akkor ezeket kell figyelembe venni (1 rajz)
- A páraelszívó alatt tilos a nyílt láng használata. Amikor levesszük az edényt a tűzhelyről, állítsuk a lángot minimumra. Mindig ellenőrizzük, hogy a lángok nem csapnak-e a ki az edény alól, mivel ez energiaveszteséget illetve veszélyes hő koncentrációt okozhat.
- Ha olajat használunk a sütéshez a páraelszívó alatt, az üzemeltetés teljes időtartama alatt tartsa szemmel az ételt, ugyanis a túlmelegedett olaj tüzet okozhat.
- Mielőtt kicserélnénk a zsírszűrő betéteket illetve minden javítás, karbantartás előtt áramtalanítsuk a készüléket kihúzva a dugót a konnektorból.
- A zsírszűrő betéteket legalább havonta meg kell tisztítani. A zsírral szennyezett zsírszűrő betétek könnyen lángra lobbanhatnak.



- Ha a helyiségben, ahol a páraelszívó üzemel, más nem elektromos készüléket is használunk (mint pl. a olajkemence, átfolyós vízmelegítő, bojler) biztosítani kell a jó szellőzést (levegőátfolyás). A biztonságos használat akkor lehetséges, ha a páraelszívó és a többi készülék egyszerre való használatánál, ott, ahol a készülékek el vannak helyezve, a légnyomás nem haladja meg 0,004 milibart (ez a pont érvényét veszti amikor a keringtető üzemmódban használjuk a páraelszívót)
- Nem szabad a páraelszívóra támaszkodni.
- A páraelszívót gyakran meg kell tisztítani, mind kívülről, mind pedig belülről (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, a jelen használati utasításban foglalt karbantartási útmutatók betartásával). A páraelszívó tisztítására és a szűrők cseréjére irányuló utasítások be nem tartása tűzveszélyt okozhat.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.
- Biztosítani kell a készülék kikapcsolhatóságát az áramforrásból, a csatlakozó dugó kihúzása illetve a kétpólusú megszakító gomb megnyomása által.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (többek között gyerekek) akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, vagy hiányzik a megfelelő tapasztalatuk vagy a tudásuk, hacsak nem felügyeli őket egy a biztonságukért felelős személy, aki a használati utasítás alapján útmutatókkal látja el őket.
- Különösen arra kell ügyelni, hogy a felügyelet nélkül maradt gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Győződjünk meg arról, hogy a készülék belsejében található típuscímkén feltüntetett hálózati feszültség és csatlakozó értékek megegyeznek-e a lakásban található értékekkel.
- A szerelési munkálatok megkezdése előtt tekerjük ki és egyenesítsük ki a csatlakozókábelt.

- A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e telepítve, és hogy NEM szorult-e be a páraelszívó alá az összeszerelési műveleteket során. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra a telepítés befejezése előtt.
- Tilos a páraelszívó használata ha nincs rá felszerelve az alumínium zsírszűrő.
- Szigorúan tilos a páraelszívó alatt a nyílt láng használata (flambirozás).
- Az égéstermék elvezetésével kapcsolatos biztonsági és műszaki követelmények alkalmazásánál szigorúan be kell tartani az illetékes helyi hatóságok rendelkezéseit.
- A csavarok illetve egyéb rögzítő elemek nem megfelelő – vagyis a jelen használati utasítással nem egyező - meghúzása és telepítése veszélyt jelenthet az emberi egészségre és életre.
- A lelógó páraelszívók csakis keringtető üzemmódban üzemelnek.
- FIGYELEM! A csavarok és rögzítő elemeknek nem az útmutató szerinti felhelyezése áramütés-veszélyt okozhat.

# KICSOMAGOLÁS



A készülék a szállítás idejére megfelelő módon be lett csomagolva a biztonság érdekében. Miután kicsomagoltuk a készüléket, a csomagolást környezetkímélő módon kell eltakarítani.

Az összes csomagolóanyag a környezet számára ártalmatlan, 100% újrahasználatos és megfelelő jelekkel van

ellátva.

Figyelem! A csomagolóanyagokat (polietilén zacskók, polisztirol stb.) a kicsomagolás közben tartsuk távol a gyerekektől.

## A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELTÁVOLÍTÁSA



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktívával. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétkosárba az összes többi házi hulladékkal együtt.

A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lokális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékban található veszélyes anyagok okozhatnak.

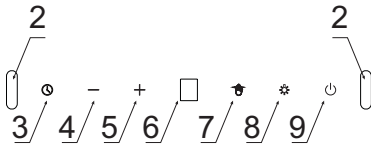
# HASZNÁLAT

## Páraelszívó vezérlése

A páraelszívó irányítópanelje a 4 rajzon látható, de emlékeztetőül alább is bemutatjuk:

A készülék gesztusvezérelt szenzorokkal van felszerelve:




- 1- A világítás be/és kikapcsolására szolgáló mozgásérzékelők
- 2- A készülék sebességfokozat módosításáért felelős mozgásérzékelők



Az irányítópanel szenzorokkal van felszerelve. A funkcióikat az alábbiakban ismertetjük:


- 3- Timer szenzor (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)
- 4- Alacsonyabb sebességfokozatra váltó szenzor
- 5- Magasabb sebességfokozatra váltó szenzor.
- 6- Kijelző
- 7- Gesztusmenedzsment szenzor
- 8- Világítás szabályozó szenzor
- 9- StandBy (készenléti állapot) üzemmód szenzorja



A készülék áramhoz való csatlakoztatását követően a kijelzőn egy másodperc töredékéig a **B** jelenik meg, majd pedig kialszik a kijelző. A kijelzőn csak a  gesztusmenedzsment szenzor van kivilágítva. Érintse meg a  szenzort, hogy aktiválja a készenléti üzemmódot (a  szenzor szintén világítani fog).



A készülék turbinájának bekapcsolásához a készenléti üzemmódban érintse meg **+** szenzort.

A beállítható sebességfokozatok:


- Legalacsonyabb sebességfokozat (1). Ezt a sebességfokozatot kis mennyiségű gőznél használja.
- Közepes sebességfokozatok (2-3). Ezt a sebességfokozatot közepes mennyiségű gőznél használja, pl. amikor több ételt főz egyszerre.
- Turbó üzemmód () - Ezt a sebességfokozatot nagymennyiségű gőznél használja, pl. sütés illetve grillezés közben.

A sebességfokozat a **+** valamint **—** szenzorokkal módosítható.

Figyelem! A Turbó üzemmód csak 5 percig lehet aktív (a kijelzőn látható pont villog), majd pedig a sebességfokozat automatikusan egy alacsonyabbra kapcsol le. A Turbó üzemmódnál korlátozva van használatának teljes ideje; a Turbó üzemmódot újra és újra történő bekapcsolásával legfeljebb 30 percig használhatja (beleértve a Turbó üzemmód bekapcsolása közötti, legfeljebb 5 perces szüneteket). Ezután nem lehet majd újra használni a Turbó üzemmódot - a következő 30 percre le lesz blokkolva; ekkor az elérhető legmagasabb sebességfokozat a 3-as lesz.

A készülék turbinájának kikapcsolásához egy aktív sebességfokozatnál érintse meg a **—** szenzort néhány alkalommal, míg a kijelzőn meg nem jelenik a , illetve érintse meg a  szenzort.



Érintse meg a  szenzort, s az alsó világítás bekapcsol.




Érintse meg még egyszer a  szenzort, az alsó világítás kialszik, és csak a dekoratív világítás világít.





Érintse meg még egyszer a  szenzort, s a világítás kialszik majd.

Érintse meg és tartsa lenyomva a  szenzort (kb. 2 másodpercig), s az alsó és a dekoratív világítás bekapcsol.




## Timer (a páraelszívó késleltetett kikapcsolása)

Ez a funkció a páraelszívó motorjának késleltetett kikapcsolására szolgál. Ezt a funkciót a főzés befejeését követően használhatja a helyiség gőztelenítésére. A lehetséges késleltetési idő 5, 10 vagy 15 perc. A késleltetési funkció bekapcsolása céljából, érintse meg - miközben a páraelszívó bármely sebességfokozatban található - egyszeri alkalommal a  szenzort. A szenzor elkezd villogni, s a kijelzőn megjelenik a . A **—** és **+** szenzorokkal most be tudja állítani az automatikus kikapcsolás idejét, beállítva a megfelelő szimbólumot a kijelzőn, mely a következőt jelenti:

A kijelző jelzései	Késleltetési idő [perc]
	15
	10
	5

Miután beállította a kiválasztott szimbólumot a kijelzőn (a fenti táblázat szerint), erősítse meg a választását a  szenzor megérintésével. A kijelzőn az aktuális sebességfokozatnál egy villogó pont jelenik meg, és a  szenzor villogni kezd. A késleltetési funkció kikapcsolásához bármikor újra érintse meg a  szenzort, ekkor a  szenzor és a sebességfokozatnál található pont kialszanak.

## Gesztusvezérlés

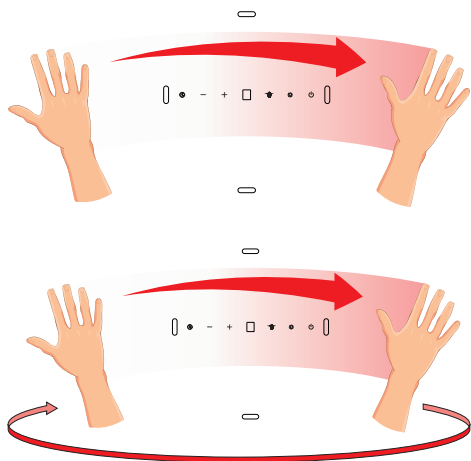
Miután a készüléket a tápegységhez csatlakoztatta, a gesztusvezérlő funkció aktiválódik, amit a  gesztusvezérlés megvilágított szenzorja jelez majd. A gesztusvezérlő funkció kikapcsolásához érintse meg a  szenzort. A gesztusvezérlés újbóli aktiválásához érintse meg újra a  szenzort.


A gesztusok segítségével szabályozhatja a páraelszívó turbina sebességét és a világítást. Amikor a gesztusvezérlő funkció aktív, a megfelelő szenzorok használatával hagyományos módon is vezérelheti az eszközt.

A gesztusvezérlés akkor működik helyesen, ha nyitott kézfejét kb. 5 cm-re mozgatja a kezelőpanel felszínétől.

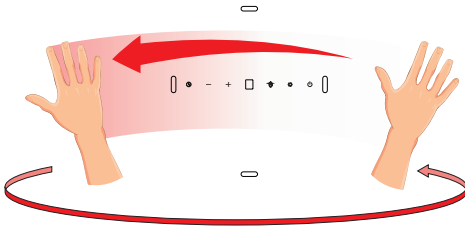
Figyelem: A kézmozgásnak a mozgásérzékelők tartományában kell történnie (4. rajz, 1. poz. vagy 4. rajz, 2. poz., attól függően, hogy milyen funkciót kíván futtatni). A kézfej mozgatására szolgáló terület a használati utasítás további részében található rajzokon látható.


Bizonyos funkciók bekapcsolásakor (pl. Turbó üzemmód) több kézmozdulatot kell végrehajtani, a visszatérő mozgást a kezelőpaneltől távolabb vagy a szenzorok kihagyásával hajtja végre). A kézmozdulatok nem lehetnek túl gyorsak. Előnyös, ha egyetlen mozdulat körülbelül 1 másodpercet vesz igénybe.



A StandBy mód aktiválásához csúsztassa balról jobbra a kezét. A kijelzőn a  felirat jelenik meg.

A készülék turbinájának bekapcsolásához vagy sebességének növeléséhez a készenléti üzemmódban többszöri alkalommal húzza el a kézfejét balról jobbra. A kijelző minden egyes kézmozdulatot követően jelzi az aktuális sebességfokozatot.



A készülék turbinájának kikapcsolásához vagy a sebesség csökkentéséhez a készenléti üzemmódban többszöri alkalommal húzza el a kézfejét jobbról balra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  felirat. Húzza el még egyszer a kézfejét, s a páralezívó teljesen kikapcsol (a gesztusvezérlés továbbra is aktív lesz)



A világítás bekapcsolásához mozgassa a kezét alulról felfelé - az alsó világítás bekapcsol. Mozdogassa újra alulról felfelé a kezét, s a dekoratív világítás is bekapcsol.

A világítás kikapcsolásához csúsztassa a kézfejét felülről lefelé

## **A páraelszívó működésével kapcsolatos egyéb fontos információk**

**Keringtető üzemmódban való működés:** Ebben az üzemmódban a szűrt levegő az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül visszatér a helyiségbe. Ebben a beállításban egy szenszűrőt kell felszerelni, és javasoljuk a légfűvő felszerelését (a rendelkezésre állás függ a modelltől, főként kéményes páraelszívóknál kapható).

**Elszívó üzemmódban való működés:** Az elszívó üzemmódban történő használatnál a levegő a kültérbe van elvezetve egy speciális cső segítségével. Ennél az üzemmódnál el kell távolítani a szenszűrőt. A páraelszívó a levegő elvezető nyíláshoz egy speciális, merev vagy flexibilis 150 mm, illetve 120 mm átmérőjű cső és megfelelő rögzítő elemek segítségével van csatlakoztatva, melyeket az efféle áruk forgalmazásával foglalkozó üzletekben lehet megvásárolni. A telepítést szakképzett szakemberre kell bízni.

**A ventilátor sebessége:** A legalacsonyabb és a középső sebességfokozatot normális körülmények között és kisméretű gőz kibocsátásnál kell használni, míg a legnagyobb sebességfokozatot a gőzök nagy koncentrációjánál kell használni, mint pl. sütés közben, illetve grillezésnél.

**Figyelem (csakis az univerzális páraelszívókra vonatkozik):** Az univerzális páraelszívók szerkezete manuális üzemmód átállítást igényel. Az üzemmód megváltoztatásának módját a 8. ábra szemlélteti.

**Figyelem (csak a beépíthető és teleszkópos páraelszívókra vonatkozik):** A bútorba beépített és a teleszkópos páraelszívóknál keringtető üzemmódban levegő elvezető cső felszerelése szükséges. A cső másik végét a helyiségre kell irányítani, ezen keresztül áramlik majd a megszűrt levegő.

**Figyelem:** A felfüggesztett páraelszívók csakis elszívó üzemmódban üzemelnek.



# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Karbantartás

A rendszeres karbantartás és tisztítás megfelelő és hibamentes működést, valamint hosszabb élettartamot biztosít a páraelszívónak. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a zsírszűrő és az aktív szénoszűrő a gyártó utasításainak megfelelően legyen tisztítva és kerüljön kicserélésre.

- Ne használjon nedves rongyot, illetve szivacsot vagy pedig folyóvizet.
- Ne használjon oldószert, illetve alkoholt, ugyanis ezek károsíthatják a festett felületeket.
- Ne használjon maró hatású anyagokat, különösen a rozsdamentes felületek tisztítására.
- Ne használjon kemény, durva rongyot
- Tisztításnál nem invazív hatású szereket és enyhén vizes törlőkendőt ajánlatos használni.

Figyelem: Többszöri, a mosogatógépben történő tisztítást követően az alumínium szűrő színe megváltozhat. A színváltozás nem jelent meghibásodást illetve nincs szükség a szűrő kicserélésére.

## Zsírszűrő

Az alumínium zsírszűrőt a páraelszívó normális módon történő használatánál havonta kell tisztítani, mosogatógépben illetve kézi mosogatás által, enyhe hatású mosogatószer illetve folyékony szappan segítségével. Az alumínium zsírszűrő leszerelésének módja az 5. rajzon látható.

Néhány modellnél akril szűrő van alapfelszereltségen. Ezt legalább kéthavonta egyszer kell cserélni, illetve gyakrabban, ha a páraelszívót intenzíven használja.

## Szénoszűrő

A szénoszűrőket csak akkor használjuk, amikor a páraelszívót nem csatlakoztattuk a szellőző rendszerhez. Az aktív szén tartalmazó szűrő magába szívja a főzés közben keletkező szagokat, egészen amíg meg nem telik. Nem lehet a szűrőt megtisztítani illetve újrahasználni, ezért legalább kéthavonta ki kell cserélni, ha intenzíven használjuk a páraelszívót, akkor gyakrabban.

A szénoszűrő kicserélésének módját a 6. rajz mutatja.

## Világítás

Csak olyan paraméterű izzókat / halogén lámpákat / diódos modulokat szabad használni, mint amilyenek a gyárilag felszereltek voltak. A világítás kicserélésének módját a 7. rajz mutatja. Ha a használati utasításban nem található az ezt bemutató rajz, akkor a világító modul cseréjét csak is a szakszervizben lehet elvégezni.

# GARANCIA ÉS VÁSÁRLÁS UTÁNI SZERVIZ

## Garancia

Garanciális szolgáltatás a garanciajegy alapján A gyártó nem felelős a készülék helytelen használat okozta károkért.



**A készülék gyártója azt javasolja, hogy az összes javítási, illetve karbantartási tevékenységet a Gyári Szakszerviz illetve a Gyártó Márkaszervize végezze el. A javítási munkákat csakis szakképzett személy végezheti el.**

### A gyártó nyilatkozata

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktívák-nak:

- 2014/35/EC Alacsony feszültségű direktíva
- 2014/30/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva
- 2009/125/EC
- RoHS 2011/65/EC

Ezért is a terméket **CE** jellel látta el és egy megfelelőségi nyilatkozatot adott ki hozzá, amelyet a tagországok piacfelügyelő hatóságai rendelkezésére bocsátott.

# Уважаеми потребителю,

От днес ежедневните задължения ще бъдат по-лесни от всякога. Уредът **Amica** съчетава изключително лесно обслужване и отлична ефективност. След като прочетете инструкцията, обслужването му няма да бъде трудно.

Още в завода, преди да бъде опакован, уредът е старателно тестван за безопасност и функционалност в контролните стендове.

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да включите уреда. Спазването на посочените в нея препоръки ще Ви предпази от неправилно използване на уреда. Запазете тази инструкция и я съхранявайте така, че винаги да имате достъп до нея.

**Спазвайте стриктно правилата на инструкцията за употреба, за да избегнете нещастни случаи.**

С уважение

**Amica**

# ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

- Преди да използвате аспиратора, трябва да се запознаете с настоящата инструкция
- Уредът е предназначен за използване само в домакинството.
- Производителят запазва правото си да въвежда промени нямащи влияние на действието на уреда.
- Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети или пожари, причинени от уреда, възникнали в резултат на неспазване на указанията от настоящата инструкция.
- Кухненският аспиратор е предназначен за отвеждане на парата от помещението. Не бива да се използва за други цели.
- Аспиратор, работещ в режим на отвеждане на парата, трябва да бъде присъединен към съответен вентилационен канал (не бива да се присъединява към комини и канали за отвеждане на дим или изгорели газове, които се използват). За правилната работа на аспиратора е необходим монтаж на канал, отвеждащ въздуха навън. Дължината на канала (обикновено тръба Ø 120 mm или 150 mm) не трябва да бъде по-голяма от 4-5 метра. При телескопичните и мебелните аспиратори, работещи в режим абсорбатор, също се изисква канал за отвеждане на въздуха.
- За правилната работа на аспиратор, работещ в режим абсорбиране, е необходимо инсталирането на филтър с активен въглен. В този случай не е необходимо инсталирането на отвеждащ въздуха навън канал, но се препоръчва монтаж на направляваща клапа на въздушния поток (само за коминни аспиратори).
- Аспираторът е оборудван с независимо осветление и смукателен вентилатор с възможност

за настройка на една от няколко достъпни скорости на работа.

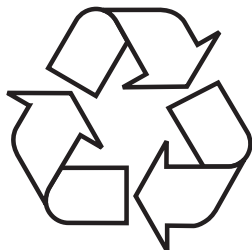
- В зависимост от версията на уреда аспираторът е предназначен за стационарен монтаж върху вертикална стена над газова или електрическа печка (коминни и универсални аспиратори); върху тавана над газова или електрическа печка (аспиратори за кухненски остров); върху вертикална стена с вграждане в кухненски шкаф над газова или електрическа печка (телескопични аспиратори и аспиратори за вграждане). Преди монтажа трябва да се уверите, дали конструкцията на стената / тавана е подходяща да издържи теглото на аспиратора. Някои от моделите аспиратори са много тежки.
- Височината на монтаж на уреда над електрически кухненски плот е посочена в картата на продукта (техническа спецификация на уреда). Ако в инструкциите за инсталиране на газовите устройства е посочено по-голямо разстояние, това условие трябва да се спази (Фиг. 1).
- Под кухненския аспиратор не бива да се оставя открит пламък. По време на снемане на съдовете от газовата горелка пламъкът трябва да е настроен на минимум. Винаги трябва да се провери, дали пламъкът не излиза извън дъното на съда, тъй като това причинява сериозни загуби на енергия и опасно кумулиране на топлина.
- Ястията, приготвяни върху мазнини трябва да бъдат под непрекъснат надзор, тъй като нагорещената мазнина може лесно да се запали.
- Преди всяко почистване, смяна на филтъра или провеждане на ремонтни дейности трябва да изключите щепсела на уреда от контакта.
- Филтърът срещу мазнини на кухненския аспиратор трябва да се почиства най-малко веднъж месечно, тъй като напоен с мазнина е лесноза-

палим.

- Ако в помещението, освен аспиратора, се използват други уреди, които не се хранват от електричество (например печки за течни горива, радиатори, водни нагреватели), трябва да осигурите съответна вентилация на помещението (приток на въздух). Безопасната експлоатация е възможна, ако при едновременната работа на аспиратора и изгарящите уреди, зависими от въздуха в помещението, в мястото на инсталирането на тези уреди стойността на подналягането не надвишава 0,004 милибара (това условие не важи, когато кухненският аспиратор се използва като абсорбатор на мизирми).
- Аспираторът не бива да се използва като подпорна повърхност от лицата, намиращи се в кухнята.
- Аспираторът трябва да се почиства често както отвън, така и отвътре (ПОНЕ ВЕДНЪЖ МЕСЕЧНО със спазване на указанията, посочени в настоящата инструкция). Неспазването на правилата за почистване на аспиратора и подмяна на филтрите може да доведе до опасност от пожар.
- В случай на увреждане на хранващия кабел трябва да го подмените в специализиран сервиз.
- Трябва да бъде осигурена възможност за изключване на уреда от хранващата мрежа чрез изваждане на щепсела или изключване на двуполюсния прекъсвач.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако те са под наблюдение или са инструктирани относно използването на оборудването от лицата, отговорни за тяхната безопасност.

- Трябва да обърнете особено внимание, уредът да не се ползва от деца без надзор.
- Проверете, дали посоченото върху информационната табела на уреда напрежение е в съответствие с параметрите на местната хранваща мрежа.
- Преди монтажа развийте и изправете хранващия кабел.
- По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.
- Преди включване на аспиратора към хранващата мрежа винаги трябва да проверите, дали хранващият кабел е инсталиран правилно и НЕ е смачкан от аспиратора по време на монтажните дейности. Не включвайте уреда към електрическата мрежа преди завършване на монтажа.
- Ползването на аспиратора без монтирани алуминиеви филтри срещу мазнини е забранено.
- Строго е забранено приготвянето на ястия под аспиратора с използване на открит пламък (фламбиране).
- Следва стриктно да се спазват издадените от местните власти разпоредби, отнасящи се за необходимите за прилагане технически средства и средства за безопасност в областта на отвеждането на изгорели газове.
- Недостатъчното затягане на винтовете и закрепващите елементи в съответствие с настоящата инструкция може да доведе до опасност за здравето и живота.
- Висящите аспиратори работят само в режим за абсорбиране на миризми
- **ВНИМАНИЕ!** Неинсталирането на болтовете и механизмите за фиксиране в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

## РАЗОПАКОВАНЕ



Устройството е защитено от повреди по време на транспорт. След разопаковане на устройството, моля, не забравяйте да премахнете опаковъчните материали по екологично съобразен начин.

Всички материали, използвани за опаковане, са безопасни за околната среда, 100% рециклируеми и затова са отбелязани със съответния символ.

Внимание! По време на разопаковане опаковъчните материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва да се държат далеч от деца.

## ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ИЗНОСЕНИ УРЕДИ



Това устройство е маркирано в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци.

Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването.

Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване.



# ОБСЛУЖВАНЕ

## Управление на абсорбатора

Панелът за управление на абсорбатора е представен върху фиг. 4, намира се също така и по-долу:

Уредът е оборудван със сензори, управляеми с жестове:

1- Сензори за движение, отговорни за включване / изключване на осветлението

2- Сензори за движение, отговорни за промяна на скоростта на уреда

Панелът за управление е оборудван със сензори. По-долу са описани техните функции:

3- Сензор Timer (изключване със закъснение на абсорбатора)

4- Сензор за смяна на скоростта с едно ниво по-ниска




5- Сензор за смяна на скоростта с едно ниво по-висока.


6- Дисплей

7- Сензор за управление с жестове


8- Сензор за управление на осветлението

9- Сензор за режим StandBy (готовност)

След свързване на уреда към захранването върху дисплея за част от секундата ще се появи **8**, след което дисплеят ще изгасне. Върху панела е подсветен само сензорът за управление с жестове . Докоснете сензор , за да активирате режим готовност (допълнително сензорът  ще светне).



За да включите турбината на уреда, в режим готовност трябва да докоснете сензор .

Възможни настройка на скоростта:


- Най-ниска скорост (1). Тази скорост се използва при малко количество пара.
- Средни скорости (2-3). Тази скорост се използва при средна интензивност на парата, например по време на готвене на много ястия наведнъж.
- Режим Турбо () - Използвайте тази скорост при най-голямо количество пари, например при пържене или печене на грил.

Скоростите можете да сменяте със сензорите  $\oplus$  и  $\ominus$ .


Внимание! Режим Турбо е активен само през 5 минути (точката върху дисплея мига), след изтичане на това време скоростта автоматично се намалява с едно ниво. Режим Турбо има ограничено време за използване; включвайки един след друг режим турбо можете да го използвате максимално само през 30 минути (включвайки в това време и паузите между поредните включения на режим Турбо, не по-дълги от 5 минути). След това време има пауза в достъпността на режим Турбо - няма възможност за използването му през поредните 30 минути; през това време максималната възможна скорост е 3 скорост.

За да изключите турбината на уреда, при активна скорост докоснете няколкократно сензор  $\ominus$ , докато върху дисплея се появи , или докоснете сензор .



Докоснете сензор , ще се включи долното осветление.




Докоснете още веднъж сензор , долното осветление ще изгасне и ще светне само декоративното осветление.





Докоснете още веднъж сензор , осветлението ще се изключи.

Докоснете и задръжте сензор , (ок. 2 секунди), ще се включи долното и декоративното осветление.




## Таймер (изключване на абсорбатора със закъснение)

Тази функция е предназначена за изключване на двигателя на абсорбатора със закъснение. Използвайте тази функция след завършване на готвенето, за да почистите въздуха в помещението от изпаренията. Възможните времена за закъснение са 5, 10 или 15 минути. За да включите функцията закъснение на изключването, трябва по време на работа на абсорбатора с произволна скорост да натиснете еднократно сензор . Сензорът ще започне да мига, а върху дисплея ще се появи . С помощта на сензорите  $\ominus$  и  $\oplus$  сега можете да изберете времето за автоматично изключване, като настроите съответния символ върху дисплея, които означават съответно:

Показания на дисплея	Време за закъснение [min]
	15
	10
	5

След настройка на избрания символ върху дисплея (съгласно горната таблица), трябва да потвърдите избора си с докосване на сензор . Върху дисплея ще се появи мигаща точка при актуалната използвана скорост, а сензор  ще започне да мига. За да изключите функцията за закъсняло изключване, трябва в произволен момент да докоснете сензор  втори път, тогава сензорът  и точката при скоростта ще спрат да мигат.

## Управление с жестове

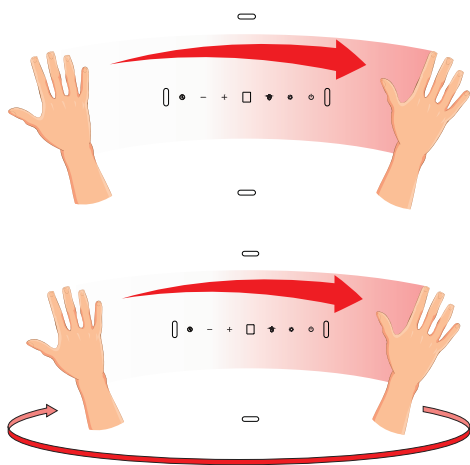
След свързване на устройството към захранването, функцията за управление с жестове е активна. Това е сигнализирано от подсвещения сензор за управление с жестове . За да изключите функцията за управление с жестове, трябва да докоснете сензор . За да включите отново функцията управление с жестове, трябва повторно да докоснете сензор .


С използване на жестове можете да управлявате скоростта на турбината на абсорбатора и осветлението. Когато е активна функцията за управление с жестове, можете също така са управлявате уреда по традиционен начин - чрез използване на съответните сензори.

Управлението с жестове действа правилно, когато извършвате движението с отворена длан на разстояние около 5 cm от повърхността на панела за управление.

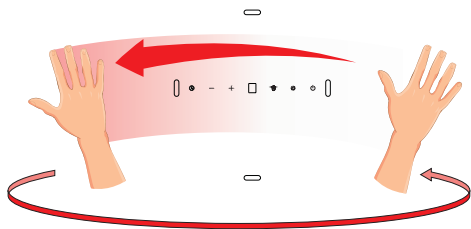
Забележка: Движението с отворена длан трябва да обхване сензорите за движение (Фигура 4, поз. 1, или Фигура 4, поз. 2, в зависимост от функцията, която искате да включите). Зоната, над която трябва да извършите движение с ръката си, е означена върху фигурите в по-нататъшната част от инструкцията.

Когато включването на определена функция (например режим турбо) изисква многократно преместване на ръката, трябва да изпълните въртящото движение по-далеч от панела за управление (или така, че да избегнете сензорите). Движенията с ръка не могат да бъдат изпълнявани твърде бързо. Най-добре е, когато единичен жест е с продължителност около 1 секунда.



За да активирате режим StandBy, извършете движение с ръка от наляво дясно. Върху дисплея ще се появи .

За да включите турбината на уреда или да увеличите нейната скорост, трябва няколкократно да преместите ръката си от наляво дясно в режим StandBy. Дисплеят ще покаже актуалната скорост с всяко движение на ръката.



За да изключите турбината на уреда или да намалите нейната скорост, трябва няколкократно да преместите ръката си от дясно наляво в режим StandBy, докато върху дисплея се появи **8**. Преместете ръката си още веднъж - абсорбаторът ще се изключи напълно (функцията управление с жестове все още ще бъде активна)



За да включите осветлението, преместете ръката си отдолу нагоре - ще се включи долното осветление. Преместете още веднъж ръката си отдолу нагоре - допълнително ще се включи и декоративното осветление.

За да изключите осветлението, преместете ръката си от горе надолу.

## **Други важни информации за обслужването на абсорбатора**

Работа като абсорбатор: При тази опция филтрираният въздух се връща обратно в помещението посредством предвидените за това отвори. При този режим на работа трябва да монтирате въглен филтър и се препоръчва монтиране на направляващ потока на въздуха елемент (достъпен в зависимост от модела, среща се главно в абсорбаторите от коминен тип).

Работа като аспиратор: В режим за отвеждане на въздуха аспираторът отвежда въздуха навън през специален канал. При този режим на работа трябва да отстраните евентуалния въглен филтър. Аспираторът е присъединен към отвеждащия въздуха отвор с помощта на твърда или еластична тръба с диаметър 150мм или 120мм и съответни скоби за тези тръби, които трябва да се закупят в магазините за инсталационни материали. Свързването на аспиратора към отвора трябва да бъде извършено от квалифициран инсталатор.

Скорост на вентилатора Най-ниската и средната скорост се използват при нормални условия и малка интензивност на парата. Най-високата скорост да се използва само при висока интензивност на парата в кухнята, например при пържене или печене на скара.

Забележка (отнася се само за универсалните абсорбатори): Конструкцията на универсалните абсорбатори изисква ръчна смяна на режима на работа на уреда. Начинът на смяна на режима е показан върху фигура 8.

Забележка (отнася се само за вградени в мебели и телескопични аспиратори): В случай на аспираторите за вграждане в кухненски шкаф и телескопичните аспиратори, които работят в режим абсорбатор, трябва да се инсталира тръба, отвеждаща въздуха. Вторият край на тръбата трябва да насочите към помещението, през нея ще бъде отвеждан филтрирания въздух.

Забележка: Висящите аспиратори работят само в режим абсорбатор.

# ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

## Поддръжка

Редовната поддръжка и почистване на уреда ще осигурят добра и безаварийна работа на аспиратора и ще удължат неговия експлоатационен живот. Трябва да се обърне особено внимание почистването и смяната на филтъра за мазнини и въгления филтър да се изпълнява съгласно препоръките на производителя.

- Да не се използват овлажнени кърпи или гъби, нито водна струя.
- Да не се използват разтворители, нито алкохол, тъй като могат да причинят матиране на лакираните повърхности.
- Да не се използват разяждащи вещества, особено за почистване на повърхности, изработени от неръждаема стомана.
- Да не се използва твърда, драскаща кърпа
- Препоръчва се използването на влажна кърпа и неутрални миещи препарати.

Забележка: След няколкократно миене в съдомиялна машина цветът на алуминиевия филтър може да се промени. Промияната на цвета не означава несъответствие и не е необходима смяна на филтъра.

## Филтър за мазнини

Алуминиевият филтър за мазнини трябва да се почиства ежемесечно при нормална работа на аспиратора. Да се мие в съдомиялна машина или ръчно с използване на неагресивен миещ препарат или течен сапун.

Демонтажът на алуминиевия филтър за мазнини е показан върху фигура 5.

В някои от моделите е използван акрилен филтър. Трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

## Въглен филтър

Въгленият филтър се използва само тогава, когато аспираторът не е присъединен към вентилационен канал. Филтърът с активен въглен има способност да поглъща миризмите, докато се насити. Не е подходящ за миене, нито за регенериране и трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

Демонтажът на въгления филтър е показан върху фигура 6.

## Осветление

Трябва да използвате крушки / халогенни лампи / диодни модули със същите параметри, както фабрично монтираните в уреда. Начинът на смяна на осветителните тела е показан върху фигура 7. Ако в настоящата инструкция тази фигура не е показана, това означава, че осветлението може да бъде подменено само от оторизиран сервиз.

# ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

## Гаранция

Гаранционна поддръжка според гаранционната карта. Производителят не отговаря за повреди и каквито и да било щети настъпили в резултат от неправилното използване на уреда.



**Производителят на оборудването препоръчва всички ремонти и дейности по настройка да се извършват от Фабричния Сервиз или от Оторизиран Сервиз на Производителя. Ремонтите трябва да се извършват само от лице, притежаващо съответните квалификации.**

### Декларация на производителя

Производителят декларира, че продуктът отговаря на съществените изисквания на европейските директиви, изброени по-долу:

- Директива 2014/35/ЕО за ниско напрежение
- Директива 2014/30/ЕО за електромагнетична компатибилност
- Директива 2009/125/ЕО
- Директива RoHS 2011/65/ЕО

и поради това продуктът е маркиран с **CE** и му е издадена декларация за съответствие на разположение на надзорните органи на пазара.

# Štovani Klijenti

Od danas svakodnevne obveze nikad nisu bile jednostavnije. Uređaj **Amica** je spoj iznimno jednostavnog rukovanja i savršene učinkovitosti. Uporaba je jednostavna nakon čitanja uputa.

Oprema koja je izašla iz tvornice je prije pakiranja rigorozno provjerena na kontrolnim točkama na području sigurnosti i funkcionalnosti.

Molimo Vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu. Pridržavanje pravila iz uputa štiti Vas od nepravilne eksploatacije. Upute sačuvati i čuvati na mjestu koje je uvijek pri ruci.

**Pozorno pročitati upute za uporabu da bismo izbjegli nezgode.**

Sa štovanjem

**Amica**



# SIGURNOSNE NAPOMENE

- Napu koristiti tek nakon čitanja uputa za uporabu.
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.
- Proizvođač pridržava pravo na promjene koje ne utječu na rad uređaja.
- Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za potencijalne štete ili požare koje je prouzrokovao uređaj zbog nepridržavanja uputa za uporabu.
- Kuhinjske nape služe za odvođenje onečišćenog zraka, pare i dima iz kuhinje. Ne koristiti u druge svrhe.
- Napu u usisnoj verziji priključiti u odgovarajući kanal za ventilaciju (napu se ne smije priključiti na dimnjake kotlova, kamina, odvoda koji služe za odvod dima nastalog uslijed sagorijevanja. Napa zahtijeva montažu ispušne cijevi za zrak. Dužina voda (najčešće cijev  $\varnothing$  120 mm ili 150 mm) ne bi trebala prekoračiti 4-5 m. Crijevo za odvod zraka je neophodno i kod teleskopskih i ugradbenih napa s režimom recirkulacije zraka.
- Napa u verziji s cirkuliranjem zraka zahtijeva instalaciju filtera s aktivnim ugljenom. U tom slučaju nije neophodna montaža cijevi koja odvodi zrak u vanjsku ventilaciju, preporučena je instalacija poklopca usmjeravanje zraka (samo kaminske nape).
- Napa posjeduje neovisnu rasvjetu i usisni ventilator s mogućnosti podešavanja nekoliko brzina okretaja.
- Ovisno o verziji napa je namijenjena za trajnu montažu na okomitom zidu iznad plinskog ili električnog štednjaka (kaminske ili univerzalne nape); na stropu iznad električnog ili plinskog štednjaka (otočna); na okomitom zidu u namještaju iznad plinskog ili električnog štednjaka (teleskopske i ugradne nape). Prije montaže provjeriti da li je

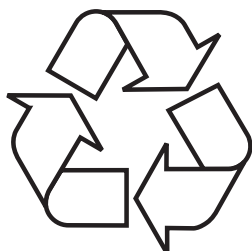
konstrukcija zida/stropa dovoljno jaka da izdrži napu. Neki modeli kuhinjskih napa su jako teški.

- Visina montaže uređaja iznad električne ploče je navedena u specifikaciji uređaja (u tehničkim podacima). Ako je u uputama za instalaciju plinskih uređaja navedena veća udaljenost, uzeti u obzir veći razmak (Crt.1).
- Ispod kuhinjske nape ne ostavljati otkriveni plamen, tijekom skidanja posuda s plamenika podesiti minimalni plamen. Uvijek provjeriti da li plamen ne izlazi ispod posude, jer to uzrokuje nepoželjne gubitke energije i opasnu koncentraciju topline.
- Jela koja su pripremana na masnoći stalno nadzirati, jer se pregrijana masnoća može lako upaliti.
- Prije svakog čišćenja, promjene filtera ili popravka izvući utikač iz mrežne utičnice.
- Filter za masnoću čistiti najmanje jednom mjesečno, jer je zapaljiv kad je zasićen masnoćom.
- Ako su u prostoriji osim nape korišteni neki drugi neelektrični uređaji (peći na tekuća goriva, radijatori, terme) pobrinuti se za dovoljnu ventilaciju (dovod zraka). Ako napu koristite u istovremeno s uređajima koji se ne napajaju električnom energijom, podtlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,004 mbar, čime se sprječava da napa povuče ispusne plinove natrag u prostoriju. (ova napomena ne obvezuje kad je napa korištena u filter verziji).
- Na kuhinjsku napu se ne mogu naslanjati osobe koje se nalaze u kuhinji.
- Napa treba često čistiti kako izvana, tako i iznutra (**NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO**), pridržavati se napomena o održavanju navedenih u ovim uputama). Nepridržavanje pravila čišćenja nape i promjene filtera može stvoriti opasnost od požara.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, promijeniti ga na ovlaštenom servisnom mjestu.
- Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz

električne mreže, izvlačenjem utikača ili isključivanjem dvopolnog prekidača.

- Ovaj uređaj ne mogu koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu znanjem ili iskustvom, ako nisu su pod nadzorom odrasle osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
- Posebno paziti da uređaj ne koriste djeca ostavljena bez nadzora.
- Provjeriti odgovara li napon električne mreže podacima navedenim na natpisnoj pločici.
- Prije montaže razviti i izravnati kabel za napajanje.
- Elemente pakiranja (polietilenske vrećice, komadići stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od djece.
- Prije priključivanja nape na električnu mrežu uvijek provjeriti da li je kabel za napajanje pravilno instaliran i da ga NISMO prignječili napom tijekom montaže. Ne uključivati uređaj u električnu mrežu prije završetka montaže.
- Zabranjena je uporaba nape bez montiranih aluminijskih filtera za masnoću.
- Strogo je zabranjeno pripremanje hrane na otvorenom plamenu ispod kuhinjske nape (flambiranje).
- Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera za odvodnju dima, strogo se pridržavati lokalnih propisa.
- Vijke pričvrstiti i montirati pričvrstne elemente u skladu s uputama za uporabu. U suprotnom napa može opasna po zdravlje i život.
- Viseće nape djeluju samo u recirkulacijskom režimu
- **PAŽNJA!** Neuspješna instalacija vijaka i zatvarača u skladu s ovim uputama, može rezultirati opasnostima električne naravi.

# UKLANJANJE PAKIRANJA



Uređaj je za vrijeme transporta zaštićen od oštećenja. Nakon vađenja uređaja iz pakiranja molimo Vas da elemente ambalaze uklonite na način koji ne ugrožava okoliš.

Svi materijali korišteni za pakiranje nisu štetni za okoliš, 100% materijala je prikladno za recikliranje, stoga su

označeni odgovarajućim simbolom.

Pozor! Elemente pakiranja (polietilenske vrećice, komadići stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaze držati daleko od djece.

## ZBRINJAVANJE POTROŠENIH UREĐAJA



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom uredbom 2012/19/EU. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod nakon njegovog životnog vijeka ne može biti tretiran kao obični kućanski otpad.

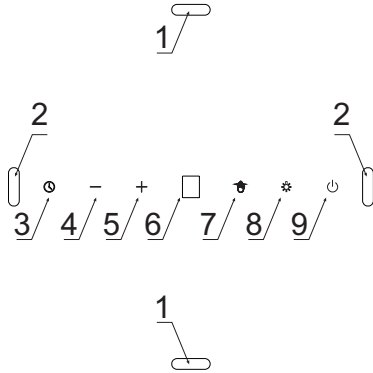
Korisnik ima obvezu ovaj proizvod predati na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje potrošene električne i elektroničke opreme. Ustanove za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne točke, kupovna mjesta, općinske jedinice, stvaraju odgovarajući sustav koji omogućava zbrinjavanje ovakve opreme.

Pravilno odlaganje potrošene električne i elektroničke opreme sprečava potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje, koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem i preradom ovog proizvoda.

# UPORABA

## Upravljanje napom

Upravljačka ploča nape je predstavljena na crtežu 4, koji se također naziva niže:



Uređaj je opremljen sensorima za upravljanje pokretom:

- 1- Sensori pokreta za uključivanje / isključivanje rasvjete
- 2- Sensori pokreta za promjenu brzine uređaja

Upravljačka ploča je opremljena sensorima. Njihove funkcije su opisane niže:

- 3- Senzor Timer (odgoda isključenja nape)
- 4- Senzor promjene brzine na nižu razinu
- 5- Senzor promjene brzine na višu razinu.
- 6- Zaslon
- 7- Senzor za upravljanje pokretima
- 8- Senzor za upravljanje rasvjetom
- 9- Senzor režima StandBy (mirovanje)

Nakon uključivanja uređaja u električnu mrežu na zaslonu se djelić sekunde pojavljuje **8.**, a nakon toga zaslon se gasi. Na ploči je osvijetljen samo senzor za upravljanje pokretima . Dodirnuti senzor , za aktiviranje režima mirovanja (senzor se dodatno pali).



Za uključenje turbine uređaja u režimu mirovanja pritisnuti senzor **+**.

Moguće brzine:


- Najniža brzina (1). Ovu brzinu koristiti kod male količine isparenja.
- Srednje brzine (2-3). Ovu brzinu koristiti kod srednje količine isparenja, na primjer tijekom istovremenog kuhanja više jela.
- Režim Turbo (**P**) - Ovu brzinu koristiti kod najveće količine isparenja, na primjer tijekom prženja ili grilanja.

Brzine možemo mijenjati sensorima **+** i **-**.


Pozor! Režim Turbo je aktivan samo 5 minuta (treperi točka na zaslonu), nakon tog vremena brzina se automatski reducira na nižu razinu. Režim Turbo je ograničen u odnosu na ukupno vrijeme njegove upotrebe; ako nekoliko puta zaredom uključimo režim turbo, možemo ga koristiti samo 30 minuta (uključujući i stanke između sljedećih intervala režima Turbo, koje ne mogu biti duže od 5 minuta). Nakon tog vremena režim Turbo nije dostupan – nije moguće njegovo uključivanje kroz sljedećih 30 minuta; u tom razdoblju maksimalna brzina je 3.

Za isključivanje turbine uređaja, pri aktivnoj brzini, dodirnuti senzor — nekoliko puta, dok se na zaslonu ne pojavi , ili dodirni senzor .



Dodirnuti senzor , uključuje se donja rasvjeta.




Još jednom dodirnuti senzor , donja rasvjeta se gasi i pali se samo ukrasna rasvjeta.





Sljedeće dodirivanje senzora , isključuje rasvjetu.

Dodirnuti i pridržati senzor , (oko 2 sekunde), uključuje se i donja i ukrasna rasvjeta.




## Timer (odgoda isključenja nape)

Ta funkcija služi za odgađanje isključenja motora nape. Funkciju koristiti nakon kuhanja, za čišćenje zraka od isparenja u prostoriji. Moguće vrijeme odgode iznosi 5, 10 ili 15 minuta. Za isključivanje funkcije odgode tijekom rada nape u bilo kojoj brzini jedanput dodirnuti senzor . Senzor počinje treperiti i na zaslonu se pojavljuje . Sensorima — i + sad možemo izabrati vrijeme do automatskog isključenja, podešavajući odgovarajući simbol na zaslonu koji označava:

Poruke na zaslonu	Vrijeme odgode [min]
	15
	10
	5

Nakon podešavanja izabranog simbola na zaslonu (u skladu s tablicom više), potvrditi svoj izbor dodirivanjem senzora . Na zaslonu kod trenutnog broja brzine pojavljuje se trepereća točka, a senzor  počinje treperiti. Za isključivanje funkcije odgode u bilo kojem trenutku ponovno pritisnuti senzor , tada prestaje treperiti senzor , i točka kod brzine.

## Upravljanje pokretima

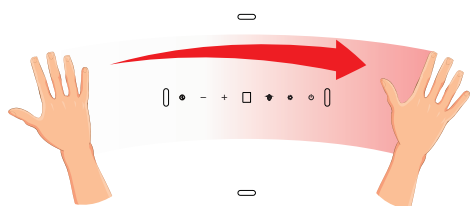
Nakon uključivanja uređaja u električnu mrežu funkcija upravljanja pokretima je aktivna, što signalizira senzor upravljanja pokretima . Za isključivanje funkcije upravljanja pokretima dodirnuti senzor . Za ponovno uključenje funkcije upravljanja pokretima još jednom dodirnuti senzor .


Pokretima možemo upravljati brzinom turbine nape i rasvjetom. Kad je aktivna funkcija upravljanja pokretima uređajem možemo upravljati i na tradicionalni način, upotrebom odgovarajućih senzora.

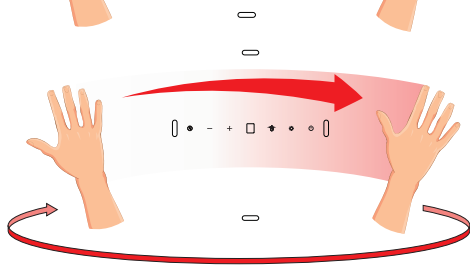
Upravljanje pokretima djeluje ispravno kad napravite pokret otvorenim dlanom u udaljenosti oko 5 cm od površine upravljačke ploče.

Pozor: Pokret dlana mora obuhvatiti senzore pokreta (Crtež 4, t. 1, ili Crtež 4, t.2, ovisno od funkcije koju želimo pokrenuti). Zona iznad koje treba pomaknuti dlan je označena na crtežima u daljem dijelu uputa.

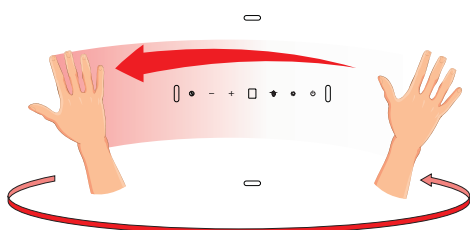
Kad uključivanje određene funkcije (na primjer režima turbo) zahtijeva višekratno pomicanje dlana, povratni pokret napravite dalje od upravljačke ploče ili izbjegavajte senzore. Pokreti dlana ne mogu biti prebrzi. Najbolje je kad pojedinačni pokret traje oko 1 sekunde.




Za aktiviranje režima StandBy dlan pomaknuti s lijeve na desnu stranu. Na zaslonu se pojavljuje .



Za uključivanje turbine uređaja ili povećavanje brzine, u režimu StandBy nekoliko puta pomaknuti dlan s lijeve na desnu stranu. Zaslone prikazuje trenutnu brzinu nakon svakog pokreta ruke.



Za isključivanje turbine uređaja ili smanjenje brzine, u režimu StandBy nekoliko puta pomaknuti ruku s desne na lijevu stranu, dok se na zaslonu ne pojavi . Još jednom pomaknuti ruku, napa se potpuno isključuje (funkcija upravljanja pokretima je još uvijek aktivna)



Za uključivanje rasvjete mahnuti dlanom odozdo prema gore – uključuje se donja rasvjeta. Ako još jednom pomaknemo dlan odozdo prema gore, uključuje se ukrasna rasvjeta.

Za isključenje rasvjete pomaknuti ruku odozgo prema dolje



## **Ostale važne informacije o uporabi nape**

**Recirkulacijski režim:** U ovoj opciji rada filtrirani zrak se opet vraća u prostoriju kroz prilagođene otvore. U ovom režimu treba montirati ugljeni filter i preporučena je montaža usmjerivača odvoda zraka (ovisno o modelu, pojavljuje se uglavnom u napama s dimnjakom ).

**Odzračni režim:** U usisnoj verziji nape zrak je odvođen napolje specijalnim vodom. Izvadite ugljeni filter ako je u napi. Napa je priključena na otvor vanjskog ventilacijskog odvoda preko čvrste ili savitljive cijevi promjera 150 ili 120 mm i odgovarajućih obujmica za cijevi, koje treba kupiti u prodavaonicama s instalacijskim materijalima. Priključivanje obavlja kvalificirani instalater.

**Brzine ventilatora** Najnižu i srednju brzinu koristiti u normalnim uvjetima male koncentracije isparenja, a najvišu koristimo samo kad je koncentracija kuhinjskih isparenja visoka, np. tijekom prženja i grilanja.

**Pozor (tiče se samo univerzalnih napa):** Konstrukcija univerzalnih napa zahtijeva ručno mijenjanje režima rada nape. Način promjene tog režima je prikazan na crtežu 8.

**Pozor (tiče se samo ugradbenih i teleskopskih napa):** Ugradbene i teleskopske nape koje rade u cirkulacijskoj verziji zahtijevaju montažu cijevi za odvod zraka. Drugi kraj cijevi usmjeriti prema prostoriji, kroz cijev je odvođen filtrirani zrak.

**Pozor:** Viseće nape rade samo u recirkulacijskom režimu.

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## Održavanje

Redovito održavanje i čišćenje uređaja jamči dobar i pouzdan rad nape i produžava njezin životni vijek. Posebno paziti da filter za masnoću i filter s aktivnim ugljenom čistimo i mijenjamo u skladu s preporukama proizvođača.

- Ne koristiti krpe namočene u vodi, spužve niti mlaz vode.
- Ne koristiti razrjeđivače niti alkohol, jer mogu zatamniti lakirane površine.
- Ne koristiti korozivne tvari, posebno tijekom čišćenja površina od nehrđajućeg čelika.
- Ne koristiti tvrde, hrapave krpe
- Preporučena je uporaba vlažne krpe i neutralnih sredstava za pranje.

Pozor: Nakon nekoliko pranja u perilici za posuđe boja aluminijskog filtera može se promijeniti. Promjena boje ne znači da je uređaj neispravan ili da je neophodna njegova zamjena.

## Filter protiv masnoće

Aluminijski filter za masnoću čistiti najmanje jednom mjesečno kod normalnog rada nape; u perilici za posuđe ili ručno pomoću delikatnog deterdženta ili tekućeg sapuna.

Demontaža aluminijskog filtera za masnoću pokazana je na crtežu 5.

U nekim modelima je primijenjen akrilni filter. Moramo ga mijenjati maksimalno svaka 2 mjeseca ili češće u slučaju intenzivne uporabe.

## Ugljeni filter

Ugljeni filter se koristi samo kad je napa nije priključena u ventilacijsku cijev. Filter s aktivnim ugljenom upija mirise dok se ne zasiti. Nije prikladan za pranje niti za regeneraciju i mijenjamo ga najmanje jednom svaka 2 mjeseca ili češće u slučaju intenzivne uporabe.

Demontaža ugljenog filtera je prikazana na crtežu 6.

## Rasvjeta

Koristiti žarulje/ halogene / diodne module s istim parametrima kao te koje su tvornički montirane u uređaju. Zamjena žarulje je prikazana na crtežu 7. Ako se crtež ne pojavljuje u uputama, promjenu modula rasvjete obavlja isključivo ovlašteni servis.

# JAMSTVO, POSLIJEPRODAJNE AKTIVNOSTI

## Jamstvo

Jamstvene usluge u skladu s jamstvenim listom. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom uporabom proizvoda.




**Proizvođač sugerira da sve popravke i regulacijske djelatnosti obavlja Tvornički Servis ili Ovlašteni Servis proizvođača. Popravke treba obavljati isključivo osoba koja posjeduje prikladne kvalifikacije.**

### Izjava proizvođača

Proizvođač nižim izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava osnovne uvjete niže navedenih europskih uredbi:

- niskonaponske uredbe 2014/35/UE
- uredbe elektromagnetne kompatibilnosti 2014/30/UE
- uredbe ekodizajna 2009/125/EC
- uredbe RoHS 2011/65/EC

i zato je proizvod označen  te je izdana izjava o sukladnosti koja je dostupna ustanovama za nadzor tržišta.

# Spoštovani Klienti

Od danes bodo vsakodnevni opravki preprostejši kot kdajkoli prej. Naprava **Amica** je skupek izjemno lahke uporabe in popolne učinkovitosti. Ko boste prebrali navodila za uporabo, uporaba ne bo problem.

Naprava, ki je zapustila tovarno, je bila pred pakiranjem na kontrolnih oddelkih natančno preverjena glede varnosti in funkcionalnosti.

Prosimo vas, da si natančno preberete navodila za uporabo preden zaženete napravo. Zagotavljanje usklajenosti z vsebino v navodilih vas bo ščitilo pred neustrezno uporabo. Navodilo je treba shraniti in hraniti tako, da ga boste imeli vedno pri roki.

**Skrbno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite kakršnokoli nezgodo.**

S spoštovanjem,

**Amica**

# NAVODILA ZA ZAGOTAVLJANJE VARNOSTI UPORABE

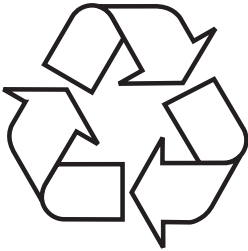
- Napo lahko uporabljate šele, ko preberete ta navodila.
- Naprava je namenjena izključno domači uporabi.
- Proizvajalec si pridržuje možnost izvajanja sprememb, ki nimajo vpliva na delovanje naprave.
- Proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti za eventualno škodo ali požare, ki bi jih lahko izdelek povzročil ob neupoštevanju nasvetov, podanih v spodnjih navodilih.
- Kuhinjska napa služi odzračevanju kuhinjskih dimov. Ni primerna za uporabo v druge namene.
- Napa, ki je namenjena odzračevanju, mora biti povezana s primernim ventilacijskim kanalom (ne sme biti povezan z delujočimi kanali za kamin, dim ali paro). Napa zahteva inštalacijo odvodne cevi, po kateri zrak potuje ven. Dolžina napeljave (najpogosteje cev  $\varnothing$  120 mm ali 150 mm) ne sme biti daljša od 4-5 m. Pri teleskopskih in vgradnih napah v obtočnem načinu je zahtevan tudi izhod za odvod zraka.
- Obtočna napa zahteva inštalacijo filtra na osnovi aktivnega oglja. V tem primeru ni potrebna inštalacija odvodne zračne cevi, priporoča pa se montaža usmerjevalnika smeri zraka (samo za kaminske nape).
- K napi spada neodvisna osvetlitev in izvlečni ventilator z možnostjo nastavitve ene izmed nekaj obratovalnih hitrosti.
- Odvisno od različice izdelka, je napa namenjena trdni pritrditvi na vertikalni steni nad plinskim ali električnim štedilnikom (kaminske in univerzalne nape); na stropu nad plinskim ali električnim štedilnikom (otočne nape); na vertikalni steni v pohištvu vgradnji nad plinskim ali električnim štedilnikom (teleskopske ali vgradne nape). Pred montažo je potrebno preveriti, če je konstrukcija

stene / stropa primerna za inštalacijo nape. Nekateri modeli nap so zelo težki.

- Višina montaže izdelka nad elektronsko ploščo je podana v podatkovni kartici izdelka (tehnični specifikaciji izdelka). Če je pri navodilih za inštalacijo plinskih izdelkov podana večja razdalja, je to treba upoštevati (Slika 1).
- Pod kuhinjsko napo ne smete pustiti odprtega plamena, med odmikanjem posod iz štedilnika pa je potrebno ogenj zmanjšati na minimalni plamen. Vedno je potrebno preveriti, da plamen ne sega prek posode, saj to lahko povzroči neželjeno izgubo energije in nevarno koncentracijo toplote.
- Jedi kuhane na maščobi morajo biti pod stalnim nadzorom, saj se lahko pregreta maščoba hitro vname.
- Pred vsakršnim čiščenjem, zamenjavo filtra ali pred začetkom popravilnih del, je potrebno vtičnik izklopiti iz vtičnice.
- Maščobni filter kuhinjske nape je potrebno čistiti vsaj enkrat mesečno, saj se lahko filter, če je prežet z maščobo, hitro vname.
- Če se v prostoru poleg nape uporablja druge naprave brez električnega napajanja (npr. peči na tekoča goriva, pretočni grelniki vode, grelniki vode na plin) je potrebno zagotoviti zadostno ventilacijo (pritok zraka). Varna uporaba je možna, kadar pri istočasnem delovanju nape in naprav na kurjavo, odvisnih od zraka v prostoru, na mestu inštalacije teh naprav zračni tlak znaša največ 0,004 milibara (ta točka ne velja, kadar je uporabljena obtočna kuhinjska napa).
- Napa ljudem v kuhinji ne sme služiti kot površina za oporo.
- Napa mora biti redno čiščena, tako zunaj kot tudi znotraj (VSAJ ENKRAT MESECNO, z upoštevanjem napotkov, ki se tičejo vzdrževanja iz spodnjih navodil). Neupoštevanje pravil, ki se tičejo čiščenja nape oziroma menjave filtrov, lahko povzroči možnost nevarnosti požara.
- Če se poškoduje napajalni kabel, mora biti zame-

- njan v specializiranem servisu za popravila.
- Potrebno je zagotoviti možnost izklopa naprave od električne napeljave, bodisi z odklopom vtikača ali izklopom dvopolnega stikala.
  - Naprava ni namenjena uporabi za osebe (tudi otroke) z omejeno fizično, senzorično ali psihično zmogljivostjo, ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali poznavanja naprave, razen če se to počne pod nadzorom ali v skladu z navodili uporabe naprave, ki jih podaja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
  - Se posebej je potrebno paziti, da otroci brez nadzora ne uporabljajo naprave.
  - Preveriti je potrebno, če napetost podana na znakovni tablici odgovarja parametrom napajalnega mesta.
  - Pred montažo je električni prevodnik potrebno razviti in poravnati.
  - Embalažna materiale (polietilenske vrečke, kose polistirena, itd.), je treba pri razpakiranju hraniti izven dosega otrok.
  - Vedno preden napo povežemo je potrebno preveriti, če je bil napajalni kabel pravilno nameščen in NI bil v teku montaže preščipnjen ali prepognjen. Ne povezujte naprave z električno napeljavo pred koncem montaže.
  - Uporaba nape brez montaže aluminijastih maščobnih filtrov je prepovedana.
  - Pod napo je strogo prepovedana priprava jedi z uporabo odprtega ognja (flambiranje).
  - V teku nameščanja tehničnih sredstev in sredstev odtoka dima in hlapov, ki se tičejo varnosti, se je potrebno natančno držati navodil, ki jih podajajo odgovorne lokalne oblasti.
  - Vijaki ali utrjevalni elementi, ki niso pritrjeni v skladu s temi navodili, lahko povzročijo nevarnost zdravju ali življenju.
  - Viseče nape delujejo le v obtočnem načinu odstranjevanja vonjav
  - POZOR! Če pri montaži vijakov in pritrdilnih elementov ne upoštevate teh navodil, obstaja nevarnost električnega udara.

# RAZPAKIRANJE



Naprava je bila za čas transporta zaščitena pred poškodovanjem. Prosimo, da po razpakiranju naprave odstranite elemente embalaže na način, ki ne ogroža okolja.

Vsi materiali, uporabljeni za embalažo, so okolju prijazni, v celoti jih je možno reciklirati, kar je označeno z ustreznim simbolom.

Pozor! Embalažna materiale (polietilenske vrečke, kose polistirena, itd.), je treba pri razpakiranju hraniti izven dosega otrok.

# ODSTRANJEVANJE IZRABLJENIH NAPRAV



Ta naprava je označena skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU. Taka oznaka obvešča, da se zadevne opreme po odraabi ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Uporabnik jo je dolžan oddati subjektu, specializiranemu za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Ti zbiralci odpadkov, v tem lokalna zbirna mesta, trgovine in občinske enote, tvorijo ustrezní sistem, ki omogoča sprejem te odrabljene opreme.

Ustrezno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečiti zdravju ljudi in stanju naravnega okolja škodljive posledice, izhajajoče iz prisotnosti v njej nevarnih sestavin in iz neustreznega skladiščenja in predelave take opreme.



# UPORABA

## Upravljanje s kuhinjsko nabo




Upravljalni panel kuhinjske nabe je predstavljen na sliki 3, za dodatno pripomnjenje pa se nahaja tudi spodaj:


Naprava je opremljena s senzorji upravljanja z gestami:

- 1- Senzorji premikanja so namenjeni vklopu / izklopu osvetlitve
- 2- Senzorji premikanja so namenjeni spremembi hitrosti naprave

Upravljalni panel je opremljen s senzorji. Njihove funkcije so opisane spodaj:

- 3- Senzor Timer (zakasnen izklop nabe)
- 4- Senzor spremembe hitrosti za eno stopnjo nižje
- 5- Senzor spremembe hitrosti za eno stopnjo višje.
- 6- Ekran
- 7- Senzor upravljanja z gestami
- 8- Senzor upravljanja z osvetlitvijo
- 9- Senzor načina StandBy (pripravljenosti)

Po priklopu naprave na napajanje se na ekranu pojavi ulomek sekunde **8**, nato pa se ekran ugasne. Na panelu je prikazan le senzor upravljanja z gestami . Dotaknite se senzorja , da aktivirate način pripravljenosti (senzor  se dodatno zasveti).




Da bi izklopili turbino naprave, v načinu pripravljenosti pritisnite senzor .


Mogoče nastavitve hitrosti:


- Najnižja hitrost (1). To hitrost uporabite pri majhni količini kuhinjskih izparin.
- Srednje hitrosti (2-3). To hitrost uporabite pri srednji količini kuhinjskih izparin, na primer pri kuhanju več jedi hkrati.
- Način Turbo (**P**) - To hitrost uporabljajte pri največji količini izparin, na primer med cvrtjem ali praženjem.


Hitrosti lahko spreminjate s senzorjema  ali .


Pozor! Način Turbo je aktiven le 5 minut (pika na ekranu utripa), po tem času pa se hitrost avtomatično zmanjša za eno stopnjo nižje. Način Turbo ima omejitve glede skupnega časa njegove uporabe; če način Turbo vklopite večkrat zapored, ga lahko uporabljate maksimalno 30 minut (v to so vštetni tudi premori med zaporednimi vklopi Načina Turbo, ki niso daljši od 5 minut). Po tem času nastopi premor v dostopnosti Načina Turbo – ne morete ga vklopiti naslednjih 30 minut; v tem času je maksimalna možna hitrost stopnja 3.

Da bi vklopili turbino naprave, se pri aktivnem delovanju večkrat dotaknite senzorja , dokler se na ekranu ne pojavi , ali pa se dotaknite senzorja .





Dotaknite se senzorja , da se vklopi spodnja osvetlitev.




Dotaknite se senzorja , še enkrat, spodnja osvetlitev se ugasne in prižge se samo okrasna osvetlitev.





Dotaknite se senzorja , še enkrat, osvetlitev se vklopi.

Dotaknite se in držite sensor  (pribl. 2 sekund), vklopita se spodnja in okrasna osvetlitev.




## Štoparica (zakasnjena izključitev nape)

Ta funkcija je namenjena zakasnjenu izklopu motorja nape. Uporabite to funkcijo po koncu kuhanja, da očistite zrak v prostoru izparin. Možen čas zakasnitve je 5, 10 ali 15 minut. Da bi vklopili funkcijo zakasnitve med delovanjem nape na poljubni hitrosti se enkrat dotaknite senzorja . Sensor začne utripati, na ekranu pa se pojavi . S senzorjema  ali  lahko zdaj izberete čas do avtomatičnega izklopa, tako, da nastavite primeren simbol na ekranu, ki ustrezno označuje:

Obvestila na ekranu	Čas zakasnitve [min]
	15
	10
	5

Po nastavitvi izbranega simbola na ekranu (glede na zgornjo tabelo) potrdite svoj izbor z dotikom senzorja . Na ekranu se pri aktualni številki hitrosti pojavi utripajoča pika, senzor pa  začne utripati. Da bi izklopili funkcijo zakasnitve, se v določenem trenutku ponovno dotaknite senzorja , takrat preneha utripati senzor , oziroma pika pri hitrosti.

## Upravljanje z gestami

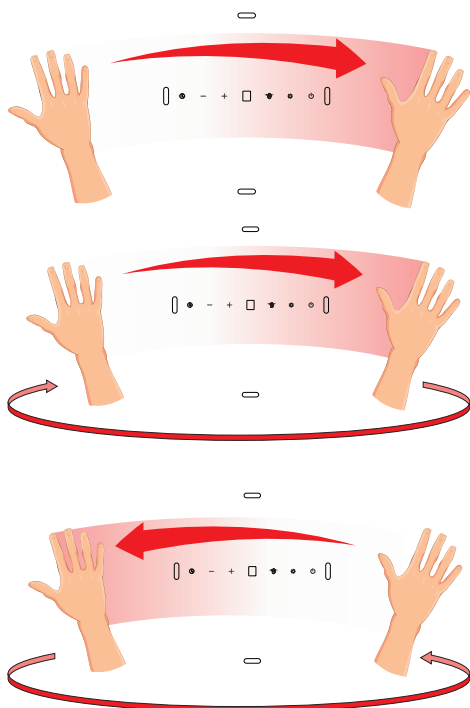
Po priklopu naprave na napajanje je aktivna funkcija upravljanja s kretnjama, kar signalizira tudi prižgan senzor za upravljanje z gestami . Da bi izklopili funkcijo upravljanja z gestami, se dotaknite sensorja . Da bi ponovno vklopili funkcijo upravljanja z gestami, se dotaknite sensorja  še enkrat.


S pomočjo gest lahko upravljate hitrost turbine nape ali osvetlitev. Kadar je aktivna funkcija upravljanja z gestami, lahko prav tako upravljate napravo na tradicionalni način, z uporabo primernih senzorjev.

Upravljanje z gestami deluje pravilno, kadar izvajate gibe z odprto dlanjo v oddaljenosti približno 5 cm od površine panela za upravljanje.


Pozor: Gib z dlanjo mora zajemati senzorje premikanja (Risba 4, položaj 1, ali Risba 4, položaj 2, odvisno od funkcije, ki jo želite zagnati). Obseg, znotraj katerega morate premikati dlan, je označen na risbah v nadaljevanju navodil za uporabo.

Kadar izklop določene funkcije (na primer načina Turbo) zahteva, da naredite več gibov z dlanjo, izvedite povratni gib z večje oddaljenosti od panela za upravljanje ali z izogibanjem senzorjev). Gibi z dlanjo ne smejo biti prehitri. Najbolje je, če posamičen gib traja približno 1 sekundo.



Da bi aktivirali način StandBy, dlan premaknite od leve proti desni. Na ekranu se pojavi .

Da bi vklopili turbino naprave ali povišali njeno hitrost v načinu StandBy, dlan večkrat premaknite od leve proti desni. Ekran pokaže aktualno hitrost ob vsakem gibu z dlanjo.

Da bi izklopili turbino naprave ali zmanjšali njeno hitrost v načinu StandBy, večkrat premaknite dlan od desne proti levi, dokler se na ekranu ne pojavi . Dlan še enkrat premaknite, takrat se bo napa povsem izklopila (funkcija upravljanja z gestami bo še naprej aktivna)



Če želite vklopiti osvetlitev, pomaknite dlan od spodaj navzgor – vklopila se bo spodnja osvetlitev. Dlan pomaknite od spodaj navzgor še enkrat, tako se vklopi okrasna osvetlitev.

Da bi izklopili osvetlitev, dlan premaknite od zgoraj navzdol

## **Druge pomembne informacije glede navodil za uporabo nape**

Delovanje v obtočnem načinu: Pri tej opciji se prefiltriran zrak vrača v prostor prek za to namenjenih odprtin. Pri tej nastavitvi je potrebna montaža filtra na osnovi aktivnega olja oziroma se priporoča montaža usmerjevalnika izpihavanja zraka (dostopnost odvisna od modela, najpogosteje nastopa pri kaminskih napah).

Delovanje odzračevanja: Med odzračevalnim načinom delovanja nape se zrak odvaja ven prek posebnega odvoda. Pri tej nastavitvi je potrebno eventualno odstraniti filter na podstavi aktivnega oglja. Napa je povezana z odvodno cevjo, ki zrak odvaja ven s pomočjo trdne ali elastične cevi premera 150 ali 120 mm in primernih objemk za cevi, ki jih je potrebno kupiti v prodajalnah z inštalacijskimi materiali. Povezavo mora narediti kvalificiran inštalater.

Hitrost ventilatorja Najnižja in srednja hitrost se uporablja pri normalnih pogojih oz. pri majhni količini dima, najvišja hitrost pa naj se uporablja le pri veliki količini kuhinjskih dimov, npr. ob cvrtju ali praženju.

Pozor (tiče se le univerzalnih nap): Struktura univerzalnih nap zahteva ročno zamenjavo načina delovanja nape. Način spremembe tega načina je ilustriran na sliki 8.

Pozor (tiče se le vgradnih in teleskopskih nap): Vgradne in teleskopske nape, ki delujejo v obtočnem načinu zahtevajo montažo odtočne cevi za zrak. Drug konec cevi mora biti usmerjen v prostor, prek te se bo odvajal prefiltriran zrak.

Pozor: Viseče nape delujejo le v obtočnem načinu.

# ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

## Vzdrževanje

Redno vzdrževanje in čiščenje naprave zagotavlja dobro delovanje nape brez okvar in podaljša njeno življenjsko dobo. Potrebno je biti posebej pozoren, da se maščobni filter in filter z aktivnim ogljem čisti in menja v skladu s priporočili proizvajalca.

- Ne uporabljajte mokrih krp ali gobic, niti vode.
- Ne uporabljajte topil ali alkohola, saj lahko ti povzročijo, da polakirana površina postane matirana.
- Predvsem za čiščenje površine izdelane iz nerjavečega jekla ne uporabljajte korozivnih snovi.
- Ne uporabljajte trde, grobe krpe
- Priporoča se uporaba vlažne krpe ali različnih sredstev za pomivanje.

Pozor: Po nekaj pranjih v pralnem stroju se lahko barva aluminijastega filtra spremeni. Sprememba barve ne pomeni nepravilnosti, niti ne zahteva zamenjave filtra.

## Maščobni filter

Aluminijasti maščobni filter mora biti pri normalnem delovanju nape očiščen v pomivalnem stroju s pomočjo nežnega detergenta ali tekočega mila.

Demontaža aluminijastega maščobnega filtra je prikazana na sliki 5.

Pri nekaterih modelih je nameščen akrilni filter. Potrebno ga je menjati vsaj enkrat na dva meseca ali pogosteje v primeru izjemno intenzivne uporabe.

## Ogleni filter

Filter z aktivnim ogljem se namešča izključno takrat, kadar napa ni povezana z ventilacijskim odvodom. Filter z aktivnim ogljem absorbira vonjave vse do zasičenosti. Ni primeren za umivanje, niti za obnovev in mora biti zamenjan vsaj na dva meseca ali pogosteje v primeru izjemno intenzivne uporabe.

Demontaža maščobnega filtra z aktivnim ogljem je prikazana na sliki 6.

## Osvetlitev

Namestiti je potrebno žarnice / halogenske žarnice / diodne module takšnih parametrov, kakršni so pri tistih, ki so bili v napravo nameščeni tovarniško. Zamenjava luči je prikazana na sliki 7. Če slika ne obstaja v navodilih za uporabo, se zamenjava modula osvetlitve lahko izvede le pri pooblaščenem servisu.

# GARANCIJA, POPRODAJNE STORITVE

## Garancija

Garancijske storitve skladno z garancijskim listom. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom.



**Proizvajalec izdelka priporoča, da vsa popravila in regulacijske dejavnosti izvaja tovarniški servis ali servis, ki je avtoriziran od proizvajalca. Popravilo naj izvajajo zgolj osebe s pravimi kvalifikacijami.**

### Izjava proizvajalca

Proizvajalec s tem izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje temeljne zahteve spodaj navedenih evropskih direktiv:

- nizkonapetostne direktive 2014/35/UE
- direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/UE
- direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES
- direktive o RoHS 2011/65/ES

in zato je bil izdelek označen z  oz. je bila zanj izdana uredba o skladnosti, ki je na voljo organom, ki nadzorujejo trg.

# Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil **Amica** combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

**Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.**

Respectueusement

**Amica**



# INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

- La hotte ne doit être utilisée qu'après avoir pris connaissance de la présente notice d'utilisation
- L'appareil n'est destiné qu' à l'usage dans un cadre domestique.
- Le fabricant se garde le droit d'introduire des modifications n'ayant pas d'influence sur l'exploitation générale de l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait de non-respect des dispositions contenues dans la présente notice d'utilisation.
- La hotte aspirante est destinée à évacuer les vapeurs de cuisson. Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- L'air ne doit pas être déchargé dans un conduit utilisé pour l'épuisement de vapeur d'appareils à gaz ou autres combustibles. La hotte nécessite l'installation d'un conduit d'évacuation de l'air donnant sur l'extérieur. La longueur de la conduite (le plus souvent un tuyau de Ø 120 mm ou 150 mm) ne doit pas dépasser 4-5 m. La conduite d'évacuation de l'air est également nécessaire pour les hottes télescopiques et les hottes encastrables en mode d'absorption.
- La hotte en mode de recyclage nécessite l'installation d'un filtre à charbon actif. Dans ce cas de figure, il n'est pas nécessaire d'installer un conduit d'évacuation de l'air à l'extérieur, par contre, il est préconisé de monter un déflecteur d'air (présent principalement dans les hottes cheminées).
- La hotte est dotée d'un éclairage indépendant et d'un ventilateur d'extraction offrant la possibilité de régler plusieurs vitesses de rotation.

- En fonction de la version de l'appareil, la hotte est prévue à être fixée à une cloison verticale au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes de cheminée ou universelles) ; au plafond au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes îlot) ; sur une cloison verticale des meubles hauts de cuisine au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes télescopiques et encastrables). Avant de procéder au montage, assurez-vous que la construction du mur / plafond est adaptée à soutenir la hotte. Certains modèles de hottes ont une masse importante.
- La hauteur de montage de l'appareil au-dessus de la plaque électrique est indiquée sur la fiche technique de l'appareil (spécifications techniques). Dans le cas où les instructions de montage pour les tables de cuisson au gaz spécifieraient une distance plus grande, celle-ci doit être prise en compte (Fig. 1).
- Il est interdit de laisser un feu ouvert sous la hotte de cuisine, en enlevant le récipient de cuisson, régler une petite flamme. Vérifiez toujours si la flamme ne dépasse pas le bord du récipient de cuisson, ceci entraîne des pertes d'énergie et une concentration de la chaleur indésirables.
- Les fritures effectuées sous la hotte doivent faire l'objet d'une surveillance constante, les graisses portées à très haute température peuvent s'enflammer.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant toute opération de nettoyage, de remplacement du filtre ou d'entretien.
- Le filtre à graisse de la hotte doit être nettoyé au moins une fois par mois, car saturé de graisse, il pourra facilement prendre feu.
- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue (amenée de l'air), lorsque la hotte de cui-

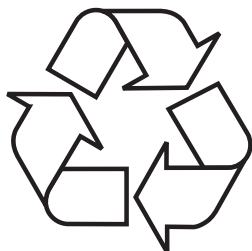
sine est utilisée simultanément avec des appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique (p.ex. combustibles liquides, chaudières, chauffe-eau). En cas d'utilisation simultanée de la hotte et de foyers dépendant de l'air ambiant se trouvant dans la pièce, une exploitation sans danger est possible en respectant une dépression de 0,004 mbar au maximum à l'endroit d'installation de tels appareils (cette consigne n'est pas applicable lorsque la hotte aspirante est utilisée en version de recyclage).

- La hotte ne doit pas servir d'un plan d'appui pour les personnes se trouvant dans la cuisine.
- La hotte doit être souvent nettoyer à l'extérieur et à l'intérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, en suivant les consignes relatives à l'entretien indiquées dans le présent mode d'emploi). Il y a un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas apporté selon les instructions.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il est nécessaire d'assurer la possibilité de débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant ou en déclenchant l'interrupteur bipolaire
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent

pas être effectués par des enfants sans surveillance

- Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres de la section locale du secteur.
- Avant le montage, dérouler et redresser le cordon d'alimentation.
- Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Avant de brancher la hotte au réseau électrique, assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation a été correctement installé et qu'il N'A PAS été écrasé par la hotte lors des opérations de montage. Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant la fin du montage.
- Il est interdit d'utiliser la hotte sans filtres à graisse en aluminium.
- Il est formellement interdit de flamber des aliments sous la hotte.
- En ce qui concerne les mesures techniques et celles en matière de sécurité nécessaires pour l'évacuation des fumées, respectez impérativement les normes et la législation en vigueur émises par les autorités locales compétentes.
- Le serrage trop faible des vis et des éléments de fixation par rapport aux instructions applicables présente des risques pour la santé et la vie humaine.
- Les hottes suspendues fonctionnent uniquement en mode d'absorption des odeurs
- **ATTENTION !** Ne pas suivre les instructions pour l'installation des vis ou dispositifs de fixation peut entraîner des dangers électriques.

# DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement.

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié)

Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

# ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

# EXPLOITATION

## Commande de la hotte




Le panneau de commande de la hotte est présenté sur le dessin 4, pour rappel, il est également présenté ci-dessous :

L'appareil est équipé de capteurs de commande par mouvements :

- 1- Capteurs de mouvement permettant d'allumer / éteindre l'éclairage
- 2- Capteurs de mouvement permettant de changer la vitesse de l'appareil

Le panneau de commande dispose de senseurs. Leurs fonctions sont décrites ci-dessous :

- 3- Senseur Timer (démarrage différé de la hotte)
- 4- Senseur de changement de vitesse, réduction d'un niveau
- 5- Senseur de changement de vitesse, augmentation d'un niveau.
- 6- Affichage
- 7- Senseur de commande par mouvements
- 8- Senseur de commande de l'éclairage
- 9- Senseur du mode StandBy (veille)

Une fois l'appareil branché à l'alimentation, l'écran d'affichage affiche pendant un court instant **8** et ensuite, il s'éteindra. Seul le senseur de commande par mouvements sera allumé . Toucher le senseur , pour activer le mode de veille (le senseur  s'allumera également).



Pour mettre en marche le moteur de l'appareil en mode de veille, toucher le senseur **+**.

Réglage des vitesses :


- Faible vitesse (1). Utiliser cette vitesse pour une petite quantité de fumée.
- Vitesses moyennes (2 -3). Utiliser cette vitesse pour une quantité de fumée moyenne, par exemple lors de la cuisson de plusieurs plats en même temps.
- Mode Turbo (**P**)- Utiliser cette vitesse pour une très grande quantité de fumée, par exemple lors de la friture ou de la grillade.


Changer les vitesses en utilisant les senseurs **+** et **-**.


Attention! Le mode Turbo est actif seulement 5 minutes (le point sur l'écran d'affichage clignote), après cette période de temps, la vitesse est réduite automatiquement et passe au niveau inférieur. L'utilisation du mode Turbo est limitée dans le temps: il peut être utilisé au maximum pendant 30 minutes, s'il est activé plusieurs fois de suite (les pauses inférieures à 5 minutes entre les activations suivantes du mode Turbo sont également comptées). Après ce temps, le mode Turbo n'est plus disponible – il est impossible de l'activer pendant les 30 minutes qui suivent ; pendant cette période la vitesse maximale disponible est la vitesse 3.

Pour éteindre le moteur de l'appareil lorsqu'une vitesse est active, toucher le senseur — plusieurs fois jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran ou toucher le senseur .



Toucher le senseur , l'éclairage inférieur s'allume.




Toucher le senseur  de nouveau, l'éclairage inférieur s'éteint, seul l'éclairage décoratif s'allume.





Toucher le senseur  de nouveau, l'éclairage s'éteint.

Toucher et maintenir pressé le senseur  (env. 2 secondes), les éclairages inférieur et décoratif s'allument.




## Minuterie (arrêt différé de la hotte)

Cette fonction permet l'arrêt différé du moteur de la hotte. Utiliser cette fonction après la cuisson, pour aérer la pièce et évacuer les fumées. L'arrêt différé peut être réglé sur 5, 10 ou 15 minutes. Pour activer la fonction de l'arrêt différé, appuyer sur la touche  une fois, lors du fonctionnement de la hotte. Le senseur commence à clignoter et l'écran d'affichage affiche . Les senseurs — et + permettent de sélectionner le temps de l'arrêt automatique par le choix du symbole adapté sur l'écran d'affichage indiquant respectivement :

Indications de l'écran d'affichage	Temps de l'arrêt différé [min]
	15
	10
	5

Une fois le symbole donné choisi sur l'écran d'affichage (selon le tableau ci-dessus), confirmer la sélection en touchant le senseur . Sur l'écran d'affichage, à côté du numéro de vitesse en cours, un point clignotant s'affichera, et le senseur  commencera à clignoter. Pour désactiver la fonction de l'arrêt différé, appuyer de nouveau, à n'importe quel moment, sur le senseur , le senseur  et le point à côté de la vitesse arrêteront de clignoter.

## Commande par mouvements

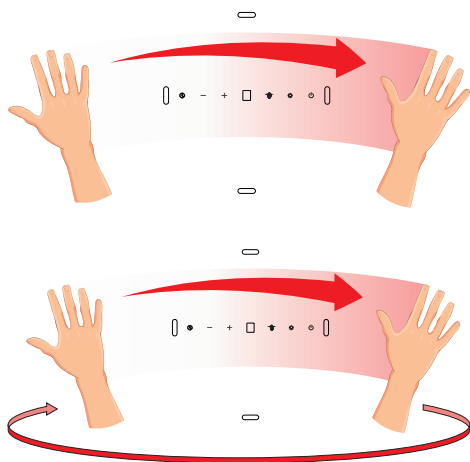
Une fois l'appareil branché à l'alimentation, la fonction de commande par mouvements est active, ce qui est indiqué par le senseur de commande par mouvements  allumé. Pour désactiver la fonction de commande par mouvements, toucher le senseur . Pour activer de nouveau la fonction de commande par mouvements, toucher de nouveau le senseur .


À l'aide de mouvements, il est possible de commander la vitesse du moteur de la hotte et l'éclairage. Lorsque la fonction de commande par mouvements est activé, il est également possible d'utiliser l'appareil de manière traditionnel, avec les senseurs.

La commande par mouvements fonctionne correctement, lorsque les mouvements se font avec la main ouverte à une distance d'environ 5 cm de la surface du panneau de commande.

Attention : Le mouvement de la main doit se faire à proximité des capteurs de mouvements (Dessin 4, pos. 1 ou Dessin 4, pos. 2, selon la fonction qui doit être activé). La zone au-dessus de laquelle il faut passer la main est indiquée sur les dessins dans la partie suivante du mode d'emploi.

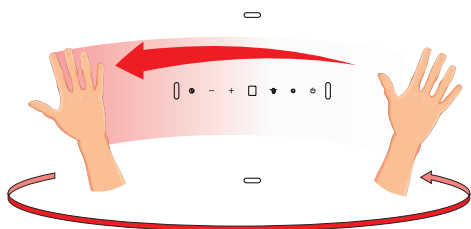
Si l'activation d'une fonction donnée (par exemple le mode Turbo) nécessite plusieurs mouvements de la main, le mouvement de retour doit être effectué plus loin du panneau de commande ou de façon à éviter les capteurs. Les mouvements de la main ne peuvent pas être trop rapides. Un seul mouvement doit durer environ 1 seconde.




Pour activer le mode StandBy, passer la main de la gauche vers la droite. L'écran d'affichage affichera .

Pour allumer le moteur de l'appareil ou augmenter la vitesse, en mode StandBy, passer la main de la gauche vers la droite plusieurs fois. L'écran d'affichage indiquera la vitesse en cours à chaque mouvement de la main.





Pour éteindre le moteur de l'appareil ou réduire la vitesse, en mode StandBy, passer la main de la droite vers la gauche plusieurs fois, jusqu'à ce que  apparaisse sur l'écran. Faire de nouveau un mouvement de la main, la hotte s'éteint complètement (la fonction de commande par mouvements est toujours active)



Pour allumer l'éclairage, glisser la main du bas vers le haut – l'éclairage inférieur s'allume. Glisser la main de nouveau du bas vers le haut – l'éclairage décoratif s'allume également.

Pour éteindre l'éclairage, faire un mouvement avec la main de haut en bas

## **Autres informations importantes relatives à l'utilisation de la hotte**

Fonctionnement en mode recyclage: Dans ce mode de fonctionnement, l'air filtré retourne dans la pièce par les orifices prévus à cet effet. Ce réglage nécessite le montage d'un filtre à charbon et d'un élément d'orientation de l'air (disponibilité selon les modèles, présent principalement dans les hottes cheminées).

Fonctionnement en mode évacuation: Lors du fonctionnement en mode évacuation, l'air est sorti vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation spécial. Pour une utilisation sur ce mode, retirez le filtre à charbon s'il y en a. La hotte est raccordée à une bouche d'évacuation de l'air vers l'extérieur à travers un tuyau rigide ou flexible d'un diamètre de 150 ou 120 mm et des colliers de serrage appropriés que vous pouvez acquérir dans un magasin spécialisé. Le raccordement doit être confié à un technicien qualifié.

Vitesses du ventilateur : Les vitesses minimale et moyenne sont utilisées en conditions normales et à des intensités faibles de vapeurs, par contre la vitesse maximale ne doit être utilisée qu'en cas de vapeurs de cuisson intenses, p.ex. les fritures ou grillades.

Remarque (uniquement pour les hottes universelles) : La construction des hottes universelles nécessite un changement manuel du mode de fonctionnement. La méthode de changement du mode est présentée sur le dessin 8. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, cette hotte n'est pas concernée par cette remarque.

Remarque (uniquement pour les hottes encastrables et télescopiques) : Les hottes encastrables et télescopiques fonctionnant en mode recyclage nécessitent l'installation d'un tuyau d'évacuation de l'air. L'autre bout du tuyau doit être orienté vers la cuisine, l'air filtré sera amené par ce bout.

Attention : Les hottes suspendues (ou îlot) fonctionnent uniquement en mode recyclage.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Entretien

Un entretien et un nettoyage réguliers de l'appareil garantiront le bon fonctionnement de la hotte et prolongeront sa durée de vie. Apportez un soin particulier au nettoyage et au remplacement du filtre à graisse et du filtre à charbon actif conformément aux prescriptions du fabricant.

- N'utilisez ni chiffons ni éponges mouillés ni jets d'eau.
- N'utilisez ni solvants, ni alcool car ils peuvent ternir les surfaces peintes.
- N'utilisez pas de substances caustiques, en particulier pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable.
- N'utilisez pas de chiffons durs, abrasifs
- Il est préconisé de vous servir d'un chiffon humide et de nettoyeurs neutres.

## Filtre à graisse

En cas de fonctionnement normal de la hotte, le filtre à graisse en aluminium doit être nettoyé tous les mois, au lave-vaisselle ou manuellement avec du détergent ou du savon liquide doux.

Le démontage du filtre à graisse en aluminium est présenté sur la figure 5.

Attention: Après plusieurs lavages au lave-vaisselle, la couleur du filtre en aluminium pourra changer. Le changement de la couleur n'indique pas une anomalie ou la nécessité de son remplacement.

Pour certains modèles de hottes, des filtres acryliques sont installés. Remplacez le filtre au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

## Filtre à charbon

Le filtre à charbon ne peut être utilisé que lorsque la hotte n'est pas raccordée au conduit de ventilation. Le filtre à charbon actif est capable d'absorber des odeurs de cuisson jusqu'à saturation. Le filtre n'est ni lavable ni régénérable et il doit être remplacé au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Le démontage du filtre à charbon est présenté sur la figure 6.

## Éclairage

Utilisez des ampoules / lampes halogènes / modules à diodes dont les paramètres sont identiques à ceux des lampes installés en usine. Le remplacement des lampes est présenté sur la figure 7. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, le module d'éclairage doit être remplacé uniquement par un service agréé.

# GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie

Service de garantie selon la carte de garantie. Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage provoqué par une utilisation inappropriée du produit.




**Le fabricant suggère de faire réaliser toute réparation et tout réglage par le Service Interventions ou un centre agréé du fabricant. La réparation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.**

## Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- directive Basse Tension 2014/35/CE
- directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE
- directive 2009/125/CE
- directive RoHS 2011/65/CE

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol  ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

# Beste klant

Vanaf vandaag zijn de dagelijkse klusjes eenvoudiger dan ooit tevoren. Het apparaat **Amica** is een combinatie van uitzonderlijk bedieningsgemak en perfecte effectiviteit. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing kent de bediening voor u geen geheimen meer.

Ieder apparaat dat de fabriek verlaat is vóór het inpakken op controleplekken grondig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt. Naleving van de aanwijzingen die erin zijn opgenomen beschermt u tegen onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg dat u hem altijd binnen handbereik heeft.

**Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op om ongevallen te voorkomen.**

Hoogachtend

**Amica**

# AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Gebruik de afzuigkap pas nadat u deze handleiding hebt doorgelezen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade of brand die is ontstaan door het apparaat die het resultaat is van het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- De afzuigkap dient voor het verwijderen van keukendampen. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.
- De afzuigkap als afzuiginstallatie moet worden aangesloten op een geschikt ventilatiekanaal (niet aansluiten op schoorsteenkanalen, rookkanalen of afvoerkanalen voor verbrandingsgassen die in gebruik zijn). Voor de afzuigkap moet een afvoerkanal worden geïnstalleerd om de lucht naar buiten af te voeren. De lengte van het kanaal (meestal een buis van  $\varnothing$  120 of 150 mm) mag niet langer zijn dan 4-5 m. Ook bij telescoopafzuigkappen en inbouwafzuigkappen die werken in de absorptiemodus is een luchtafvoerkanal nodig.
- In een afzuigkap ie werkt in de absorptiemodus moet u een actieve-koolfilter aanbrengen. In dat geval is installatie van een afvoerkanal voor de lucht niet nodig. We bevelen dan wel aan om een besturing van de luchtblazer te monteren (alleen schouwkappen).
- De afzuigkap is uitgerust met onafhankelijke ver-

lichting en een aanzuigventilator die op een aantal snelheden kan worden ingesteld.

- Afhankelijk van de versie is de afzuigkap bedoeld voor permanente bevestiging aan een verticale wand boven een gasfornuis of elektrisch fornuis (schouwkappen en universele kappen); op het plafond boven een gasfornuis of elektrisch fornuis (afzuigkappen voor kookeilanden); aan een verticale wand in keukenmeubels boven een gasfornuis of elektrisch fornuis (telescoop- en inbouwkappen). Controleer voor de montage of de wand-/plafondconstructie geschikt is voor montage van de afzuigkap. Sommige afzuigkapmodellen zijn erg zwaar.
- De montagehoogte van het apparaat boven een elektrische kookplaat staat vermeld op de productkaart (technische specificatie van het apparaat). Wanneer in de installatie-instructie van g toestellen een grotere afstand staat vermeld, moet u deze aanhouden (Afb. 1a/b/c).
- Het is niet toegestaan om onder de afzuigkap een vlam op vol vermogen te laten branden. Zet voor het afnemen van de pan de brander op een kleine vlam . Controleer altijd of de vlam niet voorbij de rand van de pan komt. Dit veroorzaakt ongewenst energieverlies en onveilige warmteconcentraties.
- Houd continu toezicht als u gerechten bereidt met vetten. Oververhit vet kan makkelijk in brand vliegen.
- Haal steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, het filter verwisselt of reparaties uitvoert.
- Maak het anti-vetfilter van de afzuigkap minimaal een keer per maand schoon, omdat een met olie verzadigd filter bijzonder brandbaar is.
- Indien in de ruimte naast de afzuigkap ook andere apparaten worden gebruikt die niet door elektriciteit worden aangedreven (bijv. ovens op

vloeibare brandstoffen, waterverwarmers, geisers), dan moet u zorgen voor voldoende ventilatie (aanvoer van lucht). Er is sprake van veilig gebruik bij gelijktijdige werking van de afzuigkap en verbrandingsapparaten die afhankelijk zijn van de lucht in de ruimte, wanneer op de plaats waar deze apparaten zijn geïnstalleerd een onderdruk heerst van maximaal 0,004 millibar (dit punt geldt niet wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor de absorptie van geurtjes).

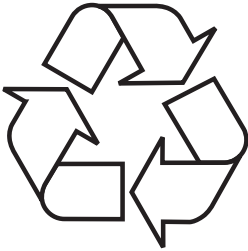
- De afzuigkap mag niet dienen als ondersteuning voor personen die zich in de keuken bevinden.
- Maak de afzuigkap regelmatig van binnen en van buiten schoon (MINIMAAL EENMAAL PER MAAND, met inachtneming van de aanwijzingen over onderhoud uit deze gebruiksaanwijzing). Als u zich niet houdt aan de aanwijzingen voor het schoonmaken van de afzuigkap en het verwisselen van de filters, ontstaat brandgevaar.
- Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.
- Zorg ervoor dat het apparaat makkelijk losgekoppeld kan worden van het elektriciteitsnetwerk door de stekker uit het stopcontact te trekken of de dipoolschakelaar uit te schakelen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet door kinderen zonder toezicht kan worden gebruikt.
- Controleer of de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de para-



meters van het elektriciteitsnet op de plaats van aansluiting.

- Voorafgaand aan de montage de voedingskabel uitrollen en rechte trekken.
- Het verpakkingsmateriaal (polyethyleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.
- Voordat u de afzuigkap aansluit op het lichtnet dient u altijd eerst te controleren of de voedingskabel op de juiste wijze is geïnstalleerd en of hij tijdens de montagewerkzaamheden NIET bekneld is komen te zitten door de afzuigkap. Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet voordat u klaar bent met de montage.
- Het is verboden om de afzuigkap te gebruiken zonder gemonteerde aluminium vetfilters.
- Het is streng verboden om onder de afzuigkap gerechten klaar te maken met gebruik van open vuur (flamberen).
- Houd u op het gebied van de noodzakelijke toepassing van technische middelen en beveiligingen bij het afvoeren van verbrandingsgassen strikt aan de voorschriften van de bevoegde lokale autoriteiten.
- Het niet volgens deze instructie aandraaien van de schroeven en bevestigingselementen kan levensbedreigend zijn en gevaar opleveren voor de gezondheid.
- Hangende afzuigkappen werken uitsluitend in de modus geurabsorptie.
- **WAARSCHUWING!** Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.

# UITPAKKEN



Het apparaat is beveiligd tegen transportschade. Na het uitpakken moet het verpakkingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat.

Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden en het is gelabeld met het bijbehorende symbool.

Attentie! Het verpakkingsmateriaal (polyethyleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.

# VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden.

De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. De inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur.

De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

# BEDIENING

## Bediening van de afzuigkap

Het bedieningspaneel van de afzuigkap staat weergegeven op afbeelding 4. Om het u makkelijk te maken staat hij ook hieronder:


Het apparaat is uitgerust met gebarensensors:

- 1- Bewegingssensor verantwoordelijk voor het inschakelen / uitschakelen van de verlichting
- 2- Bewegingssensor verantwoordelijk voor het veranderen van de snelheid van het apparaat


Het bedieningspaneel is uitgerust met tiptoetsen. Hun functies staan hieronder beschreven:

- 3- Tiptoets timer (uitgesteld uitschakelen van de afzuigkap)
- 4- Tiptoets verlaging van de snelheid met één niveau
- 5- Tiptoets verhoging van de snelheid met één niveau
- 6- Display
- 7- Tiptoets gebarenbeheer
- 8- Tiptoets bediening van de verlichting
- 9- Tiptoets stand-bymodus (waakstand)

Na aansluiting van het apparaat op de voeding verschijnt een fractie van een seconde **8.**, vervolgens dooft de display. Op het paneel wordt alleen de gebarensensor  getoond. Raak de tiptoets  aan om de stand-bymodus te activeren (ook de tiptoets  gaat branden).



Om de turbine van het apparaat aan te zetten, raakt u in de stand-by-modus de sensor  aan.

Instelbare snelheden:


- Laagste snelheid (1). Gebruik deze snelheid bij een kleine hoeveelheid dampen.
- Gemiddelde snelheden (2-3). Gebruik deze snelheid bij een gemiddelde hoeveelheid dampen, bijvoorbeeld bij het tegelijkertijd koken van meerdere gerechten.
- Turbomodus ()- Gebruik deze snelheid bij de hoogste hoeveelheid dampen, bijvoorbeeld bij het bakken of grillen.


U kunt de snelheden wijzigen met de tiptoetsen  en .


Attentie! De turbomodus is slechts 5 minuten actief (de punt op de display knippert), waarna de snelheid automatisch met één niveau wordt verlaagd. De totale duur van de turbomodus is beperkt, als u de turbomodus steeds opnieuw activeert, kunt u hem maximaal 30 minuten gebruiken (inclusief de pauzes tussen de opeenvolgende activeringen van de turbomodus die niet langer duren dan 5 minuten). Na die tijd wordt de beschikbaarheid van de turbomodus onderbroken - het is niet mogelijk om hem gedurende de volgende 30 minuten in te schakelen; in die periode is de maximale snelheid niveau 3.

Om de turbine van het apparaat uit te schakelen, raakt u bij een actieve snelheid de tiptoets — meerdere malen aan tot  verschijnt op de display, of raakt u de tiptoets  aan.

Druk op de sensor , de verlichting onderaan gaat aan.




Druk nogmaals op de sensor , de verlichting onderaan gaat uit en enkel de decoratieve verlichting gaat aan.

Druk nogmaals op de sensor , de verlichting gaat uit.

Houd de sensor  (ong. 2 seconden) ingedrukt, de verlichting onderaan en de decoratieve verlichting gaan aan.




## Timer (uitgesteld uitschakelen van de afzuigkap)

Deze functie dient voor het uitgesteld uitschakelen van de motor van de afzuigkap. Gebruik deze functie als u klaar bent met koken om de kookdampen uit de ruimte te verwijderen. De mogelijke uitgestelde tijd bedraagt 5, 10 of 15 minuten. Om de uitstelfunctie in te schakelen, raakt u de tiptoets  eenmaal aan tijdens de werking van de afzuigkap in een willekeurige versnelling. De tiptoets begint te knipperen en op de display verschijnt . Met de tiptoetsen — en + kunt u nu de tijd voor automatische uitschakeling kiezen door het betreffende symbool op de display in te stellen, nl. respectievelijk:

Aanduidingen display	Uitgestelde tijd [min]
	15
	10
	5

Nadat u het geselecteerde symbool op de display heeft ingesteld (volgens bovenstaande tabel), bevestigt u uw keuze door de tiptoets  aan te raken. De display toont een knipperende punt naast het nummer van de actuele snelheid en de tiptoets  begint te knipperen. Om de functie uitgestelde tijd uit te schakelen, raakt u op een willekeurig moment de tiptoets  opnieuw aan. De tiptoets  en de punt bij de snelheid stoppen met knipperen.

## Bediening met gebaren

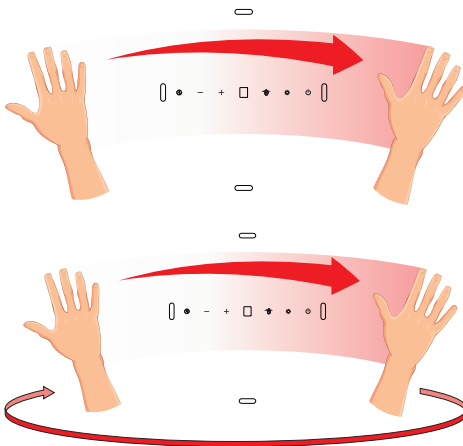
Nadat het apparaat op de voeding is aangesloten, is de functie bediening met gebaren actief. Dit wordt aangegeven doordat de tiptoets voor bediening met gebaren  is verlicht. Om de functiebediening met gebaren uit te schakelen, raakt u de tiptoets  aan. Om de functiebediening met gebaren opnieuw in te schakelen, raakt u de tiptoets  nogmaals aan.


Met behulp van gebaren kunt u de snelheid van de turbine van de afzuigkap en de verlichting regelen. Als de functie bediening met gebaren actief is, kunt u het apparaat ook op de traditionele manier bedienen met behulp van de betreffende tiptoetsen.

De bediening met gebaren werkt goed wanneer u bewegingen maakt met een open hand op ongeveer 5 cm van het oppervlak van het bedieningspaneel.

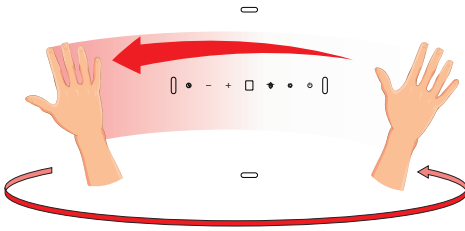
Opgelet: De handbeweging moet binnen het bereik zijn van de bewegingssensoren (afbeelding 4, figuur 1 of afbeelding 4, figuur 2, afhankelijk van de functie die u wilt uitvoeren). Het gebied waarover de hand moet worden bewogen staat aangegeven op de tekeningen verderop in deze handleiding.

Wanneer voor het inschakelen van een bepaalde functie (bijvoorbeeld de turbomodus) meerdere handbewegingen zijn vereist, maak de teruggaande beweging dan op een grotere afstand van het bedieningspaneel of vermijd de sensoren). De handbewegingen mogen niet te snel zijn. Idealiter duurt een enkel handgebaar ongeveer 1 seconde.



Om de stand-bymodus te activeren, beweegt u uw hand van links naar rechts. Op de display verschijnt .

Om de turbine van het apparaat in te schakelen of de snelheid te verhogen, beweegt u in de stand-bymodus uw hand meerdere keren van links naar rechts. De display toont de actuele snelheid bij elke handbeweging.



Om de turbine van het apparaat uit te schakelen of de snelheid te verlagen, beweegt u in de stand-bymodus uw hand meerdere keren van rechts naar links totdat op de display 8 verschijnt. Beweeg uw hand nog eenmaal, de afzuigkap gaat helemaal uit (de functie bediening met gebaren blijft actief).



Schuif met uw hand van onder naar boven om de verlichting in te schakelen - de verlichting onderaan gaat aan. Schuif nogmaals met uw hand van onder naar boven, ook de decoratieve verlichting gaat aan.

Om de verlichting uit te schakelen, beweegt u uw hand van boven naar onder.

## **Andere belangrijk informatie over de bediening van de afzuigkap**

Werking als absorptieapparaat: Bij deze optie wordt de gefilterde lucht weer teruggeblazen in de ruimte door de openingen die hiervoor geschikt zijn gemaakt. Bij deze instelling moet u een koolfilter installeren. Ook bevelen wij de installatie van een stuurmechanisme voor het uitblazen van de lucht aan (verkrijgbaar afhankelijk van het model, komt hoofdzakelijk voor bij schouwkappen).

Werking als luchtafzuiger: Bij gebruik van de afzuigfunctie wordt de lucht via een speciale leiding naar buiten afgevoerd. Bij deze instelling moet u het eventuele koolfilter verwijderen. De afzuigkap is aangesloten op een afvoeropening met behulp van een stijve of flexibele buis met een doorsnede van 150 mm of 120 mm en speciale buisklemmen die verkrijgbaar zijn in een winkel met installatiematerialen. Laat de aansluiting uitvoeren door een installateur

Snelheid van de ventilator: De laagste en middelste snelheid gebruikt u onder normale omstandigheden en als er zich weinig dampen vormen. De hoogste snelheid alleen toepassen als er zich veel keukendampen vormen, bijv. tijdens het bakken of grillen.

Opgelet (betreft alleen universele afzuigkappen): De constructie van de universele afzuigkap vereist handmatige wijziging van de werkingsmodus van de afzuigkap. De manier waarop u deze modus wijzigt staat weergegeven op afbeelding 8.

Opgelet (betreft alleen inbouw- en telescoopafzuigkappen): Inbouw- en telescoopafzuigkappen die werken in de absorptiemodus vereisen de montage van een luchtafvoerbuis. Het tweede uiteinde van de buis moet in de ruimte zijn gericht voor de afvoer van gefilterde lucht.

Attentie: Hangende afzuigkappen werken uitsluitend in de modus geurabsorptie.

# REINIGING EN ONDERHOUD

## Onderhoud

Regelmatig onderhoud en reiniging van het apparaat garandeert een goede en storingsvrije werking van de afzuigkap en verlengt zijn levensduur. Let er vooral op dat het anti-vetfilter en het actieve koolfilter volgens de aanbevelingen van de producent worden schoongemaakt en vervangen.

- Gebruik geen drijfnatte doekjes of sponsjes, of een waterstraal;
- Gebruik geen oplosmiddelen of alcohol, hierdoor kunnen gelakte oppervlakten mat worden;
- Gebruik geen bijtende middelen, met name niet voor roestvrijstalen oppervlakten;
- Gebruik geen harde, ruwe doekjes.
- Aanbevolen wordt het gebruik van een vochtig doekje en een neutraal schoonmaakmiddel.

Attentie: Het aluminiumfilter kan verkleuren als het enige malen in de afwasmachine is gewassen. De verkleuring betekent niet dat het beschadigd is of vervangen moet worden.

## Antivetfilter

Bij normale werking van de afzuigkap moet het aluminium antivetfilter eenmaal per maand worden schoongemaakt. Dit kan in de afwasmachine of met de hand, met behulp van een mild afwasmiddel of vloeibare zeep.

Op afbeelding 5 ziet u hoe u het antivetfilter moet vervangen.

In sommige modellen is een acrylfilter toegepast. Dit moet minimaal eenmaal per 2 maanden vervangen worden, of vaker bij intensief gebruik.

## Actieve koolfilter

Het actieve-koolfilter uitsluitend gebruiken wanneer de afzuigkap niet is verbonden met een ventilatiekanaal. Het actieve-koolfilter absorbeert geurtjes totdat het verzadigd is. Het kan niet gewassen of geregeneerd worden en het moet minimaal eenmaal per 2 maanden vervangen worden, of vaker bij intensief gebruik.

Op afbeelding 6 ziet u hoe u het koolfilter moet vervangen.

## Verlichting

Gebruik lampjes / halogeenlampjes / led-modules met dezelfde parameters als degenen die fabrieksmatig zijn geïnstalleerd. Op afbeelding 7 ziet u hoe u de verlichting moet vervangen. Indien de afbeelding niet voorkomt in deze gebruiksaanwijzing, mag de verlichtingsmodule alleen worden vervangen door de geautoriseerde service.



# GARANTIE, SERVICE

## Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs. De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.



**De producent van het apparaat raadt aan om alle reparaties en afstelwerkzaamheden uit te laten voeren door de fabrieksservice of de geautoriseerde service van de producent. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon die hiervoor de juiste kwalificaties bezit.**

## Verklaring van de producent

Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EC
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EC
- Richtlijn 2009/125/EC
- Richtlijn RoHS 2011/65/EC

en over de certificering **CE** en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

# Sehr geehrter Kunde,

Von heute an werden Ihre alltäglichen Pflichten einfacher denn je. Dieses Gerät **Amica** ist eine Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effizienz. Nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben, ist die Bedienung des Gerätes kein Problem mehr.

Bevor das Gerät das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde er vor dem Verpacken gründlich auf deren Sicherheit und Funktionalitäten an Prüfständen überprüft.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Befolgen Sie die darin stehenden Hinweise, vermeiden Sie verschiedene Bedienfehler. Diese Bedienungsanleitung ist zu erhalten und so aufzubewahren, dass sie jederzeit bei der Hand ist.

**Zur Vermeidung möglicher Unfälle befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung stehenden Hinweise genau.**

Mit freundlichen Grüßen

**Amica**

# SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation des Kaminhaube durch!
- Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden oder Brände, die durch das Gerät verursacht wurden und sich aus der Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise ergeben.
- Die Dunstabzugshaube dient zur Abführung von Gerüchen und Dämpfen. Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nicht zu anderen Zwecken.
- Beim Abluftbetrieb muss die Dunstabzugshaube an einen entsprechenden Lüftungskanal angeschlossen werden (nicht an betriebsaktive Kamin-, Rauch- oder Abgaskanäle anschließen!). Es ist dabei erforderlich, eine Leitung zur Abführung der Abluft nach außen zu installieren. Diese Abluftleitung (meistens ein Rohr mit einem Durchmesser von Ø 120 oder 150 mm) sollte maximal 4-5 m lang sein. Die Abluftleitung ist auch bei Teleskop- und Möbeldunstabzugshauben bei Umluftbetrieb erforderlich.
- Beim Umluftbetrieb muss der Aktivkohlefilter installiert werden. In diesem Fall ist es nicht mehr erforderlich, die Leitung zur Abführung der Abluft zu installieren. Zu empfehlen ist dagegen die Montage des Umlenkblechs für die Abluft (nur bei Kaminabzugshauben).
- Die Dunstabzugshaube verfügt über eine unabhängige Beleuchtung sowie einen Abluftventila-

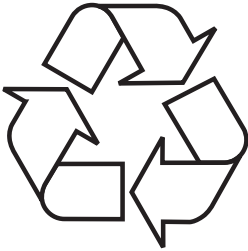
tor mit der Möglichkeit der Einstellung einer der mehreren Leistungsstufen.

- Je nach der Version des Gerätes ist die Dunstabzugshaube für eine dauerhafte Anbringung an einer vertikalen Wand über einem Gas- oder Elektroherd (Kaminabzugshauben und Universalabzugshauben); unter der Decke über einem Gas- oder Elektroherd (Inselabzugshauben); an einer vertikalen Wand in einem Möbelstück über einem Gas- oder Elektroherd (Teleskop- und Möbeldunstabzugshauben) bestimmt. Vergewissern Sie sich vor der Montage, ob die Wand- oder Deckenkonstruktion für die Montage der Dunstabzugshaube geeignet ist und standhalten kann. Manche Modelle der Dunstabzugshauben sind sehr schwer.
- Die Montagehöhe über dem Elektroherd ist im Produktdatenblatt (in der technischen Spezifikation des Gerätes) angegeben. Sollte in der Montageanleitung für Gasherde ein größerer Abstand angegeben sein, so muss dies berücksichtigt werden (Abb. 1).
- Vermeiden Sie offene Flammen unter der Dunstabzugshaube. Wenn Sie das Kochgeschirr von der Gaskochstelle nehmen, stellen Sie die Flamme zuvor auf Minimum. Sorgen Sie immer dafür, dass die Flamme keinesfalls über das Kochgeschirr hinausragt, sonst kommt es zu unerwünschten Energieverlusten und zur gefährlichen Konzentration von Wärme.
- Die Zubereitung der Gerichte mit Fetten muss stets unter Aufsicht erfolgen, da das überhitzte Fett sich schnell selbst entzünden kann.
- Vor jeder Reinigung, Filterwechsel oder vor Durchführung von Reparaturen trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Fettfilter der Dunstabzugshaube ist mindestens einmal monatlich zu reinigen, denn er ist

- leicht entzündlich, wenn er überfettet ist.
- Sollten im Raum gleichzeitig sowohl die Abzugshaube als andere nicht mit Strom gespeiste Geräte (z.B. Öfen für flüssige Brennstoffe, Durchlauferhitzer, Thermen) betrieben werden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes (Luftzufuhr) gesorgt werden. Ein sicherer Betrieb der Abzugshaube ist nur dann möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer, luftverbrauchender Geräte, der Unterdruck in ihrer direkten Nähe den Wert von max. 0,004 mB erreicht (dieser Wert gilt nicht bei Umluftbetrieb der Dunstabzugshaube).
  - Die Dunstabzugshaube darf nicht als Stützfläche für Personen, die sich gerade in der Küche befinden, genutzt werden.
  - Die Dunstabzugshaube sollte sowohl von außen als auch von innen oft (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT, unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise zur Wartung des Gerätes) gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung der Grundsätze, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und den Filterwechsel betreffen, entsteht Brandgefahr.
  - Wird das Netzkabel beschädigt, muss es in einer Fachwerkstatt neu besorgt werden.
  - Die Möglichkeit der Trennung des Gerätes vom Stromnetz durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch Ausschalten des bipolaren Schalters muss gewährleistet werden.
  - Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) bedient werden, die unter geistigen oder körperlichen Behinderungen leiden oder die nicht über ausreichende Erfahrungen in der Bedienung solcher Geräte verfügen. Eine Ausnahme kann gemacht werden, wenn solche Personen unter Aufsicht eines Verantwortlichen mit dem Gerät arbeiten und/oder gründlich in die Bedienung eingewiesen wurden.

- Es ist besonders darauf zu achten, dass die Kinder ohne Aufsicht das Gerät nicht nutzen.
- Prüfen Sie, ob die auf Typenschild gemachten Angaben zur Spannung den örtlichen Parametern der Stromversorgung entsprechen.
- Das Netzkabel vor der Montage ausrollen und begradigen.
- Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.
- Vor Anschluss der Dunstabzugshaube ans Stromnetz muss immer kontrolliert werden, ob das Netzkabel ordnungsmäßig installiert und während der Montagearbeiten durch die Dunstabzugshaube NICHT eingeklemmt wurde. Vor der Beendigung der Montage darf das Gerät ans Stromnetz nicht angeschlossen werden.
- Es ist verboten, die Dunstabzugshauben ohne installierte Aluminiumfettfilter zu nutzen.
- Es ist streng verboten, Gerichte unter Einsatz offenen Feuers (Flambieren) unter der Dunstabzugshaube zuzubereiten.
- Hinsichtlich der erforderlichen technischen und Sicherheitsmittel im Bereich der Ableitung von Abgasen sind die von den zuständigen Behörden erlassenen Vorschriften streng einzuhalten.
- Wenn die Schrauben und Befestigungselemente entsprechend den vorliegenden Hinweisen und Anleitungen nicht nachgezogen werden, kann dies eine Gefahr für Gesundheit und Leben darstellen.
- Die hängenden Dunstabzugshauben arbeiten nur im Umluftbetrieb.
- **ACHTUNG!** Schrauben und Befestigungselemente, die nicht in Übereinstimmung mit diesen Hinweisen sind, können zur elektrischen Gefährdung führen.

# AUSPACKEN



Das Gerät wird gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht.

Alle Materialien, die zur Verpackung verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet.

Hinweis! Die Verpackungsmaterialien (Polyethylenbeutel, Styroporstücke usw.) sind beim Auspacken außer Kinderreichweite zu halten.

# ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG. Eine solche Kennzeichnung informiert darüber, dass dieses Gerät nach dem Ablauf des Nutzungszeitraumes nicht zusammen mit anderen Hausabfällen gelagert werden darf.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einem Sammelpunkt für verschlissene elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Die die Sammlung durchführenden Einheiten, darunter lokale Sammelpunkte, Geschäfte und gemeindeeigene Einheiten, bilden ein entsprechendes System, welches die Abgabe dieses Gerätes ermöglicht.

Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien folgen.

# BEDIENUNG

## Steuerung der Dunstabzugshaube




Das Bedienfeld der Dunstabzugshaube wurde auf der Abbildung Nr. 4 dargestellt und zur Erinnerung gibt es dieses auch nachstehend:

Das Gerät verfügt über Sensoren für Gestensteuerung:

- 1- Bewegungssensoren zum Einschalten /Ausschalten der Beleuchtung
- 2- Bewegungssensoren für die Geschwindigkeitsregulierung


Das Bedienfeld ist mit Sensoren ausgestattet. Ihre Funktionen wurden nachstehend dargestellt:

- 3- Sensor der Zeitschaltuhr (Ausschaltverzögerung der Dunstabzugshaube)
- 4- Sensor zum Reduzieren der Geschwindigkeit um eine Stufe
- 5- Sensor zum Erhöhen der Geschwindigkeit um eine Stufe.
- 6- Display
- 7- Sensor für die Gestensteuerung
- 8- Sensor für die Beleuchtungssteuerung
- 9- Sensor des Stand-by-Modus (Bereitschaftsbetrieb)

Wenn das Gerät an den Strom angeschlossen wird, erscheint im Display für den Bruchteil einer Sekunde **B**, dann erlischt das Display wieder. Am Bedienfeld leuchtet nur der Sensor für die Gestensteuerung . Berühren Sie den Sensor , um den Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren (der Sensor  leuchtet zusätzlich auf).

Um die Turbine einzuschalten, berühren Sie den Sensor , während das Gerät im Bereitschaftsbetrieb ist.



Einstellbare Geschwindigkeiten:

- Niedrigste Geschwindigkeit (1). Wählen Sie diese Stufe, wenn nur wenig Dämpfe entstehen.
- Mittlere Geschwindigkeit (2-3). Wählen Sie diese Stufe bei mittlerer Dampfentstehung, zum Beispiel, wenn Sie mehrere Gerichte gleichzeitig kochen.
- Turbo-Modus () - Wählen Sie diese Stufe, wenn am meisten Dampf entsteht, zum Beispiel beim Braten oder Grillen.





Die Geschwindigkeiten können Sie mit den Sensoren **+** und **—** ändern.

Hinweis! Der Turbo-Modus bleibt nur 5 Minuten lang eingeschaltet (der Punkt im Display blinkt), danach reduziert sich die Geschwindigkeit automatisch um eine Stufe. Der Turbo-Modus kann nur für eine begrenzte Gesamtdauer eingesetzt werden; er kann maximal über 30 Minuten mehrmals hintereinander eingeschaltet werden (einschließlich der Pausen zwischen den Betätigungen des Turbo-Modus für je maximal 5 Minuten). Nach diesem Zeitraum ist der Turbo-Modus vorübergehend nicht verfügbar – er kann erst nach weiteren 30 Minuten wieder eingeschaltet werden; während dieser Zeit ist die Stufe 3 die Höchstgeschwindigkeit.



Um die Turbine auszuschalten, während das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie mehrmals den Sensor **—**, bis im Display  erscheint, oder berühren Sie den Sensor .




Berühren Sie den Sensor , daraufhin schaltet sich die untere Beleuchtung ein.





Berühren Sie den Sensor  ein weiteres Mal, daraufhin schaltet sich die untere Beleuchtung aus und nur die dekorative Beleuchtung bleibt an. Berühren Sie den Sensor  noch einmal und die Beleuchtung schaltet sich aus.

Berühren und halten Sie den Sensor  (ca. 2 Sekunden), daraufhin schalten sich die untere und die dekorative Beleuchtung ein.




## Timer (Ausschaltverzögerung der Dunstabzugshaube)

Diese Funktion dient zur Ausschaltverzögerung des Motors der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie diese Funktion nach dem Kochende, um die Luft im Raum von den Dämpfen zu reinigen. Das Ausschalten kann um 5, 10 oder 15 Minuten verzögert werden. Um die die Funktion der Ausschaltverzögerung einzuschalten, berühren Sie einmal den Sensor  während des Betriebs der Dunstabzugshaube auf einer beliebigen Leistungsstufe. Der Sensor beginnt zu blinken und im Display erscheint . Mit den Sensoren **—** und **+** können Sie auch eine automatische Ausschaltzeit wählen, indem Sie das entsprechende Symbol im Display einstellen. Bedeutung der Symbole:

Displayanzeige	Verzögerungszeit [min]
	15
	10
	5

Nach dem Einstellen des gewünschten Symbols im Display (gem. der obigen Tabelle), bestätigen Sie Ihre Wahl durch Berühren des Sensors . Im Display erscheint neben der eingeschalteten Geschwindigkeitsstufe ein blinkender Punkt und auch der Sensor  beginnt zu blinken. Um die Verzögerungsfunktion auszuschalten, berühren Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt wiederholt den Sensor , dann hören sowohl der Sensor  als auch der Punkt neben der Geschwindigkeitsstufe auf zu blinken.

## Gestensteuerung

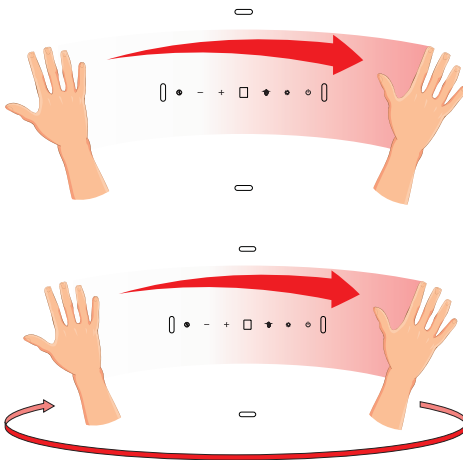
Wenn das Geräte an den Strom angeschlossen wird, ist auch die Funktion der Gestensteuerung aktiv, was durch den beleuchteten Sensor der Gestensteuerung  signalisiert wird. Um die Funktion der Gestensteuerung auszuschalten, berühren Sie den Sensor . Um die Funktion der Gestensteuerung wieder einzuschalten, berühren Sie erneut den Sensor .


Sie können sowohl die Geschwindigkeit der Turbine als auch die Beleuchtung mit Gesten steuern. Auch wenn die Funktion der Gestensteuerung aktiv ist, können Sie das Gerät auf herkömmliche Weise mit den entsprechenden Sensoren steuern.

Damit die Gestensteuerung korrekt funktioniert, führen Sie die Bewegungen mit der offenen Hand im Abstand von ca. 5 cm von der Oberfläche des Bedienfelds aus.

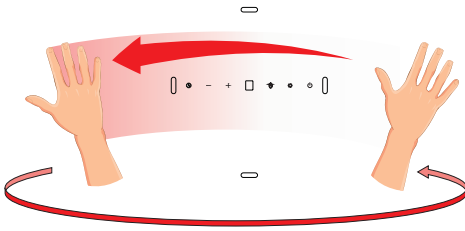
Hinweis: Die Handbewegung muss die Bewegungssensoren erfassen (Abbildung 4, Ziff. 1, oder Abbildung 4, Ziff. 2, je nachdem, welche Funktion Sie aktivieren wollen). Die Bereiche, über die die Hand geführt werden muss, sind in den folgenden Abbildungen dargestellt.

Wenn zum Einschalten einer bestimmten Funktion (beispielsweise des Turbo-Modus) eine wiederholte Handbewegung erforderlich ist, führen Sie die Rückbewegung in größerer Entfernung vom Bedienfeld oder außerhalb der Reichweite der Sensoren aus). Bewegen Sie Ihre Hand nicht zu schnell. Eine einzelne Geste sollte optimal ca. 1 Sekunde dauern.



Um den StandBy-Modus zu aktivieren, bewegen Sie Ihre Hand von links nach rechts. Im Display erscheint .

Um die Turbine einzuschalten oder die Geschwindigkeit zu erhöhen, bewegen Sie im StandBy-Modus Ihre Hand mehrmals von links nach rechts. Im Display erscheint nach jeder Handbewegung die aktuelle Geschwindigkeit.



Um die Turbine auszuschalten oder die Geschwindigkeitsstufe zu reduzieren, bewegen Sie im Standby-Modus Ihre Hand mehrmals von rechts nach links, bis im Display **B**erscheint. Mit einer weiteren Handbewegung wird die Dunstabzugshaube vollständig ausgeschaltet (die Funktion der Gestensteuerung bleibt aktiv).



Um die Beleuchtung einzuschalten, fahren Sie mit der Hand von unten nach oben – die untere Beleuchtung schaltet sich ein. Fahren Sie ein weiteres Mal mit der Hand von unten nach oben, daraufhin schaltet sich zusätzlich die dekorative Beleuchtung ein.

Um die Beleuchtung auszuschalten, bewegen Sie Ihre Hand von oben nach unten.

## **Andere wichtige Informationen zur Bedienung der Dunstabzugshaube**

**Umluftbetrieb:** In dieser Betriebsoption kehrt die gefilterte Luft über die daran angepassten Sonderöffnungen in den Raum zurück. Bei dieser Einstellung ist ein Aktivkohlefilter zu installieren und es ist empfehlenswert, das Umlenklech für die Abluft zu montieren (verfügbar je nach dem Modell, vor allem in den Kamindunstabzugshauben vorhanden).

**Abluftbetrieb:** Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube wird die Luft über eine spezielle Leitung hinausgeleitet. Vor der Inbetriebnahme dieses Modus muss der eventuelle Aktivkohlefilter aus dem Gerät entfernt werden. Die Dunstabzugshaube ist an die Lüftungsöffnung mit Hilfe einer steifen oder elastischen Leitung mit einem Durchmesser von 150 mm oder 120 mm und mittels entsprechender Klemmen angeschlossen, die in den Fachgeschäften mit Installationszubehör erhältlich sind. Mit den Anschlussarbeiten ist ein qualifizierter Installateur zu beauftragen.

**Geschwindigkeit der Lüfters:** Unter normalen Bedingungen und bei geringer Konzentration der Dämpfe wird geringe und mittlere Geschwindigkeit empfohlen. Die höchste Geschwindigkeit sollte dagegen nur bei hoher Konzentration der Dämpfe, z.B. beim Braten oder Grillen, genutzt werden.

**Hinweis (dies gilt nur für Universal-Dunstabzugshauben):** die Konstruktion der Universal-Dunstabzugshauben erfordert einen manuellen Wechsel der Betriebsart der Dunstabzugshaube. Die Art, wie die Betriebsart gewechselt wird, ist der Abbildung Nr. 8 zu entnehmen.

**Hinweis (dies gilt nur für Möbel- und Teleskopabzugshauben):** Beim Umluftbetrieb muss im Falle der Möbel- und Teleskopabzugshauben ein Rohr zur Abführung der Abluft montiert werden. Das andere Rohrende ist in den Raum zu richten, dadurch erfolgt die Abführung der gefilterten Luft.

**Hinweis:** Die hängenden Dunstabzugshauben arbeiten nur im Umluftbetrieb.

# **REINIGUNG UND WARTUNG**

## **Wartung**

Durch eine regelmäßige Wartung und Reinigung wird ein guter und störungsfreier Betrieb sowie eine optimale Lebensdauer des Gerätes gewährleistet. Bei der Reinigung und beim Wechsel der Fett- und Kohleaktivfilter sind insbesondere die Hinweise der jeweiligen Hersteller zu beachten.

- Verwenden Sie weder nasse Reinigungstücher noch Schwämme noch Wasserstrahl.

- Verwenden Sie weder Lösemittel noch Alkohol, weil die lackierten Oberflächen dadurch matt werden können.
- Verwenden Sie keine ätzenden Stoffe, insbesondere bei der Reinigung von Oberflächen aus nichtrostendem Stahl.
- Verwenden Sie keine harten, rauen Reinigungstücher
- Zur Reinigung wird feuchtes Tuch sowie neutrale Reinigungsmittel empfohlen.

Hinweis: Nachdem der Aluminiumfilter mehrmals im Geschirrspüler gespült worden ist, kann sich der Farbton des Filters ändern. Die Änderung des Farbtons ist kein Hinweis darauf, dass es unrichtig ist und der Filter gewechselt werden muss.

### **Fettfilter**

Der Aluminiumfettfilter sollte bei einem üblichen Betrieb der Dunstabzugshaube jeden Monat im Geschirrspüler oder per Hand mit einem feinen Reinigungsmittel oder flüssiger Seife gereinigt werden.

Die Demontage des Aluminiumfettfilters wurde in der Abbildung 5 gezeigt.

In manchen Modellen wurde ein Akrylfilter eingesetzt. Dieser ist mindestens alle zwei Monate oder häufiger bei einem durchaus intensiven Gebrauch zu wechseln.

### **Aktivkohlefilter**

Der Kohlefilter wird nur dann eingesetzt, wenn die Dunstabzugshaube an die Lüftungsleitung nicht angeschlossen ist. Der Aktivkohlefilter kann die Gerüche bis zur vollen Sättigung des Filters aufnehmen. Der Aktivkohlefilter ist weder fürs Waschen noch für die Regeneration geeignet und sollte mindestens einmal pro 5 Monate oder im Falle einer intensiven Beanspruchung öfter gewechselt werden.

Die Demontage des Aktivkohlefilters wurde in der Abb. 6 gezeigt.

### **Beleuchtung**

Setzen Sie Leuchten / Halogenleuchten / Diodenmodule mit denselben Parametern, wie sie im Gerät werkseitig montiert wurden, ein. Der Wechsel der Beleuchtung wurde in der Abbildung 7 gezeigt. Wenn die Abbildung in dieser Anleitung nicht vorhanden ist, darf das Beleuchtungsmodul nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden.

# GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE

## Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Betrieb des Produktes entstehen.




**Der Hersteller empfiehlt, dass alle Reparaturen und alle Einstellmaßnahmen durch den Werkskundendienst oder durch Autorisierten Servicedienst des Herstellers. Die Reparaturen sollen ausschließlich durch Personen mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.**

### CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG**
- **ErP – Richtlinie 2009/125/EG**
- **Richtlinie RoHS 2011/65/EG**

Das Gerät ist mit dem  Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

# Estimado Cliente

A partir de hoy tus deberes serán más fáciles que nunca. El aparato de la marca **Amica** es excepcionalmente fácil de usar y perfectamente eficaz. Después de leer el manual, el uso no será ningún problema.

El equipo, antes de abandonar la fábrica y ser empaquetado, fue minuciosamente comprobado que funciona seguramente en los puestos de control de calidad.

Les rogamos lean con atención este manual de la primera puesta en marcha de este aparato. Seguir las instrucciones incluidas en el presente manual les protegerá del uso inadecuado. Guardar este manual para tenerlo siempre accesible.

**Seguir estrictamente las instrucciones de uso para evitar siniestros.**

Atentamente

**Amica**

# INDICACIONES RELACIONADAS CON SEGURIDAD

- ¡Lea detenidamente este manual antes de usar el aparato!
- El aparato está destinado solamente para usar en casa.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios que no influyan en la forma de funcionamiento del aparato.
- El fabricante no se responsabiliza de eventuales daños o incendios ocasionados por el equipo que resulten de la falta de observancia de recomendaciones del presente manual.
- La campana de cocina sirve para evacuar los vahos de cocina. No se debe usarla para otros objetivos.
- La campana que funciona en modo de extractor debe estar conectada a respectivo canal de ventilación (no conectar a canales de chimenea, de humo o de gases de escape que se encuentren en uso). La campana requiere instalación de conducto de evacuación de aire hacia fuera. El largo de conducto (muchas veces es tubo de  $\varnothing$  120 mm ó 150 mm) no debe ser más largo que 4-5 m. El conducto de evacuación de aire también es requerido en las campanas telescópicas y de muebles en modo de absorbedor.
- La campana que funciona en modo de absorbedor requiere instalación de filtro con carbón activo. En este caso no se requiere instalación de conducto de evacuación de aire hacia fuera, pero se recomienda el montaje de volante de soplado de aire (solamente campanas de chimenea).
- La campana tiene iluminación independiente y ventilador de extracción dotado de posibilidad de



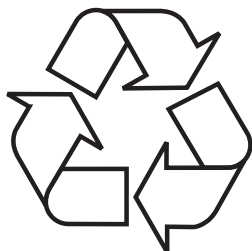
- fijar una de las velocidades de giro.
- En función de la versión de equipo la campana está destinada para fijar de manera permanente en una pared vertical por encima de la cocina de gas o eléctrica (campanas de chimenea y universales); en el techo por encima de la cocina de gas y eléctrica (campanas de isla); en la pared de los muebles que se encuentran por encima de la cocina de gas o eléctrica (campanas telescópicas y para empotrar). Antes del montaje se debe asegurar que la estructura de la pared / techo es adecuada para soportar la campana. Algunos modelos de campanas pesan mucho.
  - La altura de montaje de aparato por encima de la placa eléctrica se encuentra en la tarjeta de producto (especificación técnica de aparato). Si en el manual de instalación de aparatos a gas se da una distancia mayor, se debe tenerlo en cuenta (Fig 1).
  - Por debajo de la campana de cocina no se puede dejar fuego abierto a la hora de quitar los vasos del quemador, se debe dejar fuego mínimo. Siempre se debe comprobar que la llama no sale fuera del vaso ya que esto hace pérdida indeseada de energía y concentración peligrosa de calor.
  - Los platos preparados en grasa debe estar vigilados permanentemente ya que la grasa puede encenderse.
  - Antes de cada operación de limpieza, cambio de filtro o antes de empezar la reparación se debe sacar el enchufe de aparato de contacto.
  - El filtro de grasa para la campana se debe limpiar al menos una vez al mes, ya que si saturado de grasa es peligroso.
  - Si en el cuarto, además de la campana, se usan otros aparatos de alimentación no eléctrica (por ejemplo, hornos a combustibles líquidos, calentadores de flujo, escalfadores), se debe cuidar de

ventilación suficiente (admisión de aire). Una explotación segura es posible con el trabajo simultáneo de campana y aparatos quemadores, dependientes del aire que existe en el cuarto, en el lugar donde se encuentran estos aparatos existe hipertensión por encima de 0,004 milibar (este punto no se debe tener en cuenta cuando la campana es usada como absorbedor de olores).

- La campana no debe servir como superficie de soporte para las personas que se encuentran en la cocina.
- La campana debe limpiarse muy frecuentemente tanto fuera como pro dentro (AL MENOS UNA VEZ AL MES, manteniendo las indicaciones relativas al mantenimiento del presente manual). En caso de no seguir los principios relativos a la limpieza de la campana y cambio de filtros puede surgir amenaza de incendio.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, deberá ser reemplazado en un taller especializado de reparación.
- Hay que garantizar la posibilidad de desconectar el aparato de la red eléctrica, por medio de la desconexión del interruptor bipolar.
- El presente aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensual y psíquica limitada y por las personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato con tal de que se encuentren bajo vigilancia o sigan las instrucciones de uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.
- Hay que fijarse en que los niños sin tutela no usen ni jueguen con el aparato.
- Comprobar que el voltaje de la tabla nominal equivale a los parámetros locales de alimentación.
- Antes montar desarrollar y enderezar el cable eléctrico.

- Los materiales de embalaje (saquitos de polietileno, trozos de poliuretano, etc.) deben ser guardados lejos del alcance de niños a la hora de desembalar.
- Antes de conectar la campana a la red eléctrica siempre se debe controlar que el cable eléctrico fue instalado correctamente y NO fue aplastado por la campana durante el montaje. No conectar el aparato a la red eléctrica antes de terminar el montaje.
- Está prohibido usar la campana sin montar los filtros de grasa de aluminio.
- Está absolutamente prohibido preparar platos a fuego abierto (flambeado).
- En cuanto a los medios de seguridad y técnicos relativos a la evacuación de gases de combustión se debe seguir absolutamente las leyes emitidas por las autoridades locales.
- No enroscar tornillos o elementos de fijación de conformidad con el presente manual puede amenazar la salud y la vida.
- Las campanas colgantes funcionan solamente en el modo de absorbedor de olores
- ¡ATENCIÓN! Si no se instalan los tornillos y elementos de fijación de acuerdo con estas instrucciones se puede incurrir en riesgos de naturaleza eléctricos.

## DESEMBALAJE

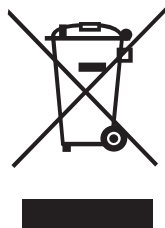


El aparato ha sido asegurado contra daños antes del transporte. Después de desembalar el dispositivo les rogamos eliminen los elementos del embalaje de forma que no sea nociva para el medio ambiente.

Todos los materiales empleados para embalar no son nocivos para el medio ambiente, en un 100% sirven para ser reciclados y llevan símbolos respectivos.

¡Advertencia! Los materiales de embalaje (saquitos de polietileno, trozos de poliuretano, etc.) deben ser guardados lejos del alcance de niños a la hora de desembalar.

## ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares.

El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos.

El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

# USO

## Control de campana




El panel de control de la campana está presentado en el dibujo 4, para recordar también lo ponemos a continuación:

El aparato está dotado de sensores de control de gestos:

- 1- Sensores de movimiento responsables de activación / desactivación de iluminación
- 2- Sensores de movimiento responsables de cambio de marchas del aparato

El panel de control está dotado de sensores. Sus funciones están descritas a continuación:

- 3- Sensor Timer (demora en desactivación de campana)
- 4- Sensor de cambio de marcha un nivel más arriba
- 5- Sensor de cambio de marcha de nivel más arriba.
- 6- Visualizador
- 7- Sensor de administración de gestos
- 8- Sensor de control de iluminación
- 9- Sensor de modo StandBy (de espera)

Después de conectar el aparato a la alimentación, en el visualizador aparecerá para una fracción de segundo **8**, luego el visualizador se apagará. En el panel está iluminado solamente el sensor de control de gestos . Tocar el sensor , para activar el modo de espera (el sensor  además se iluminará).




Para activar la turbina del aparato, en el modo de espera toque el sensor **+**.

Marchas posibles para fijar:


- Marcha inferior (1). Usar esta marcha con pocos vahos.
- Marchas intermedias (2-3). Usar esta marcha con media cantidad de vahos, por ejemplo, a la hora de cocinar muchos platos al mismo tiempo.
- Modo Turbo (**P**) - Usar esta marcha con mayor cantidad de vahos, por ejemplo, a la hora de freír o asar a la parilla.


Se puede cambiar de marchas con los sensores **+** y **-**.


¡Advertencia! El modo Turbo está activo solamente durante 5 minutos (el punto en el visualizador parpadea), pasado este tiempo la marcha automáticamente pasará a la de un nivel más abajo. El modo Turbo tiene limitación en cuanto al tiempo sumario de su aplicación; si activamos cada vez el modo turbo, puede usarlo como máximo solamente durante 30 minutos (incluyendo también las pausas entre las siguientes activaciones del Modo Turbo no más largas que 5 minutos). Pasado este tiempo tiene lugar la pausa en la disponibilidad del Modo Turbo - no existe la posibilidad de su activación durante los siguientes 30 minutos; mientras tanto la marcha máxima es la 3.

Para desactivar la turbina del aparato, con la marcha activa toque el sensor  unas veces hasta que en la pantalla aparezca , o toque el sensor .





Toque el sensor , se encenderá la iluminación inferior.




Toque el sensor  otra vez, la iluminación inferior se apagará y se encenderá solo la iluminación decorativa.





Toque el sensor  otra vez, la iluminación se apagará.

Toque y mantenga pulsado el sensor  (aprox. 2 segundos), se encenderá la iluminación inferior y decorativa.




## Temporizador (retraso de la desactivación de la campana)

Esta función sirve para desactivar con demora del motor de la campana. Usar esta función después de terminar de cocinar, para limpiar el aire de vahos que se encuentren en la cocina. El tiempo de demora posible es de 5, 10 o 15 minutos. Para activar la función de demora, durante el trabajo de la campana en cualquier marcha tocar el sensor  tres veces. El sensor empieza a parpadear y en el visualizador aparece . Con los sensores  y  ahora podrá seleccionar el tiempo para desactivación automática, fijando el símbolo adecuado en el visualizador que significa adecuadamente:

Indicación de visualizador	Tiempo de demora [min]
	15
	10
	5

Después de seleccionar el símbolo en el visualizador (según la tabla de arriba), confirme su selección al tocar con el sensor . En el visualizador, con el número actual de marcha aparecerá un punto parpadeante y el sensor  empezará a parpadear. Para desactivar la función de demora, en cualquier momento toque el sensor  de nuevo, entonces el sensor dejará de parpadear , y el punto en la marcha.

## Control con gestos

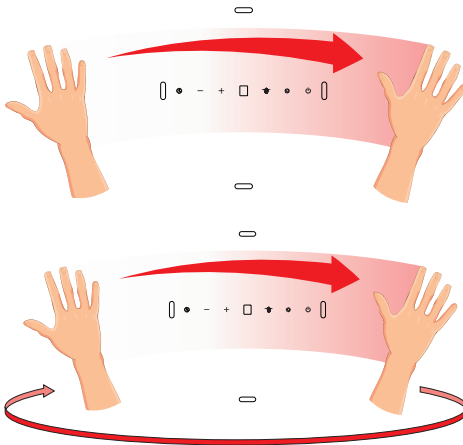
Después de conectar el aparato a la alimentación, la función de control con gestos está activa, lo señala el sensor iluminado de control con gestos . Para desactivar la función de control con gestos, toque el sensor . Para volver a activar la función de control con gestos, toque el sensor  una vez más.


Con el uso de gestos podrá controlar la velocidad de la turbina de la campana y la iluminación. Cuando está activa la función de control con gestos, también podrás controlar el aparato de manera tradicional, por medio de usar los sensores adecuados.

El control con gestos funciona correctamente cuando realizas movimientos con la mano abierta a la distancia de 5 cm desde la superficie del panel de control.

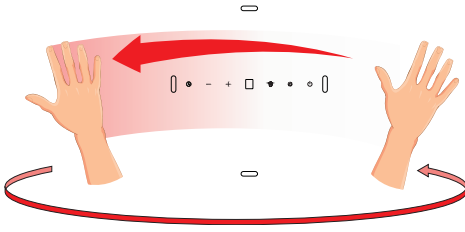
Advertencia: El movimiento con la mano debe incluir los sensores de movimiento (Figura 4, pos. 1, o Figura 4, pos. 2, en función de la función que quiere iniciar). El área sobre el que debe mover la mano está marcado en las figuras en la siguiente parte del manual.


Cuando la activación de la función determinada (por ejemplo, el modo turbo) requiere movimiento múltiple de la mano, el movimiento de retorno debe ser realizado a la distancia lejana del panel de control o con omisión de sensores). Los movimientos con la mano no pueden ser demasiado rápidos. Lo mejor que el gesto separado dura 1 segundo aproximadamente.



Para activar el modo StandBy mueva con la mano de izquierda a derecha. En la pantalla aparece .

Para activar la turbina del aparato o aumentar su marcha, en el modo StandBy mueva con la mano de izquierda a derecha unas veces. El indicador indicará la marcha actual con cada movimiento de la mano.



Para desactivar la turbina del aparato o reducir su marcha, en el modo StandBy mueva la mano de derecha a izquierda unas veces hasta que en el visualizador aparezca . Mueva con la mano una vez más, la campana se desactivará completamente (la función de control con gestos seguirá activa)



Para encender la iluminación, mueva la mano de abajo a arriba - se encenderá la iluminación inferior. Mueva la mano de abajo a arriba otra vez, se encenderá también la iluminación decorativa.

Para desactivar la iluminación, mueva con la mano de arriba a abajo



## **Otra información importante relativa al uso de la campana**

**Trabajo como absorbedor:** En esta opción el aire filtrado vuelve al cuarto por medio de los agujeros preparados para ello. En esta configuración se debe montar el filtro de carbón y se recomienda montar el volante de soplado de aire (disponible en función del modelo, existe sobre todo en campanas de chimenea).

**Trabajo como extractor:** Durante el modo de trabajo de extractor de la campana, el aire es evacuado hacia fuera con un conducto especial. Con esta configuración se debe eliminar el eventual filtro de carbón. La campana está conectada al agujero que evacúa el aire hacia fuera por medio de un conducto rígido o elástico de diámetro de 150 mm ó 120 mm y bornes adecuados para conductos que se deben comprar en lugares con materiales de instalación. La conexión debe ser realizada por un instalador calificado.

**Velocidad de ventilador:** La velocidad inferior y media se usa en condiciones normales y con pocos vahos, mientras que la velocidad superior se debe usar solamente con concentración alta de vahos de cocina, por ejemplo, a la hora de freír o preparar con parilla.

**Atención (se refiere solamente a campanas universales):** La estructura de campanas universales requiere cambio manual de modo de trabajo de la campana. La forma de cambio de este modo está presentada en la figura 8.

**Atención (se refiere solamente a las campanas de muebles y telescópicas):** Las campanas de muebles y telescópicas que trabajan en el modo de absorbedor requieren montaje de tubo que evacúa el aire. El segundo extremo del tubo debe ir dirigido al cuarto, por este tubo se evacuará el aire filtrado.

**Advertencia:** Las campanas colgantes funcionan solamente en el modo de absorbedor.

# LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

## Mantenimiento

El mantenimiento y limpieza regulares garantizarán un trabajo bueno y sin avería de la campana y alargarán su vida útil. Se debe prestarse mucha atención que el filtro de grasa y el filtro con carbón activo estén limpios y se reemplacen de conformidad con las recomendaciones de fabricante.

- No usar trapos mojados ni esponjas ni chorro de agua.
- No usar disolventes ni alcohol ya que pueden hacer mates las superficies barnizadas.
- No usar sustancias cáusticas, sobre todo para limpiar superficies hechas de acero inoxidable.
- No usar trapo duro, ásperos
- Se recomienda usar trapo húmedo y detergentes neutros.

Advertencia: Después de unos lavados en el lavavajías, el color de filtro de aluminio puede cambiar. El cambio de color no significa irregularidades y necesidad de su reemplazo.

## Filtro de grasa

El filtro de aluminio debe ser limpiado cada mes durante el trabajo normal de la campana, en el lavavajías o manualmente con uso de un detergente delicado o jabón líquido.

El desmontaje de filtro de grasa aluminio se encuentra en la figura 5.

En algunos modelos se usa filtro acrílico. Se debe reemplazarlo al menos cada dos meses o con más frecuencia en caso de uso intenso.

## Filtro de carbón

El filtro de carbón se usa solamente cuando la campana no está conectada al conducto de ventilación. El filtro con carbón activo tiene la capacidad de absorber olores hasta su saturación. No sirve para lavar ni para recuperación y debe ser reemplazado, al menos una vez cada dos meses o con más frecuencia en caso de uso excepcionalmente intenso.

El desmontaje de filtro de carbón se encuentra en la figura 6.

## Iluminación

Se deben usar bombillas / halógenos / módulos de diodos de los mismos parámetros como los montados en el aparato en la fábrica. El cambio de iluminación se encuentra en la figura 7. Si la figura no aparece en el presente manual, el cambio de módulo de iluminación puede ser realizado solamente por servicio autorizado.

# GARANTÍA, ATENCIÓN DE POST VENTA

## Garantía

Las prestaciones de garantía según la tarjeta de garantía. El fabricante no se responsabilizará por cualquier daño que resulte del uso inadecuado del producto.



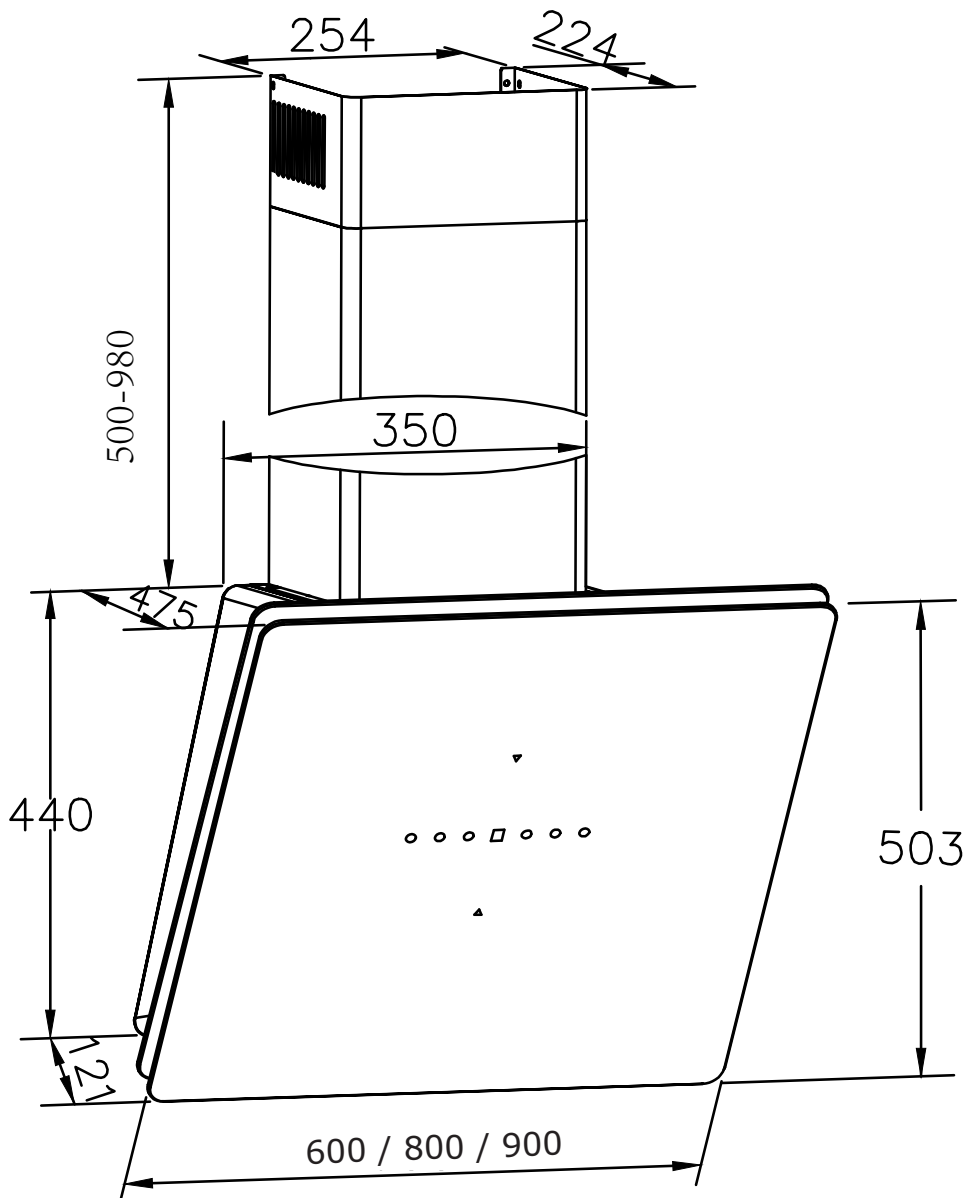
**El fabricante de equipo sugiere que todas las reparaciones y ajustes se realicen por el Servicio de Fábrica o Servicio Autorizado de fabricante. Las reparaciones deben ser realizadas solamente por la persona que tiene formación adecuada.**

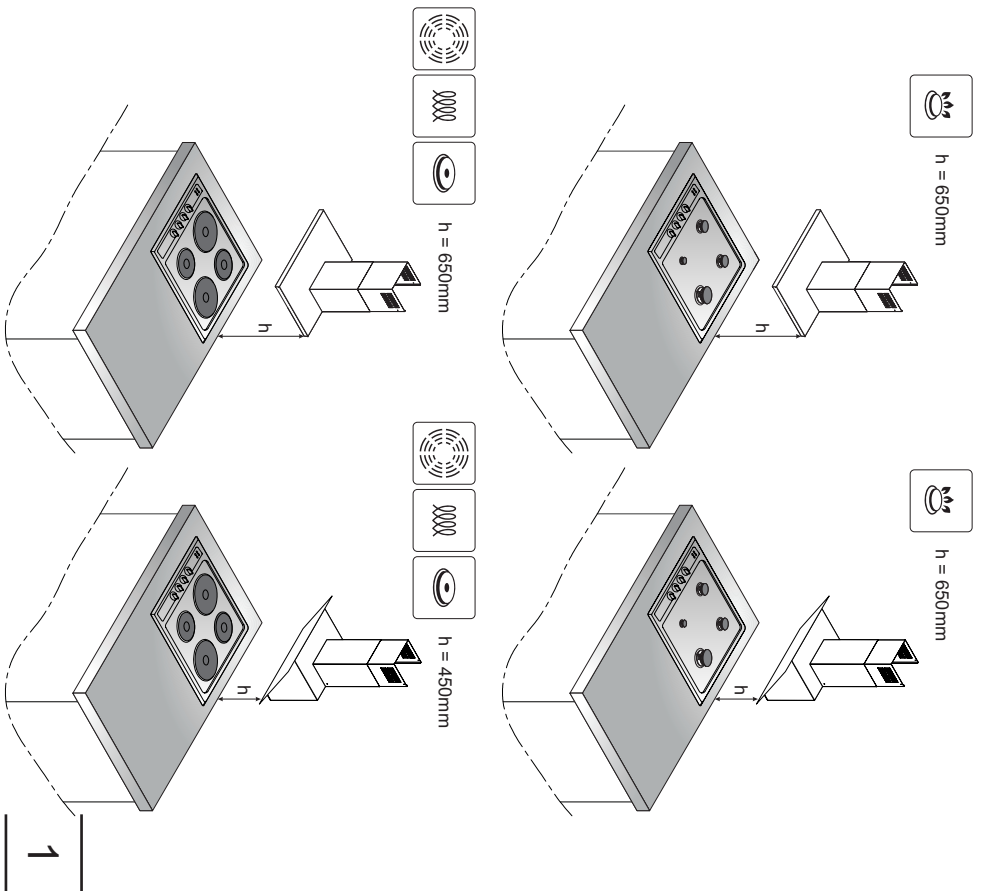
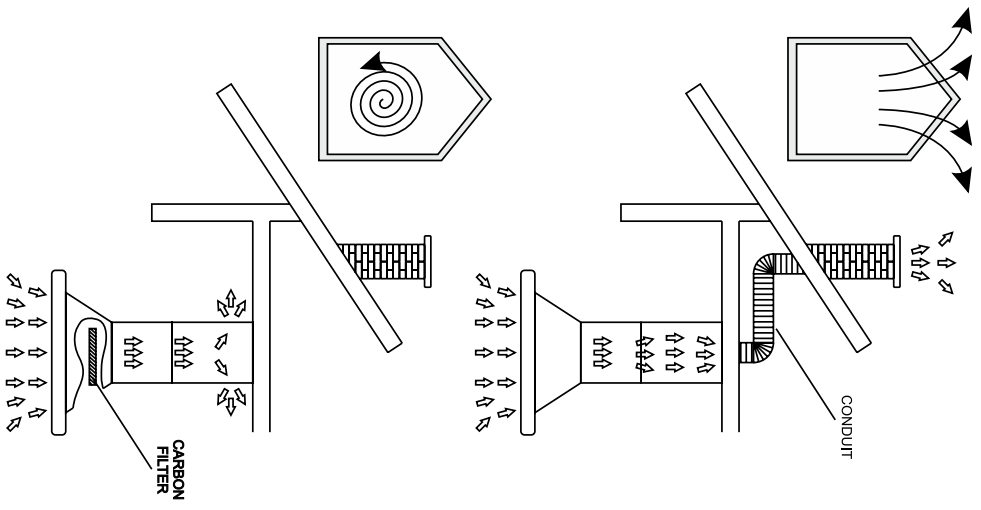
## Declaración del fabricante

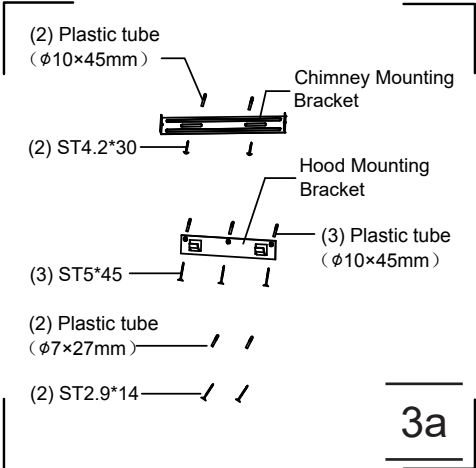
El fabricante declara con la presente que el producto cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas europeas:

- **directiva de baja tensión 2014/35/EC**
- **directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EC**
- **directiva de diseño ecológico 2009/125/EC**
- **directiva RoHS 2011/65/EC**

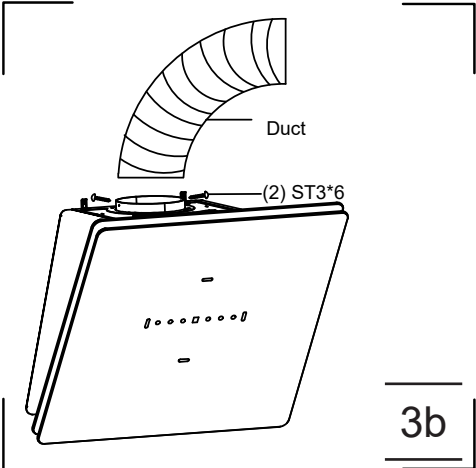
y por lo tanto el producto fue marcado **CE** y tiene declaración de conformidad compartida a las entidades que supervisan el mercado.



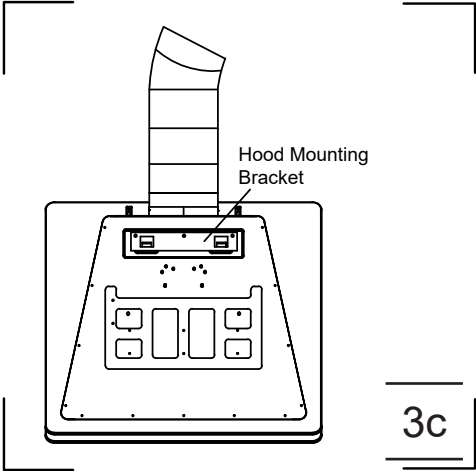




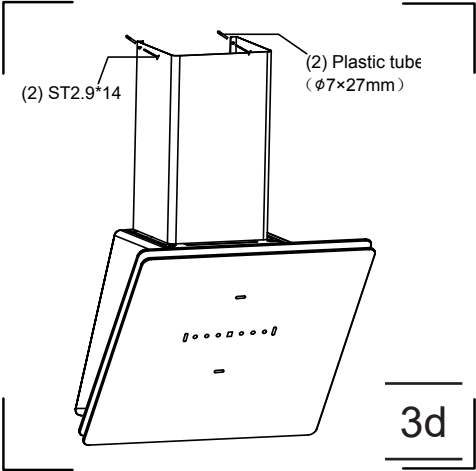
3a



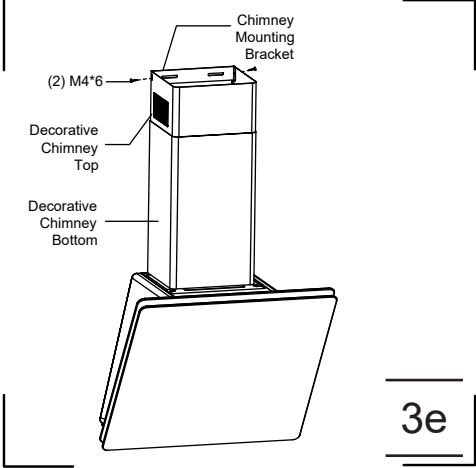
3b



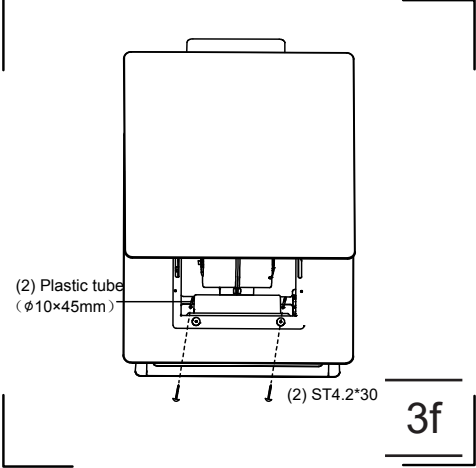
3c



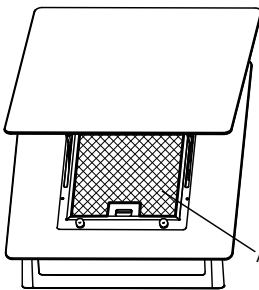
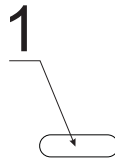
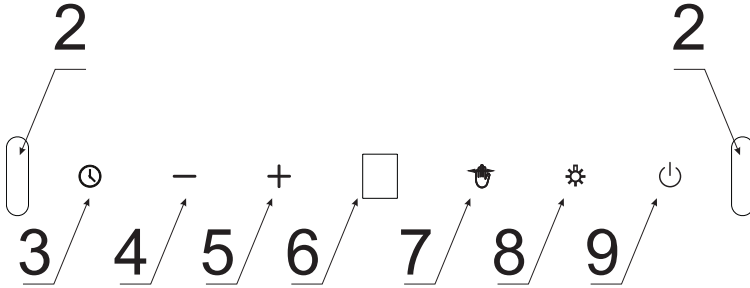
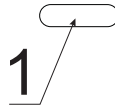
3d



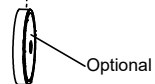
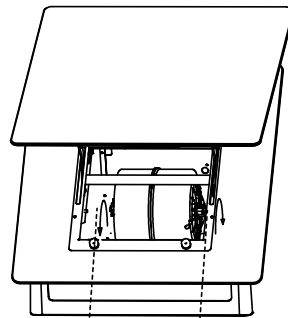
3e



3f



Aluminum Cassette Filter



**Amica S.A.**  
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320  
[www.amica.pl](http://www.amica.pl)

**Amica International GmbH**  
Lüdinghauser Str. 52  
D-59387 Ascheberg  
Tel: 0 25 93 - 95 67-0  
[www.amica-group.de](http://www.amica-group.de)